



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE LETRAS CLÁSICAS

APRENDIZAJE ESTRATÉGICO

APLICADO A LAS ETIMOLOGÍAS

INFORME ACADÉMICO POR ACTIVIDAD PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADA EN LETRAS CLÁSICAS

P R E S E N T A

CARMEN MA. MERCEDES SUÁREZ CHELIUS

ASESORA: Mtra. MARÍA DE LOURDES SANTIAGO MARTÍNEZ



MÉXICO, D.F.

2014



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**A mi madre, que me heredó su sonrisa y vive en mí.**

**Maura Ma. de los Dolores Chelius León  
Nikan ka**

## **Gracias a Dios**

### *Tlazokamati Nemiliztli*

a mi querido padre: Felipe Suárez Zarza

a mis hermanos: Susana y Felipe

a mis sobrinos: Ricardo, Arturo, Gustavo, David y Yesy

a mi amado esposo: Juan Francisco Fonseca Hernández

a mis amig@s: Didí, Carmen, Cecy, Sol, Irel, Toño, Hugo, Tere y Miriam

a l@s hij@s de mis amig@s: Andy, Nahomi, Gaby, Manuel, Galy

a mis maestras

Lic. Martha Araujo Rodríguez

Dra. Blanca Alicia Licea García

a todos mis alumnos del pasado, presente y futuro.

a todos mis compañeros de trabajo por responder siempre mis dudas.

a las autoridades del Instituto Zaragoza

R. P. Lic. Oscar Esquivel Contreras

Dr. Héctor Jesús Santamaría Ramírez

a la Dra. Frida Zacula Sampieri

y a mi muy querida asesora Lourdes Santiago por su gran apoyo.

## Índice

Prólogo	I
Marco Teórico	II
Marco Referencial	
UNAM	VII
Instituto Zaragoza	XIII
Personal	XVI
Planteamiento del problema	1
Búsqueda de la solución	3
Un nuevo enfoque	7
Un libro lúdico y autodidacta	9
Aprendizaje estratégico a través de los diferentes tipos de aprendizaje con ayuda del libro	15
Los instrumentos de evaluación	22
¿Qué es el APROVE?	24
Planeación didáctica	27
Lección 1	29
Lección 21	45
Lección 38	57
Resultados	68
Conclusiones	73
Bibliografía	75
Anexo 1 Programa indicativo de la Escuela Nacional Preparatoria	XXIII

## Anexo 2 Materiales de la profesora

- |                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| a) Templo del saber               | XLV    |
| b) Algo sobre el saber y no saber | XLVI   |
| c) Decálogo de clase              | XLVII  |
| d) De las tareas                  | XLVIII |
| e) Actividades lúdicas            | XLIX   |

1 a 4

*Face to face*

Rol de exposiciones

## Anexo 3 Evidencias

- |  |      |
|--|------|
| a) Reglamentos de equipo                         | LII  |
| b) Bitácoras                                     | LIII |
| c) Exámenes improvisados de los equipos          | LVI  |
| d) Impresiones de los alumnos al final del curso | LVII |

## Prólogo

Presento como trabajo de titulación un informe académico por actividad profesional, que consiste en una propuesta didáctica desde la perspectiva del aprendizaje estratégico para la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la Escuela Nacional Preparatoria.

Este informe es el resultado de mi práctica docente en el Sistema de Escuelas Incorporadas a la UNAM, a través de la Dirección General de Incorporación y Revalidación de Estudios; y refleja mi experiencia como aprendiz de idiomas.

Es mi deseo compartir en este informe los logros alcanzados en mi práctica docente. Fui formada bajo una educación tradicional, en donde el maestro era el transmisor del conocimiento, en donde el profesor tenía todas las llaves para acceder al conocimiento y hacía lo que fuera necesario para enseñar. Yo misma me convertí en una profesora tradicional que “impartía cátedra” y pensaba que los alumnos aprendían a través de mí. Con la llegada del constructivismo fue necesario que yo misma aprendiera a construirme como profesora-mediadora y a comprender la utilidad del aprendizaje estratégico. Fue hasta que regresé a las aulas como aprendiz de idiomas que me di cuenta de cómo yo aprendía y lo que mis alumnos tenían que saber en torno a su propio aprendizaje.

Como muestra de mi práctica docente presento la planeación didáctica de tres lecciones, con fragmentos de un libro de mi propia autoría, con los que ejemplifico el aprendizaje estratégico. El libro está organizado por campos semánticos de unidades léxicas e incluye todos los contenidos de la asignatura de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM, bajo una nueva reestructuración.

Este informe incluye también un instrumento de mi propia creación que ayudará a cualquier estudiante de etimologías a autoevaluar la profundidad de su conocimiento del lenguaje técnico, científico y humanístico. He denominado a este instrumento: **Autoevaluación de la Profundidad del Vocabulario Etimológico (APROVE)**.

## Marco Teórico

Aprender es un acto de voluntad inherente al hombre, pues toda nuestra vida constituye un aprendizaje; sin embargo, existen tantas maneras de aprender, cuantos seres humanos existimos en el planeta. Para aprender de un modo más eficiente es necesario tomar conciencia de nuestro aprendizaje y establecer estrategias para potenciarlo.

El aprendizaje estratégico ofrece dos variantes: por un lado las estrategias de enseñanza y por el otro las estrategias de aprendizaje; las primeras son las utilizadas por los profesores, para enseñar, y las segundas, por los alumnos, para aprender.

El uso consciente de dichas estrategias hace que el **aprendizaje sea estratégico**, pues gracias a él se **planea, supervisa y evalúa** el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Las estrategias de enseñanza están íntimamente ligadas al *constructo* de cada profesor, es decir, al sistema de creencias, valores y actitudes que tiene en torno a la enseñanza, a sí mismo y al mundo. Entre más conscientes se tengan las estrategias que utilizan los profesores para enseñar, más fácil será para los aprendices “imitar” dichas estrategias y aplicarlas para su propio aprendizaje.

Por su parte, los estudiantes tendrán que conocer y desarrollar un conjunto de estrategias para planificar, supervisar y evaluar su propio aprendizaje y conseguir los objetivos que las tareas les demanden, de tal manera que se vuelvan aprendices autónomos.

Tres son los elementos que intervienen en el aprendizaje estratégico: profesores-**mediadores**, alumnos-**aprendices** y **tareas**.

Los profesores, como expertos en dichas estrategias, deben crear ambientes de aprendizaje adecuados al tipo de aprendices y a los objetivos de las tareas.

Los aprendices, por su parte, deben observar y analizar los métodos y habilidades de los profesores, para utilizarlos de una manera razonada y posteriormente aplicarlos a sus propias necesidades de aprendizaje.

La tarea y los objetivos que se persigan determinarán el tipo de aprendizaje. Los tipos de aprendizaje forman un *continuo* que se establece de una menor a una mayor actividad constructiva, de tal manera que en un extremo está el incremento mecánico del conocimiento y en el otro lado el aprendizaje por reestructuración cognitiva como se muestra en el siguiente recuadro. (Cfr. Quezada 2012:37-39, 79-80 y Pozo 2013:439).



## Tipos de aprendizaje

1. El **Aprendizaje por repetición** o como **incremento cuantitativo de conocimientos** demanda del aprendiz la repetición lo más literal posible de la información proporcionada para almacenarla en la memoria, no es necesaria la comprensión del conocimiento adquirido, pues carece de significado en sí mismo, como pueden ser nombres, fechas, vocabulario, números de *nip*, etc. Según Pozo, este tipo de aprendizaje por repaso se apoya en los siguientes principios

- a) Cantidad y distribución de la práctica. Una práctica constante y dosificada con el tiempo resulta más eficaz, que mucha información concentrada en poco tiempo.
- b) Efecto de la cantidad del material. Cuando se aumenta la cantidad de la información es necesario ir aumentando la práctica.
- c) Efecto de la posición. El orden en que se brinde el material de aprendizaje, por ejemplo en una lista arbitraria, es importante y puede tener dos resultados: efecto de *recencia*, recordar lo último de una lista a corto plazo o efecto de *primacia*, recordar lo primero a largo plazo. En general lo que está en medio, tiende a olvidarse más rápidamente.
- d) Semejanza de los elementos. Cuanto mayor sea la semejanza de los elementos que se están aprendiendo, mayor interferencia existe entre ellos.
- e) Influencia del significado. Cuando el aprendiz logra dotar al material de algún significado, aunque sea arbitrario resulta más fácil de reproducir aun literalmente.

El aprendizaje por repetición resulta efímero si no se repasa lo aprendido de vez en cuando, pero dar a conocer estos principios a los aprendices ayuda a aumentar la eficacia del estudio.

2. El **Aprendizaje por reproducción** se da a través de la memorización.

En este aprendizaje el aprendiz recupera la información ya almacenada en su memoria y la reproduce de una manera más activa.

3. El **Aprendizaje por elaboración y aplicación** como **adquisición de hechos o procedimientos para su uso.**

Es un aprendizaje asociativo donde el aprendiz se esfuerza en dominar los conocimientos adquiridos y el maestro en crear oportunidades para la

aplicación de dichos conocimientos, además de supervisar su correcto uso.

**4. El Aprendizaje por construcción y organización es decir como abstracción de significados**

El aprendiz encuentra significado al conocimiento adquirido y los interpretará. El maestro apoya la elaboración personal de significado. Implica asimilar los nuevos conocimientos a los previos. Requiere de una actividad cognoscitiva y de la comprensión de lo que se estudia. Como consecuencia de este aprendizaje se puede producir un aumento, un ajuste o una reestructuración de los conocimientos previos.

**5. El Aprendizaje por reestructuración cognoscitiva es decir como proceso interpretativo dirigido a comprender la realidad.**

Definitivamente el aprendiz trabaja por construir su propio conocimiento de una manera autónoma bajo sus propios mapas de la realidad.

La reestructuración es difícil de dar y se presenta cuando los esquemas de los conocimientos previos del aprendizaje son incompatibles con la estructura de los nuevos modelos o teorías que deben aprenderse, por lo cual resulta deseable que se sustituya el conocimiento adquirido con anterioridad. Lo que sucede con más frecuencia es la acumulación y ajuste de conocimientos y no la reestructuración. Esta última se puede fomentar por medio de enfrentar a los alumnos a **conflictos cognoscitivos**, ya sea empíricos (al mostrarles con hechos que sus conocimientos no son del todo ciertos) o teóricos (al presentarles otros conceptos o conocimientos contrarios a lo que ellos saben) y por medio de mostrarles modelos alternativos, con el fin de que pongan en cuestionamiento lo que saben del asunto.

**6. El Aprendizaje estratégico**

En este tipo de aprendizaje el alumno elige, cuál de los cinco tipos de aprendizaje necesita para lograr sus objetivos, pues dependerá de las características del contenido, de las actividades de estudio y de sus propias características como aprendiz.

Como se ve en el cuadro anterior, el aprendizaje estratégico se encuentra en el último punto y su objetivo es que los alumnos elijan el tipo de estrategia que mejor responda al tipo de aprendizaje que la tarea demanda.

Para que los alumnos se vuelvan estrategas deberán conocer diferentes estrategias para cada tipo de aprendizaje y también tomar conciencia de qué tipo de aprendices son, para poder

elegir de entre todas las estrategias la que a ellos les permita aprender mejor. Resuelto lo anterior, los aprendices podrán planificar, regular y evaluar su propio proceso de aprendizaje.

Ahora bien, los procesos de aprendizaje pueden ser de ensayo (repetición activa), de elaboración (conexiones externas) o de organización (estructuración interna) y su nivel de complejidad dependerá del tipo de aprendizaje.

Las **estrategias de aprendizaje** tienen como objetivo **cómo aprender a aprender**, mientras que las **estrategias de enseñanza** tienen como objetivo **cómo enseñar a aprender** y ambas pertenecen a la **metacognición del aprendizaje**, que varía según la persona que la utilice, la tarea que se requiera y la estrategia que se ponga en juego. La metacognición del aprendizaje es la conciencia que se tiene de los procesos del aprendizaje, la capacidad de reflexionar sobre su modo de aprender, planeando, supervisando y evaluando sus propias estrategias de aprendizaje.

Para aprender la metacognición del aprendizaje se han planteado varias técnicas, cuyo objetivo es hacer consciente al aprendiz de cómo está aprendiendo:

1. Presentación explícita de la estrategia
2. Práctica guiada
3. Práctica independiente

Como el aprendizaje estratégico planea, supervisa y evalúa los logros obtenidos por los aprendices, será necesario llevar un registro de dicho proceso.

Existen muchos instrumentos útiles y prácticos para llevar el control de la metacognición:

- Rúbricas
- Escalas estimativas
- Cuestionarios
- Entrevistas
- **Diarios de aprendizaje**

Centraré la atención en los diarios de aprendizaje, pues pretenden desarrollar mayor profundidad en la metacognición, son creaciones personales, en las que los aprendices escriben las experiencias vividas, las reflexiones, los avances, las emociones, etc. en torno a las diferentes estrategias y tareas que van realizando. Se trata, pues, de un espacio de retroalimentación individual que permite desarrollar los procesos *metacognitivos*, ya que, a través de él, los alumnos se dan cuenta de cómo aprenden y además promueve la autonomía de los aprendices.

Para tener una guía del proceso de enseñanza-aprendizaje, Pozo (1996:557) propone algunos principios fundamentales en forma de mandamientos de la educación.

1. Partirás de sus intereses y motivos con la intención de cambiarlos
2. Partirás de sus conocimientos previos con la intención de cambiarlos
3. Dosificarás la cantidad de información nueva
4. Harás que automaticen los conocimientos básicos
5. Diversificarás los escenarios de aprendizaje para un mismo contenido
6. Diseñarás las situaciones de aprendizaje en función de los contextos de recuperación
7. Organizarás y conectarás de modo explícito unos aprendizajes con otros
8. Promoverás la reflexión sobre los propios conocimientos
9. Plantearás problemas de aprendizaje y fomentarás la cooperación para su resolución
10. Promoverás la planificación y organización de los aprendizajes

Estos diez mandamientos pueden resumirse en dos:

- a) Reflexionarás sobre las dificultades a que se enfrentan tus aprendices y buscarás modos de ayudarlos a superarlas.
- b) Transferirás progresivamente a los aprendices el control de su aprendizaje sabiendo que la meta última de todo maestro es volverse innecesario.

En una *Sociedad del Conocimiento* se hace necesario que “La educación... [proporcione] las cartas náuticas de un mundo complejo y en perpetua agitación y, al mismo tiempo, la brújula para poder navegar por él” (UNESCO 1996:95).

## Marco Referencial

### UNAM

La Universidad Nacional Autónoma de México fue fundada el 21 de septiembre de 1551 con el nombre de Real y Pontificia Universidad de México. Es la más grande e importante universidad de México e Iberoamérica. Tiene como propósito primordial estar al servicio del país y de la humanidad, formar profesionistas útiles a la sociedad, organizar y realizar investigaciones, principalmente acerca de las condiciones y problemas nacionales y extender, con la mayor amplitud posible, los beneficios de la cultura.<sup>1</sup>

### Misión y visión de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM

Brindar a sus alumnos una educación de calidad que les permita incorporarse con éxito a los estudios superiores y así aprovechar las oportunidades y enfrentar los retos del mundo actual, mediante la adquisición de una formación integral que les proporcione:

- \* Una amplia cultura de aprecio por su entorno y la conservación y cuidado de sus valores.
- \* Una mentalidad analítica, dinámica y crítica que les permita ser conscientes de su realidad y comprometerse con la sociedad.
- \* La capacidad de obtener por sí mismos nuevos conocimientos, destrezas y habilidades, que les posibilite enfrentar los retos de la vida de manera positiva y responsable.

También es parte inherente de la misión de la ENP realizar investigación educativa para desarrollar y aplicar nuevos métodos y técnicas avanzadas que eleven la calidad de los procesos de enseñanza y de aprendizaje.<sup>2</sup>

### Misión, visión, objetivos y estrategias generales Dirección General de Incorporación y Revalidación de Estudios de la UNAM

#### Misión

---

<sup>1</sup> <http://www.unam.mx/acercaunam/es/>

<sup>2</sup> <http://dgenp.unam.mx/acercaenp/mision.html>

Extender los beneficios de las tres funciones sustantivas descritas arriba de la UNAM a las instituciones educativas particulares, mediante la incorporación y la revalidación de estudios, favoreciendo la vinculación académica, cultural y deportiva entre la Universidad Nacional y su Sistema Incorporado (SI).

#### Visión

Fortalecer el liderazgo de la UNAM en materia de incorporación y revalidación de estudios.

#### Objetivos

1. Otorgar validez académica a los estudios realizados en instituciones de educación, distintas a la UNAM, mediante la incorporación, la certificación, la revalidación y la equivalencia de planes y programas de estudios que cumplan con la normatividad universitaria.
2. Generar sentido de pertenencia e identidad universitarias entre la comunidad del SI.
3. Promover la participación de la comunidad académica del SI en actividades académicas, culturales y deportivas de la UNAM.

#### Estrategias generales

1. Asegurar que las instituciones con estudios incorporados a la UNAM impartan una formación integral de calidad.
2. Apoyar la labor académica de las instituciones del SI, mediante la promoción e impartición de programas y actividades de formación y actualización académicas, curriculares y extracurriculares.
3. Certificar los estudios que se imparten en las Instituciones del Sistema Incorporado (ISI).
4. Dar reconocimiento académico, mediante la revalidación y la equivalencia, a planes y programas de estudio impartidos en otras instituciones educativas, tanto nacionales como extranjeras, que sean equiparables con los de la UNAM.
5. Promover y difundir entre las instituciones con estudios incorporados, la imagen y la oferta académica, cultural y recreativa de la UNAM, así como hacerles extensivos los servicios y los beneficios que ésta brinda.
6. Apoyar los procesos de planeación y la toma de decisiones de la DGIRE y de las ISI con datos e información estadística, cuantitativa y cualitativa.
7. Propiciar el intercambio de experiencias e información entre la UNAM y las ISI, y otras instituciones nacionales y extranjeras de educación media superior y superior, a fin de fortalecer y promover la labor y la calidad educativa universitaria.

8. Hacer eficientes los servicios administrativos e informáticos de la DGIRE, optimizando el uso de los recursos y asegurando la calidad, la transparencia y la rendición de cuentas.<sup>3</sup>

### **Programa de *Etimologías Grecolatinas del Español*<sup>4</sup>**

La ENP incluye en su plan de estudios, en el núcleo básico del área del lenguaje, comunicación y cultura, la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español*. Esta asignatura tiene carácter de obligatoria y teórica, y se imparte en 5º grado, durante dos horas a la semana.

Y en efecto, el estudio de las *Etimologías Grecolatinas del Español* está al servicio de todos los saberes porque el conocimiento etimológico “proporciona al alumno dominio sobre su lengua y por ende, dominio sobre su historia y su cultura”.

El estudio de las *Etimologías Grecolatinas del Español* parte de la base de los conocimientos adquiridos en el curso precedente de *Lengua Española*, es decir, “se considera que el alumno cuenta con un nivel medio de lectura y análisis de todo tipo de textos”.

La materia de *Etimologías* es una gran oportunidad que tiene el alumno de esta modalidad de bachillerato para estudiar la lengua española y **posee un nivel superior en relación a otros cursos de lengua**. El propósito imperante es dotar al alumno de las bases para construir y ampliar su propio aprendizaje, con lo que se busca convertirlo en un asiduo investigador.

La importancia de esta materia radica en que constituye la herramienta básica en el estudio de las humanidades y de las ciencias que emprende el estudiante universitario, pues a través de la enseñanza de las raíces grecolatinas, proporciona elementos que facilitan el aprendizaje de cualquier otra disciplina.

La característica fundamental de las letras griegas y latinas es que brindan “flexibilidad de pensamiento, razonamiento lógico y variedad de expresión; sin olvidar que ennoblecen y justifican la existencia humana, e incrementan su potencial intelectual y favorecen las habilidades de comunicación oral y escrita”. Con lo anterior formaremos estudiantes íntegros, comprometidos con su Universidad y por lo tanto con su país, porque un “estudiante que aprende a razonar y a adquirir la capacidad de comprender lo que lee, se convierte en un ciudadano capaz de elegir lo más adecuado a sus habilidades y competencias como lo es una carrera universitaria”.

---

<sup>3</sup> <http://www.dgire.unam.mx/contenido/home.htm>

<sup>4</sup> Las citas están tomadas del programa indicativo de la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la ENP (véase anexo 1 página XXIII).

La materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* tiene como objetivo “dotar al estudiante de un conocimiento razonado de los aspectos diacrónicos y sincrónicos de la lengua española, a través de una conciencia lingüística que los lleve a la consulta bibliográfica permanente para resolver todas las dudas que puedan surgir en el transcurso de su vida personal y académica”.

La materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* comprende la gramática histórica, la fonética, la semántica y la morfología, y busca fortalecer la formación del estudiante, a través de varios aspectos:

a) Aspecto léxico

Con este aspecto se busca **enriquecer el vocabulario** por medio de la exposición de los distintos procesos de formación de palabras derivadas y compuestas con raíces griegas y latinas. Contar con un amplio léxico es esencial para asimilar satisfactoriamente cualquier disciplina y adquirir cultura.

Este aspecto beneficiará fundamentalmente al estudiante capacitándolo en el manejo y aplicación del lenguaje especializado llamado lenguaje científico y técnico. Este “**lenguaje** que ha sido utilizado por los científicos, a través de los siglos, tiene como particularidad un carácter **preciso y objetivo**, necesario y adecuado para nombrar de una forma universal procesos, instrumentos, fenómenos, descubrimientos”.

El aspecto léxico se trabaja **en contexto** para que el alumno interprete adecuadamente el contenido de textos humanísticos, científicos y técnicos.

El conocimiento de las raíces grecolatinas explica el surgimiento y aplicación de las voces: **sinónimas, antónimas, homófonas, parónimas, neologismos y arcaísmos**.

b) Aspecto semántico

Con este aspecto se pretende que los estudiantes elaboren conceptos amplios y precisos de las palabras al añadir su **significado etimológico**.

c) Aspecto diacrónico

Tomando en consideración que la lengua española tiene su origen en la lengua latina, los alumnos captarán la presencia de dicha lengua en el español, a partir de los procesos fundamentales del romanceamiento. El objetivo es conocer la estructura y los cambios que experimenta la lengua española a través del tiempo, utilizando textos literarios o no literarios en el que se constata el proceso de la evolución del latín al español.

d) Aspecto gramatical



Pretende que los estudiantes reconozcan la estructura gramatical de la lengua española, al identificar los conceptos y las funciones de las categorías gramaticales.

e) Aspecto ortográfico

Busca que el alumno compare las categorías gramaticales del español a partir de la evolución del latín vulgar para fundamentar la ortografía, una ortografía razonada a través del origen de las palabras y de su adecuada transcripción al español que traerá como consecuencia la escritura correcta.

f) Aspecto histórico

Este aspecto pretende que el alumno tome conciencia de que es parte actuante de la evolución de su lengua, cuya característica principal es el constante dinamismo; pero no por sí misma, sino dependiente del contexto político, económico, social y cultural que los pueblos van creando.

También pretende que, a través del estudio de la evolución de la lengua, el alumno enriquezca su cultura, apreciando por ejemplo, “el sincretismo ideológico y lingüístico que existe entre los árabes y los americanos. O bien, el carácter práctico que hemos adquirido del pueblo romano, o los avances de la herbolaria mesoamericana, base de la ciencia médica occidental. Incluso el bombardeo psicológico que en la actualidad ejercen los medios de comunicación en los receptores que ignoran su lengua, sobre todo porque los medios publicitarios hacen un uso cada vez más frecuente y notorio del inglés y provocan el desplazamiento principalmente del léxico de la lengua española en los hablantes medianamente cultos”.

g) Aspecto cultural-lingüístico

Pretende que el estudiante tenga la posibilidad de comprender que las *Etimologías Grecolatinas del Español* abren la puerta a otras disciplinas y además facilitan el acceso a otras lenguas romances, o el análisis de la presencia clásica en lenguas modernas como en el inglés.

La metodología propuesta para obtener resultados óptimos en el proceso de enseñanza aprendizaje para la materia de *Etimologías* está abierta a utilizar diferentes métodos que propicien la participación activa del alumno. Se sugiere trabajar ejercicios de análisis y formación de palabras a través de contextos para hacer que el aprendizaje sea significativo. Desde luego los objetivos se lograrán con la participación entusiasta del profesor.

Los propósitos del curso y de cada una de las unidades están concebidos en términos de producto de trabajo y con un criterio de flexibilidad que permite, a profesores y alumnos, seleccionar el método para desarrollar los temas, así como los mecanismos de acreditación. Tomando en cuenta que los exámenes no siempre reflejan todos los conocimientos logrados por los alumnos en el curso, se sugiere que el profesor utilice también otros elementos de evaluación, como la participación activa tanto oral y escrita de los estudiantes, en exposiciones y proyectos de investigación.

Los contenidos programáticos que se deben cubrir en la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* están contenidos en el programa indicativo establecido por la DGIRE, mismo que se encuentra en el anexo 1 de este informe.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Infra, p. XXIII



## MISIÓN

El Instituto Zaragoza es una de las obras que ha nacido del trabajo formativo de los Misioneros del Sagrado Corazón de Jesús y Santa María de Guadalupe entre los más necesitados, buscando siempre altos estándares de calidad educativa y la formación de hombres y mujeres con integridad, sin dejar de lado el aspecto moral de los alumnos.

Su misión es el desarrollo y formación plena de todas las dimensiones existenciales de los educandos: física, cognoscitiva, emocional, social y axiológica, a partir de la atención de sus recursos efectivos, así como educar el corazón para promover un profundo y maduro amor a sí mismos, un corazón sensible ante lo social y un confiado amor a Dios, de tal manera que se forjen hombres y mujeres comprometidos con la construcción de una sociedad en donde perdure la verdad, la superación, la justicia y la paz.

## ENFOQUE TEOLÓGICO

El ideal educativo del Instituto Zaragoza deriva de la espiritualidad que lo anima: vivir la esencia de la vida de Cristo y configurarse con su Sagrado Corazón; se intenta formar el corazón de los alumnos a semejanza del de Jesús.

## VALORES

Se procura el desarrollo y la práctica de ciertos valores dentro de la vida diaria del Instituto por parte de los directivos, profesores, padres de familia, alumnos, personal administrativo y manual, que permitan precisamente el cumplimiento de la misión propuesta.

Dichos valores son: amistad, amor, autoestima, fortaleza, generosidad, lealtad, libertad, piedad, respeto, reparación y responsabilidad.

Se trata pues de una institución educativa de carácter religioso a puertas cerradas, cuya preparatoria está incorporada a la DGIRE de la UNAM, con la clave 6782. Entré a trabajar al Instituto Zaragoza en octubre de 2010.

La escuela mide aproximadamente una hectárea. El 70% son áreas verdes. El instituto cuenta con: una biblioteca, un salón de computo, dos laboratorios, un auditorio, un salón de dibujo, baños, alberca techada, cancha de fútbol semiprofesional, canchas de basquetbol y voleibol, gimnasio con sauna, salón de música, salón de danza, una cafetería, una capilla y

estacionamientos. Los alumnos de preparatoria, en sus descansos, tienen libre acceso a todas las áreas.

Para cada grado hay un asesor, que se encarga de las cuestiones académicas y disciplinarias.

La disciplina está a cargo de cada profesor dentro del salón de clases, aunque en casos extraordinarios, se cuenta con el apoyo de los asesores, quienes fungen como mediadores entre alumnos, profesores y director técnico. Los propios asesores cuidan que los alumnos mantengan sus “apuntes” completos y ordenados (requisito institucional).

Los alumnos se identifican porque portan playera y suéter de la institución y pantalón de mezclilla. Pertenecen a familias de clase media alta y su edad oscila entre los 15 y 17 años, cuando cursan el 5º grado.

La generación 2011-2014 tuvo 22 alumnos.

Los salones son grandes, tienen medidas de 6 x 8 metros, y en la parte trasera cuentan con un espacio para que los alumnos coloquen sus útiles.

## Marco Referencial Personal

Inicié dando clases de español en 1990. He impartido la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* desde 1995 en el sistema de escuelas incorporadas a la UNAM, en donde también he impartido las materias de *Lengua Española, Literatura Universal y Literatura Mexicana e Iberoamericana*.

En el constructivismo no existe una forma de enseñar y de aprender, existen tantas como seres humanos, algunas más efectivas y eficaces pero eso se aprende a través de descubrimiento personal y la práctica. Lo que sí existe es la conciencia de los procesos de enseñanza-aprendizaje. Por tal motivo, es importante que los profesores tengamos claros cuáles son nuestros sistemas de creencias y valores tanto explícitos como implícitos, pues de ello depende la coherencia que nuestros alumnos vean en nosotros y en la materia que enseñamos. A continuación presento mi sistema de creencias y valores.

### **Mi misión**

Formar de manera integral a los estudiantes que cursan la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* con los conocimientos, habilidades y actitudes que les permitan desarrollar una conciencia lingüística para enfrentarse al lenguaje científico y culto que su carrera universitaria requiera.

### **Mi visión**

La materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* ha de ser considerada como una herramienta sólida para el aprendizaje de la lengua española, a fin de comprender el amplio repertorio de vocabulario técnico, científico y humanístico cimentado en las raíces grecolatinas.

### **Encuadre**

- ¿Tú me juzgas por mi mala ortografía? ¿Dirías que es el resultado de haber tenido malos maestros?
- Claro que no, yo soy la responsable de mi propia educación; los demás sólo me han acompañado en el proceso, pero yo aprendo con mi voluntad.

Así comienzo las clases de etimologías; palabras más, palabras menos. Varios son los factores que se toman en cuenta para hacer un buen curso. El primero y, a mi juicio, uno de los más importantes es el encuadre.

A lo largo de mi experiencia como docente he ido fortaleciendo los pilares que sustentan mis cursos y trataré de exponerlo lo más breve posible. Tengo muy claro el objetivo que persigo con los estudiantes: el primero es, sin duda, “que aprendan etimologías” (con ellos, sin ellos, a pesar de ellos; conmigo, sin mí y a pesar de mí). Es una enorme satisfacción ver el rostro iluminado de mis alumnos al “entender una palabra”; el saber que ya la han hecho suya y por tal motivo desde el primer día de clases hasta el último les hago ver que el conocimiento es algo muy personal, puesto que aprender es un acto de voluntad, aunque mi segundo objetivo consiste en mover voluntades.

Para conseguir mis objetivos he elaborado una imagen que llamo “El templo del saber” (véase anexo 2 página XLV), que forma parte de todo el curso y que los alumnos toman como referencia para entender cuestiones más personales.

Dos son los pilares que sustentan mi encuadre: el que los alumnos conozcan las etimologías y el que se conozcan a sí mismos. Dos son también las frases que se repiten a lo largo del curso: *¿Sabes o no sabes?* y *Conócete a ti mismo*. También están los reglamentos que existen en el salón de clase: uno elaborado por los alumnos, otro por lo equipos y otro por mí.

Desarrollaré estos puntos a continuación:

- Del conocimiento de las etimologías<sup>6</sup>

▲ ¿Sabes o no sabes?

Si sabes, siente la *satisfacción* del conocimiento, reconoce tu esfuerzo.

Si no sabes, investiga y busca saber.

Con estas dos premisas se pretende que los estudiantes superen sus “lagunas de conocimiento” y busquen aprender. El primer día de clases en binas leen el texto “Algo sobre el saber y no saber” (véase anexo 2 página XLVI) y a partir de ahí se hacen varios ejercicios para que les quede muy claro lo que significa saber y no saber y con preguntas del tipo ¿te acuerdas cómo lo aprendiste?, ¿cuánto tiempo te llevó?, trabajamos, con este texto, una hora aproximadamente.

▲ La frase *Yo sólo sé que no sé nada* (ἐν οἶδα ὅτι οὐδὲν οἶδα), no podía faltar, forma parte de este ejercicio. El cartel con la frase, se mantiene pegado en un lugar visible del salón hasta que los alumnos ya pueden leerla en griego.

---

<sup>6</sup> Las frases u oraciones que utilizo con frecuencia y que me interesa que los alumnos analicen al principio del curso, las llevo en carteles que pego en las paredes del salón. En general el primer bimestre no escribo nada en el pizarrón, porque estoy atenta a las reacciones de los estudiantes.

▲ El siguiente bloque de oraciones representa un choque conceptual para los estudiantes y el objetivo que persigo es que se ubiquen como un tipo de estudiantes y reconozcan su propio potencial: El que no sabe, y no sabe que no sabe, es un necio; evítalo. El que no sabe, y sabe que no sabe, es un ignorante; enséñale. El que sabe, y no sabe que sabe, está dormido; despiértalo. El que sabe, y sabe que sabe, es un sabio; síguelo.

▲ A la pregunta ¿Cómo sabes que sabes? que hago a mis alumnos. Yo respondo: Cuando dices, cuando haces, cuando eres, cuando compartes. Y se hacen varios ejemplos con estas respuestas, donde ellos constatan que el conocimiento es observable.

▲ “Cuéntame y lo olvido, enséñame y lo recuerdo, déjame hacerlo y lo aprendo”. Confucio.

- Del conocimiento de ti mismo

▲ La frase *Conócete a ti mismo*, (Γνώθι σεαυτόν ) que hace muchos años forma parte del repertorio de frases que digo a los alumnos; ahora, con el aprendizaje estratégico, ha tomado mayor sentido. Se analiza en clase y a través de actividades como: dibújate y preséntate sin hablar o escribe veinte adjetivos positivos que te describan o cualquier otra que no involucre hablar; los alumnos se presentan conmigo. Eso me da mucha idea del tipo de alumnos que voy a tener y de las estrategias que voy a utilizar.

- Del reglamento del salón de clases

▲ Pido a los alumnos que escriban en una hoja (de reciclado) una regla con su respectiva “sanción” que ellos consideren importante para que el objetivo de aprender se cumpla, después los formo en binas para que compartan su regla y la modifiquen o completen, después vuelvo a formarlos, pero ahora en dos binas (cuatro alumnos) y les pido que hagan lo mismo; después junto un grupo de ocho alumnos para que hagan un decálogo a partir de las reglas de todos. Finalmente, los propios alumnos eligen un vocero para que transmita las reglas a los demás equipos. De esta manera son los alumnos los que hacen el reglamento de clase y yo al igual que ellos, me sumo a sus reglas y cumpla las sanciones propuestas.

▲ Para el trabajo en equipo, los alumnos elaboran su propio reglamento (véase anexo 3 página LII).

▲ Yo, por mi parte, les presento un decálogo con el que trabajaremos todo el curso (véase anexo 2 página XLVII).

### **De mis creencias**

- Creo en la humanidad



En la historia de la humanidad siempre ha habido personas *trastornadas*: un Calígula, un Nerón, un Hitler, presidentes corruptos, gente perversa, pero también hay personas que hacen el bien y buscaron la paz como un Gandhi; sin embargo, aquí seguimos y estoy segura de que somos más los cuerdos y buenos.

- Creo en lo que enseño

Cuando me inicié en la docencia, les decía a mis alumnos que la materia era difícil y esa simple idea hacía que lo fuera, es decir, me proyectaba. Ahora, con el tiempo y mi experiencia, digo que la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* es la más fascinante, pues de una simple palabra se abre el universo del conocimiento. No creo en la frase “las letras con sangre entran”, muy al contrario, “doy mi sangre por las letras, por las palabras”.

- No veo televisión, ni escucho radio

Leo artículos de divulgación y libros y de vez en cuando, sigo a algunos columnistas. Los alumnos siempre me ponen al tanto de las noticias, saben que no estoy informada de los *chismes* de actualidad y escucho con respeto y asombro lo que pasa en el mundo y en México.

Valoro mucho mi profesión, me parece que es una de las más respetables, loables y no permito que otros hablen mal de ella, ni que la denigren. Esta fue una de las razones por la cual dejé de ver televisión, pues sistemáticamente la devalúan en detrimento de un mejor país. Valoro mucho mi labor educativa y estoy segura de que muchísimos maestros hacen cotidianamente su mejor esfuerzo.

- Una y mil

Como profesora no me molesta repetir la información cuantas veces sea necesario, aunque lo acabe de decir. Cada alumno tiene derecho a hacer su “sinapsis” en el momento en el que él esté listo.

Con esta misma premisa considero que no hay temas vistos. Si los alumnos no saben cuáles son los sustantivos, o cualquier tema e incluso de otra materia, considero que es mi obligación responder sus dudas y para los alumnos es la oportunidad de recuperar esa información, así que contesto “en corto”, si la duda fue de un solo alumno, o la hago extensiva, si todo el grupo así lo solicita. Cuantas más veces se repita una información más éxito se obtendrá en poseerla; aunque en ocasiones basta una sola explicación, si la información resulta significativa.

### **Algunas de las frases que repito con frecuencia en la clase**

- El conocimiento no hace daño, la ignorancia, sí y mucho.

Frase que utilizo cuando un alumno se niega a aprender o no le ve sentido a lo que aprende. Le digo: “El conocimiento es tu herencia humana, no renuncies a ella”. Me gusta que los alumnos valoren el conocimiento mismo sin que busquen ninguna utilidad más que el gusto por saber.

- Soy humano y nada de lo humano me es ajeno. (*Homo sum, humani nihil a me alienum puto*).

Frase del comediógrafo Terencio, que utilizo cuando un alumno dice no interesarse por un tema, pues me gusta que los estudiantes valoren todo saber humano.

- Hay de todo en la viña del Señor.

A los alumnos no les tiene que interesar lo mismo que a mí, pero a mí tampoco me interesa lo mismo que a ellos. Escucho con mucho respeto y atención todos sus intereses y me gusta aprender cosas nuevas, creo que la diversidad hace que el mundo sea un lugar interesante para vivir.

- En casa del jabonero, el que no cae, resbala.

Para aquellos que se ponen como jueces de la lengua y critican a los menos instruidos o favorecidos por cualquier motivo que éste sea.

Pretendo que mis alumnos sepan el porqué de algunos fenómenos de la lengua sin prejuicios. No les digo si una palabra está bien o mal dicha según la norma culta, más bien, los invito a investigar el porqué de dicha variante. Con esto pretendo *crear* y fomentar una verdadera conciencia lingüística.

- El miedo a las palabras es el miedo a las cosas.

Ninguna palabra está prohibida en la clase. Esto me da oportunidad de dar la etimología de dicha palabra a veces ante el asombro de los propios alumnos.

Les hablo, por ejemplo, del lenguaje sicalíptico y los invito a investigar su coprolalia.

- No hay preguntas tontas sino tontos que no preguntan.

Cuando alguien hace una pregunta “al parecer tonta” el alumno que pregunta está en su propia mente construyendo su mundo y, si otro alumno dice que es tonta o cualquier expresión peyorativa, contesto con mucho entusiasmo al alumno porque sé que en la mente de ese alumno está pasando algo. Pensar y preguntar no es malo. Por el contrario, en general ignoro al *contestón*. Ellos pronto se dan cuenta que tengo como premisa el aprendizaje.

### **Algunas de mis respuestas a frases recurrentes de los alumnos**

— “¡No puedo!”

Estas respuestas me han dado muy buenos resultados, pero hay que saber a quién y cuándo decirlas:

— Inténtalo, si lo consigues, felicidades; si no, pues no.

— Si crees que no vas a poder, tienes razón, no vas a poder, pero si crees que puedes, nada pierdes con intentarlo. Todo está en tu mente (Programación neurolingüística).

— ¿Quién te dijo que no podías? ¿Quién te maldijo? (Esta respuesta hasta los asusta).

— El mundo no se hizo en un día.

— La práctica hace al maestro.

— “¿Lo puedo hacer de otra manera?”

— Hay mil formas de matar cucarachas.

— La forma más eficaz la da la experiencia, descubre ¿cuál es la tuya, cuál te funciona?

— “¿Me equivoqué?”

— No te preocupes, todo tiene solución, menos la muerte.

### **De “mis” investigaciones**

- Me gusta hacer algunos trabajos de investigación.

En mi casa las únicas palabras “altisonantes” que se decían era dos o tres.

Un día les pregunté a mis alumnos por qué sé insultaban tanto y su respuesta me sorprendió.

— “Mi mamá me dice peores”.

Hice un sondeo en toda la escuela y resultó que el 90% de las madres hablaban con groserías a sus hijos.

¡Y yo pidiéndoles que no se insultaran! Pedí a los alumnos que consiguieran los folletos del “Violentómetro”<sup>7</sup> para que lo compartieran con sus familiares.

### **De la relación entre los alumnos**

Es muy común la escena anterior de insultos y malos tratos entre los estudiantes. Antes al pedirles que no se llevaran así, respondían:

— Así nos llevamos.

— ¿Por qué se mete?

o cosas peores y me iba “con la cola entre las patas”.

---

<sup>7</sup> Instrumento creado por el IPN para medir el grado de violencia física, verbal y psicológica.

Hoy, gracias al trabajo de las relaciones humanas, les digo:

– ¿Es tu amiga? Júntate con quien te quiera, te respete, te valore, etc.

La respuesta ha sido muy satisfactoria; he logrado que quien está recibiendo la “agresión”, le pida al otro mayor respeto.

– ¿Ya ves?, no me trates así.

### **De los exámenes**

Suelo ser bastante severa en los exámenes. Me transformo de ser amable y comprensiva a ser directa y categórica, filosofía que decidí seguir de Francisco Basurto con quien tomé el curso de *Evaluación para el aprendizaje escolar*. Y como él decía: “Un examen es una situación de prueba”.

Situación

— ¿Está fácil el examen?

— Esa respuesta es directamente proporcional al esfuerzo que hayas puesto para aprender, es decir, ¿aprendiste y estudiaste? Ya tienes la respuesta.

— Si estudiaste, entonces está fácil.

— Si no estudiaste, espero que tengas buena memoria o ¡Que Dios te ayude!, entre otras respuestas.

### **De la etimología de unidades léxicas**

Casi siempre llego con una frase que pude haber escuchado en el camino o en el propio salón de clases y la comento con los alumnos de manera informal. Por ejemplo:

– ¿Dónde empieza la semana?

Para los judíos la semana empieza el domingo, por eso, ellos descansan el séptimo día, es decir, el sábado.

En cambio, para los católicos-cristianos la semana empieza el lunes, porque la palabra domingo viene del latín *dominicus*, Día del Señor.

## Planteamiento del problema

La materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* tiene como propósito principal que los alumnos aprendan un lenguaje técnico, científico y humanístico con base en las raíces griegas y latinas. Dicho lenguaje está caracterizado por ser preciso, objetivo y unisémico. Los estudiantes universitarios se enfrentarán a este tipo de lenguaje; por eso, es imperativo que conozcan y utilicen este instrumento lo más precisamente posible.

Asimismo, es un curso de español superior con bases sólidas en toda la tradición clásica y quizá la última oportunidad que tendrán muchos de los alumnos de analizar el vocabulario de la lengua española de manera explícita.

El español, como lengua de flexión, posee una enorme riqueza léxica que es posible gracias a los procesos de derivación y composición. Es tanta la riqueza que ofrece aprender *Etimologías Grecolatinas del Español* que para un estudiante preparatoriano resulta abrumador, pero a la vez muy interesante y son su interés y la participación entusiasta de los profesores los que lo llevan a aprenderlas.

Año con año veo, con gran satisfacción, que aquellos alumnos a quienes les interesa ir más allá de la simple utilidad de las palabras, disfrutan mucho aprender *Etimologías Grecolatinas del Español*. Pero hay otros que manteniendo su interés en problemas propios de su edad, intentan ir pasando la materia y al final del curso cuando se enfrentan a los exámenes de 1ª y 2ª vueltas, por no obtener el promedio de exención, tienen ante sí un “monstruo”, pues dichos exámenes contienen el 100% del programa,<sup>1</sup> es decir, 150 raíces griegas y 200 latinas; más las palabras derivadas y compuestas de dichas raíces, la teoría de la segunda unidad y las reglas del romanceamiento de la quinta unidad.

**El problema** es que los alumnos no logran consolidar a largo plazo el vocabulario, tanto de los étimos como de sus derivados, lo que provoca que ésta sea una de las materias con más alto índice de reprobación.

Mis exámenes finales contienen máximo 100 reactivos. No pregunto todos los étimos, sería absurdo, pero sí los más representativos o los más productivos. Tampoco pregunto todos los tecnicismos o neologismos. Elegir qué palabras preguntar es todo un reto. Como profesora sé qué

---

<sup>1</sup> He de mencionar que las autoridades de las escuelas (no sé de cierto si también la DGIRE) **exigen** que los profesores entreguemos el examen con la tabla de especificaciones y la hoja de respuestas justificadas con la bibliografía.

palabras se “supone” que saben los alumnos y esa podría ser una forma de salir del problema. Seguramente el resultado sería bueno, pero considero que hacer esto sería “jugar al tonto”. ¿Qué pasaría si un estudiante decidiera hacer su extraordinario en la DGIRE?, realmente “lo capacité” para ese reto o fue la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* una simple *curiosidad*. Mi reto sigue siendo el mismo: que mis alumnos aprendan *Etimologías Grecolatinas del Español*, que el tiempo que permanezcan en clase sea un tiempo de calidad educativa a través de las mejores estrategias y técnicas.

## Búsqueda de soluciones

El primer paso para resolver el problema del alto índice de reprobación fue buscar las causas y se encontraron:

- a) Al ser una materia eminentemente teórica, al final del curso, se requiere que los estudiantes tengan buena memoria para recordar las raíces; pero resulta que no tienen **técnicas mnemónicas** o estrategias para aprenderse el vocabulario.
- b) El lenguaje técnico científico y humanístico se encuentra en textos especializados en donde una palabra puede aparecer en un texto sin aparecer en otros. Resulta que hay palabras que sólo se ven una vez y no se vuelven a utilizar. Así que es necesario ofrecer **oportunidades para recuperar dicho vocablo**.
- c) El **tiempo** concedido a la materia de etimologías es insuficiente si se pretende cubrir todos los objetivos de la asignatura de *Etimologías Grecolatinas del Español*.

El punto más fácil para resolver parte del problema es pedir a las autoridades una hora extra para la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español*, pero esto no se logrará sin los argumentos pertinentes; mismos que desarrollaré a lo largo de esta exposición.

Siguiendo las recomendaciones del programa indicativo de trabajar<sup>2</sup> “ejercicios de análisis y formación de palabras [...] en su contexto y no aisladas” “a partir de textos que el profesor seleccionará con base en un criterio razonado”... “de las asignaturas que el estudiante cursa juntamente [...] para lograr el aprendizaje significativo”, me di a la tarea de seleccionar los textos y plantear ejercicios. Partía de un texto que contenía vocabulario grecolatino implícito para después trabajar con las raíces explícitamente. Comencé trabajando con textos largos (300 palabras aproximadamente), pero poco a poco los fui reduciendo, por cuestiones de tiempo, con la desventaja de reducir también las raíces a tratar (100 palabras).<sup>3</sup> Obtenía mejores resultados con textos breves, pues daba a los estudiantes la oportunidad de hacer más ejercicios mnemotécnicos tanto con las raíces como con sus derivados.

El resultado era satisfactorio para los alumnos a quienes les gustaba la materia, pero para aquellos a quienes les costaba trabajo memorizar raíces y palabras derivadas y compuestas resultaba igual de difícil el día del examen, porque no habían tenido tiempo ni para aprenderse las

---

<sup>2</sup> Las citas son del programa indicativo oficial de la Escuela Nacional Preparatoria.

<sup>3</sup> Hablaré mayoritariamente de las dos principales unidades del programa: composición y derivación española con elementos griegos y composición y derivación con elementos latinos, que representan el 80% del programa.

raíces, ni las palabras derivadas y compuestas y, además, los exámenes deben presentar el orden temático que marca el programa y eso los llega a confundir. Habíamos trabajado textos en donde las raíces griegas y latinas estaban mezcladas y en los exámenes finales me ceñía a lo que marcaba la tabla de especificaciones basada en el programa indicativo. Claramente estaban en franca contradicción mi modo de enseñar y los exámenes.

Traté de hacer un examen en lo que se conoce como hipertexto: un texto con varios ítems. El resultado fue muy interesante, los alumnos ya podían identificar las palabras de origen griego y latino y podían definir una que otra palabra, pero no todas y seguía teniendo el mismo problema de un texto con veinte palabras de origen grecolatino: podían definir etimológicamente once o doce palabras, es decir, apenas lo suficiente para acreditar.

No me gustaba el resultado, pues a veces, aunque fueran alumnos que le habían “echado muchas ganas”, el resultado de su examen decía otra cosa.

Había una variable que no tenía contemplada, dejaba que mis alumnos se aprendieran las raíces griegas y latinas en casa, sin preocuparme de si tenían, o no, técnicas mnemónicas. En clase no alcanzaba el tiempo entre leer los textos, analizarlos, buscar las definiciones de las palabras y hacer uno que otro ejercicio explícito.

Como ya había trabajado con fichas, pedía a los estudiantes que manejaran dos tipos de fichas: unas de raíces y otras de palabras derivadas y compuestas. En general les pedía que llevaran por un lado la raíz o la palabra derivada o compuesta y por el anverso un dibujo o imagen representativa. Dicho fichero era la guía para los exámenes finales. En las asesorías (que las escuelas incorporadas piden para los alumnos que se presentarán a 1ª, 2ª vuelta y extraordinario), hacía que los alumnos “jugaran” con las fichas; con ello los resultados mejoraron significativamente. Así que me di a la tarea de investigar la mnemotecnia y aplicarla no sólo al final del curso, sino durante todo el curso durante cinco o diez minutos para trabajar la memoria.

Ante los mejores resultados de aprobación, presenté mis argumentos a las autoridades de las instituciones incorporadas en las que prestaba mis servicios y tres de ellas me otorgaron tres horas para la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español*; sin embargo, veía con tristeza cómo los alumnos de aquellas en que sólo daba dos horas no lograban mejores resultados; lo que me llevaba a confirmar que: “Si yo soy la misma, lo que está faltando es **tiempo** para consolidar el vocabulario”.



## Recapitulando

Primero, comencé trabajando textos largos, que contenían una gran cantidad de lenguaje científico. Al no obtener los resultados esperados, reduje los textos y por lo tanto el vocabulario grecolatino, aunque era más sólido el trabajo explícito.

En segundo lugar fui aumentando el tiempo para darles a los alumnos técnicas mnemónicas a lo largo de todo el curso.

Así, pues, la selección de textos se volvió mi prioridad. Debían ser textos breves con una gran cantidad de lenguaje científico en donde un vocablo se repitiera también en otro texto con el fin de consolidarlo. Los textos se volvieron un pretexto para hablar de etimologías. Este hecho me causaba “ruido” pues quería matar dos pájaros de un tiro, y a veces el tiro se salía por la culata, pues los alumnos ya no querían volver a investigar una palabra que ya habían investigado, a pesar de que la segunda vez tampoco sabían su significado, o, en el peor de los casos, ni se acordaban que ya la habían investigado.

Se estaban mezclando dos competencias, que si bien están íntimamente relacionadas, requieren un tratamiento diferente.

- a) Por un lado, la **competencia léxico-semántica** que consiste en el dominio del vocabulario, conocimiento de las palabras y sus significados, cuyas estrategias de adquisición se muestran en el siguiente cuadro, mismo que se les da a los alumnos para que las practiquen en diferentes momentos del curso:

Por repetición	Por exposición repetida en	Por utilización activa en
Simple, parcial o acumulativa	Textos	oraciones; párrafos; textos;
Oral	Carteles	canciones; rimas;
Escrita	Comerciales	adivinanzas;
Auditiva	Películas	mapas semánticos,
Listas de palabras	¿Quién lo dijo ..... , en qué	conceptuales, mentales;
Tarjetas con imágenes	película?	crucigramas; sopas de
Cuaderno de vocabulario	Objetos reales o en juguete	letras; actuaciones;
<i>Face to face</i>	Exámenes de autoevaluación	esculturas; collages; etc.

- b) Por otro lado la **competencia comunicativa** con la que se pretende que los alumnos comprendan e interpreten correctamente textos científicos, cuyas estrategias claramente

son descritas en Díaz-Barriga 2004: 242-243. Aquí sólo presento los principales herramientas:

- Representación gráfica de redes conceptuales
- Resumen de textos
- Síntesis de textos
- Elaboración conceptual
- Anotaciones y formulación de preguntas

Había llegado a las siguientes conclusiones:

- a) Los alumnos necesitaban consolidar su vocabulario científico (con las raíces grecolatinas) a través de estrategias de adquisición de vocabulario y eso requería mayor tiempo.
- b) La comprensión de textos técnicos, científicos y humanísticos requería otra estrategia.

Durante un tiempo trabajé en equilibrio con estas modalidades. Los resultados fueron más satisfactorios: el índice de alumnos que se iba a segunda vuelta se redujo considerablemente y dejé de tener alumnos en extraordinario en las escuelas en las que tenía tres horas. Al entregar estos resultados, las autoridades de las instituciones respetaron las tres horas para los siguientes ciclos escolares.

## Un nuevo enfoque

Ahora voy a describir una serie de sucesos que pueden caer en lo anecdótico, pero que justifican por qué y cómo es que reestructuré todo el programa de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la ENP, para hacer un libro y cómo es que éste *encajó* perfectamente en el aprendizaje estratégico. El proceso de hacer el libro y aplicar el aprendizaje estratégico fue simultáneo e independiente. Cuatro fueron los factores que contribuyeron para integrar este nuevo enfoque aplicado a las etimologías que hoy presento.

Primero: asistí al curso “Aprendizaje estratégico aplicado en el aula”, impartido gracias a la DGIRE por la Lic. María Fernanda Pineda Engels, en el 2011, y éste me permitió “vivir” el aprendizaje estratégico. Yo había tomado cursos de constructivismo, pero siempre teóricos, nunca prácticos.

Segundo: el Instituto Zaragoza abrió su centro de idiomas (inglés, francés e italiano) y ofreció clases gratis a los profesores para promoverlo; yo me inscribí a inglés y a francés (4 horas a la semana por idioma).

Tercero: decidí darme un año sabático, el ciclo 2011-2012 y sólo tuve tres grupos con 8 hrs. a la semana y me dediqué a hacer un libro que hacía tiempo tenía planeado, un libro lúdico y autodidacta de *Etimologías Grecolatinas del Español*.

Cuarto: en la búsqueda de mejorar mi vocabulario en los nuevos idiomas que estaba aprendiendo, me puse a investigar cuáles eran las mejores técnicas de adquisición de vocabulario y encontré un artículo: “El aprendizaje del vocabulario en el salón de clases, las estrategias de los estudiantes” de Patricia Cánovas y, de paso, leí “Evaluación del conocimiento léxico de LE: tamaño y profundidad” de Yadira Hernández, contenido en el mismo libro editado por el CELE de la UNAM, en 2005, es decir, dos estudios en México con alumnos mexicanos, los cuales me permitieron tener una visión más amplia de la problemática en torno a la adquisición de mi vocabulario y además me dieron las herramientas para diseñar un modelo de autoevaluación de profundidad del vocabulario de etimologías que llamé **APROVE**, del cual hablaré más adelante.

Hablaré primero del libro, su estructura y organización; de cómo fue que regresé a trabajar el vocabulario de lo explícito a lo implícito reestructurando las raíces y los temas desde otros puntos de vista: a) por campos semánticos, b) por unidades léxicas y c) por categorías gramaticales.

Después presentaré la planeación didáctica de tres lecciones para que se observe cómo se interrelacionan los elementos: del libro de etimologías al aprendizaje estratégico y posteriormente al **APROVE**.

Finalmente, expondré el instrumento que ayuda al proceso de aprendizaje de una palabra: una propuesta de **Autoevaluación de la PROFundidad del Vocabulario Etimológico (APROVE)** que permite a los alumnos verificar el grado de sus conocimientos en torno al lenguaje técnico, científico y humanístico.

## Un libro lúdico y autodidacta

El proyecto del libro me ha llevado dos años. La idea la concebí un día en clase de francés, *pues no entendía nada* y me sentí como mis alumnos. De pronto me di cuenta de que yo como profesora de *Etimologías Grecolatinas del Español* también enseñé un lenguaje técnico, científico y humanístico, que mis alumnos no entienden, tanto que al final del curso muchos de ellos decían que habían aprendido griego y latín, pero no español. Así que me di a la tarea de *copiar* el método de los idiomas y sus libros para aplicarlo a las *Etimologías Grecolatinas del Español*.

La elaboración del libro tuvo tres momentos:

- a) La organización de todo el programa de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la ENP, tanto en campos semánticos como en unidades léxicas.
- b) Hacer propiamente el libro. Estructura y Cuadernillo de tareas.
- c) Someterlo a evaluación.

Estructurar todo el libro fue una de las cuestiones más complejas, porque quise reestructurar todo el programa indicativo de la ENP sin modificar nada, respetando incluso las unidades. Fue como armar un rompecabezas de miles de piezas. Comencé por la tercera unidad, después la primera, me seguí con la cuarta y quinta, y finalmente me ocupé de la segunda unidad.

En este informe mostraré tres lecciones; una de la primera unidad, otra de la tercera y finalmente una lección que integra los temas de las cuarta y la quinta unidades.

Primero hablaré de cómo organicé la tercera y cuarta unidades, tal como lo marca el programa de la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM; para después describir someramente cómo trabajé la segunda unidad y cómo es que decidí integrar la quinta unidad a la cuarta.

### Organización de los campos semánticos

En las clases de idiomas el vocabulario está organizado por campos semánticos: la casa, los saludos, la familia, etc. En el programa de *Etimologías Grecolatinas del Español* está organizado por categorías gramaticales variables: sustantivos, adjetivos, pronombres; e invariables: preposiciones y adverbios. Cuando se trabaja a partir del constructivismo, es decir, con un texto, este esquema se rompe e, incluso, es natural que se mezclen el griego con el latín, facilitando la *comprensión del texto* pero no la consolidación de las raíces griegas y latinas, porque estamos hablando de dos habilidades diferentes, aunque estén relacionadas. La competencia léxica está en

el escalón más bajo o más alto (según el punto de vista) de la escala comunicativa y está considerada como un conocimiento factual: “sabes o no sabes la palabra”. La competencia comunicativa está dentro del conocimiento procedimental.

Así que ensayando intenté un nuevo método. Clasifiqué la lista de raíces griegas y latinas que les daba a los alumnos en campos semánticos. Saltó a la vista el vocabulario del cuerpo humano, animales, palabras de biología, de física, de derecho, etc. Siguiendo la estructura de las clases de idiomas, en un primer intento, formé campos semánticos de dieciséis raíces que yo misma comprobé que eran excesivos para el griego, no así para el latín por las diferencias de los caracteres griegos con los latinos. Estructuré quince lecciones de vocabulario sin contar prefijos ni sufijos. Posteriormente, modifiqué este enfoque porque muchas de las raíces no resultaban “productivas” y era más fructífero trabajar los prefijos, los sufijos y las categorías gramaticales (adjetivos, pronombres). Lo mismo pasó con el latín, formé quince campos semánticos y cinco categorías gramaticales de dieciséis elementos cada uno.

Permítaseme detenerme aquí un momento para insertar un elemento nuevo: las fichas. Ya he mencionado cómo en mi experiencia resultan muy útiles, para apoyar el trabajo factual de los estudiantes. Año con año les pido que hagan un fichero tanto de raíces como de las palabras derivadas y compuestas que vayan apareciendo en los textos. Así que me di a la tarea de organizar una hoja que contuviera por un lado las raíces y por el otro las palabras derivadas y compuestas de dicha raíz (véase págs. 43-44).

### **Organización de las unidades léxicas**

La segunda unidad rompió con el esquema, se me hacía imposible llevarla a cabo y estuve a punto de cejar en mi empeño; sin embargo, un día revisando bibliografía y empatándola con las clases de idiomas, me di cuenta de que no estaba tratando sólo con *palabras* sino con “unidades léxicas”, que tanto en inglés como en francés se utilizan, es decir, las unidades léxicas son un grupo de palabras que fungen como “una palabra”, por ejemplo: *clasificación morfológica de las lenguas, lenguas aglutinantes, lenguas romances*, etc. de esta manera las fichas, que en un principio tenían sólo las raíces griegas o latinas ahora podían tener “unidades léxicas”.

La quinta unidad “me obligó” a seguir la estructura de las fichas de la tercera unidad, por tal motivo integré las raíces latinas con su romanceamiento.

Así, reestructuré todo el programa operativo de la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la Escuela Nacional Preparatoria sin que le faltaran temas. Antes de hablar de cómo es

que regresé a trabajar el vocabulario de lo explícito a lo implícito, reitero que el libro tiene la misma estructura que la mayoría de los libros de idiomas: Libro de trabajo, cuadernillo de tareas y guía metodológica para los profesores. A continuación expongo cuál es su estructura.

### **Estructura del libro**

El libro de trabajo está integrado por:

- a) 55 lecciones
- b) 4 hojas de teoría
- c) 12 hojas de respuestas (Solucionario)
- d) 4 lecciones integradoras
- e) 2 hojas de transcripciones sonoras
- f) Un CD en reelaboración
- g) Técnicas para la adquisición de vocabulario
- h) El instrumento para la **Autoevaluación de la PROFundidad del Vocabulario Etimológico (APROVE)**
- i) Diccionario español > griego clásico (Partes del cuerpo humano, animales, etc.)

El cuadernillo de tareas consta de:

- a) 668 fichas recortables, en 55 hojas
- b) 55 tareas desprendibles para entregar

El libro del profesor contiene:

- a) Sugerencias didácticas (Guía metodológica)
- b) Material extra

El libro está dividido en cuatro unidades y cada unidad está integrada por lecciones.

Primera unidad: Importancia y utilidad de las etimologías. (7 lecciones)

Segunda unidad: Origen y estructura del español. (12 lecciones)

Tercera unidad: Composición y derivación españolas con elementos griegos. (16 lecciones)

Cuarta unidad: Composición y derivación española con elementos latinos y su romanceamiento. (20 lecciones)

Cada lección consta de:

- a) Introducción

Todas las lecciones comienzan con dos ejercicios cuyo objetivo es que el estudiante identifique el campo semántico que se va a tratar, para darle un enfoque comunicativo.

b) 10 ejercicios con las unidades léxicas

La entrada a cada ejercicio pretende ubicar al alumno en una nueva dimensión: fonética, comprensión (lectura), comparación, escritura.

Las instrucciones son breves con un verbo en imperativo: lee, escribe, acota, transcribe, relaciona, completa, etc.

Los ejercicios son cortos, concisos, precisos y muy variados; enfocados a la recuperación de información de las 12 o 16 unidades léxicas. Pueden ser contestados de manera autodidacta después de trabajar con el vocabulario básico. Con estos ejercicios se busca desarrollar las habilidades cognitivas.

c) Solucionario

Es la guía que permite al estudiante verificar las respuestas.

d) Autoevaluación

La autoevaluación consta de dos partes: una completamente teórica (¿sabes o no sabes?) y otra práctica cuyo objetivo es que los alumnos razonen sus respuestas.

Cada lección puede ser realizada en una, dos o tres horas según el tiempo del que disponga el profesor, entre más horas se trabaje más tiempo tendrán los alumnos de consolidar el vocabulario, al igual que en las clases de idiomas.

El libro está a color a fin de que resulte atractivo para los estudiantes, las imágenes no son de mi autoría. El diseño es completamente mío, aunque yo no soy diseñadora gráfica y seguramente tiene muchos problemas de diseño.

Se sugiere que los ejercicios se resuelvan con lapicero y una vez verificada la respuesta “se pasen” a tinta.

### **Cuadernillo de tareas**

a) 12 o 16 fichas de unidades léxicas por lección

Las fichas cumplen varios objetivos. El formato responde a cuestiones prácticas y didácticas. Tamaño, colores, color de las letras, divisiones, etc.

El anverso de la ficha contiene las raíces, su significado y su transcripción o romanceamiento, según sea el caso.

El reverso contiene algunas de las palabras derivadas o compuestas de las raíces.



γη

tierra

ge-

geología, geólogo > λογία ciencia/  
geografía, geógrafo > γραφία descripción/  
geode > εἶδος forma/ geodesia, geodésica  
> δαίσιμα medida/ geocéntrico > κέντρον  
centro/ geotropismo > τρόπος giro/  
geometría > μετρία medida/ geofísica >  
φύσις naturaleza/ geopolítico > πόλις  
ciudad/ geostacionario > στάτιδ, -δης  
estación/ Geórgica, Georgia, georgiano,  
Georgina Jorge > ἔργον trabajo/  
Geotectónico > τέκτων constructor //  
epigeo > ἐπί sobre/ perigeo > περί  
alrededor/ apogeo > ἀπό alejado // pangea  
> πᾶς, πᾶσα, πᾶν todo

a los ejercicios de “comprensión” que, después verifiqué, son los que más trabajo cuestan a los alumnos. Era una actividad silenciosa y con gusto veía que se “aplicaban a la tarea”. Fijé más mi atención a las expresiones de Andrea y Nahomi, pues eran ellas las que nunca habían llevado la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* y eran ellas las primeras en terminar las actividades.

En tercer lugar, al finalizar la actividad, que no les llevaba más de quince o veinte minutos, les pedía que evaluaran cada uno de los ejercicios de manera individual:

- a) con “*carita feliz*” si les había parecido interesante, divertido, etc.
- b) con “*carita triste*” si no les había gustado o si les había parecido demasiado complicado.

En cuarto lugar, pedía a Andrea que me comentara sus impresiones, por qué le había gustado, por qué no, etc. Después escuchaba a los demás. Les hacía preguntas más directamente; ¿por qué se habían detenido en tal o cual ejercicio?, ¿cuál era la duda que habían tenido?, ¿qué sentimientos les habían provocado “x” ejercicios?, ¿qué creían que habían aprendido en cada ejercicio? Siempre iba tomando nota y haciendo las modificaciones pertinentes.

En quinto lugar, ultimé detalles en algunas lecciones con los alumnos de quinto grado generación 2011-2014 del Instituto Zaragoza (todavía sin color).

El libro propiamente lo llevé casi completo, y a color como aquí se presenta, en la generación que ahora está en sexto grado (ciclo 2013-2014).

## **Aprendizaje estratégico a través de los diferentes tipos de aprendizaje con ayuda del libro**

La integración del curso “Aprendizaje estratégico aplicado en el aula” formó parte incipiente de las clases a partir del ciclo 2011-2012 con preguntas como: ¿Qué aprendiste? ¿Cómo lo aprendiste? ¿Para qué crees que te vaya a servir lo que aprendiste?, etc. Para el ciclo 2012-2013, después de *procesar la información* del curso, me fui involucrando más y más en la aplicación del aprendizaje estratégico. Los alumnos ya llevaron un **diario de aprendizaje**. Para el ciclo 2013-2014, con el libro en mano, me di cuenta de cómo éste, que en un principio no tenía otra justificación más que apoyar a mis alumnos en la consolidación de las unidades léxicas a través de un espacio lúdico y autodidacta, *encajaba* perfectamente en la parte factual del proceso de los diferentes tipos de aprendizaje hasta llegar al aprendizaje estratégico.

La materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* al trabajar “sólo” el vocabulario en su más alto nivel, permite trabajar los tipos de aprendizaje en ese “continuo” del que se habló arriba.

Mi trabajo consiste en enseñar a los alumnos qué estrategias existen para adquirir un lenguaje científico, consolidarlo y recuperarlo en textos que vayan a utilizar en su carrera universitaria. Además, en enseñar las estrategias para analizar los diferentes fenómenos lingüísticos del español, a fin de que lo utilicen de forma oral y escrita de una manera más consciente.

Esbozo en este capítulo cómo fue que se acopló el libro con los diferentes tipos de aprendizaje. En el siguiente capítulo se hablará de los instrumentos de evaluación y posteriormente del aprendizaje estratégico a través de la planeación didáctica de tres lecciones.

**Aprendizaje por repetición.** Aprendizaje como incremento cuantitativo de conocimientos.

Se trata de aprender 12 o 16 unidades léxicas en una lección, durante diez minutos cada clase a lo largo de las 90 horas del año lectivo. Se dan las raíces más difíciles al principio, como son las griegas, y las más fáciles al final, las latinas. Dichas raíces están reunidas por campos semánticos, unidades léxicas y categorías, a través de fichas lúdicas que los alumnos pueden utilizar de varias maneras.

Al principio se practican de manera sistemática las “mejores” técnicas mnemónicas: visuales, auditivas y kinestésicas. Esto les ayuda a identificar el tipo de **canal de aprendizaje** que usan, y lo van anotando en su **diario de aprendizaje**.

Poco a poco se ponen en práctica más y más técnicas mnemónicas: listas de palabras, asociaciones, dibujos, entre otras.

Después, ellos mismos deciden autorregularse, y durante seis minutos o más, la clase se diversifica; unos alumnos están de pie repitiendo en voz alta las unidades léxicas, otros escribiéndolas en su cuaderno varias veces, otros se preguntan entre ellos, otros se van a un rincón y con audífonos están repasando las palabras, al parecer con los ojos cerrados (aunque la verdad quién sabe qué hagan pero les da resultado); hay también quien decide hacer sus propias fichas con dibujos y con su formato.

Al final del tiempo, ocho minutos como máximo, vuelven a su lugar y se les pide que escriban en su *cuaderno* las palabras que memorizaron y valoren qué tanto la técnica que utilizaron les sirvió en una escala estimativa de 0 a 12 o 16 y evalúen (véase anexo 3 página LVI). Se les pide también que corrijan los errores con otro color y que anoten el resultado en su **diario de aprendizaje**.

En otras ocasiones juegan *face to face* (véase anexo 2 página XLIX).

También se les pide que anoten en su diario cómo se sienten con respecto al tiempo, si sienten que lo pierden o se aplican inmediatamente a la tarea o incluso si se bloquean por sentir que el tiempo no les alcanza.

**Aprendizaje por reproducción.** Aprendizaje como memorización.

Los ejercicios del libro son una ayuda lúdica y divertida para este tipo de aprendizaje por reproducción. Una vez aprendidas las 12 unidades léxicas a corto plazo los alumnos tienen la oportunidad de volver a escribirlas pero ahora bajo circunstancias muy variadas en las que se trabajan las **inteligencias múltiples**: lingüística-verbal, lógica-matemática, musical-auditiva, visual-espacial, kinestésica-corporal, naturalista-ecológica, intrapersonal, interpersonal.

El primer ejercicio: “Vocabulario”, siempre es de todas las unidades léxicas. Después se diversifican, procurando que haya siempre ejercicios de fonética, de definiciones, de cultura, de transcripción, de significados, de relación con otros idiomas, de derivación, de composición, de comprensión, etc.

Al final, los alumnos anotan en su **diario de aprendizaje** las impresiones “generales” de los ejercicios y cuál de ellos les serviría más para aprenderse las unidades léxicas (o las palabras derivadas y compuestas). Al principio es difícil que ellos identifiquen el tipo de inteligencia que tienen más desarrollada y cuál no, pero eso ya lo trabajo con ellos de manera individual, es decir,

si un alumno muestra *aversión* hacia algún ejercicio en especial trato de identificar cuál es su *bloqueo* y se lo menciono con frases como: “Se me hace que tienes más desarrollada tu inteligencia tal y tal otra se te complica”, “no te preocupes, la práctica hace al maestro”, etc. Este simple comentario les permite ir identificando sus debilidades y fortalezas.

Finalmente los invito a que anoten todas sus “**emociones**” con respecto a la resolución de los ejercicios (en realidad son problemas, pues la instrucción es muy breve, justamente para que ellos tengan que resolverlo) en su **diario de aprendizaje**.

**Aprendizaje por elaboración y aplicación.** Aprendizaje como adquisición de hechos o procedimientos para su uso.

Éste es el momento de empezar a jugar con las raíces y formar cuantas combinaciones sea posible, las existentes (conocimiento previo) y las que ellos mismos inventan. Lo que los alumnos realizan aquí en esta etapa es aplicar las reglas de formación de palabras derivadas y compuestas de una manera “natural”. Los alumnos más hábiles son capaces de juntar cinco o seis raíces con sentido, aquí es importante contar con las listas de vocabulario del español al griego, pues con el juego preguntan cómo se dice, por ejemplo, “comer piojos” o cualquier otra idea *loca*; así, el conocimiento se vuelve significativo, pues son ellos los que inventan sus propias palabras.

En su cuaderno anotan las palabras que inventaron y en el **diario de aprendizaje** los invito a razonar cuál fue el mecanismo que utilizaron para formarlas. El ejercicio resulta muy interesante pues parece que traen un *chip* integrado; en general les parece de lo más normal. Pocos son los alumnos que se equivocan y mi labor consiste en detectarlos y apoyarlos.

Con esta sección también se recupera la gramática, la ortografía o cualquier tema del español, ya que es el referente más cercano que los alumnos conocen o deberían conocer. Me gusta trabajar en este punto el “choque conceptual” y confrontarlos ya que llevan años cursando la materia de *Español* y no escriben bien (ortografía), su letra es “ilegible”, no conocen sinónimos, antónimos, no identifican homófonos, etc. En el **diario de aprendizaje** las preguntas que tienen qué contestar son: ¿Cómo te hace sentir no saber bien español, estando ya en 5º de preparatoria?, ¿Consideras que todo tu esfuerzo no valió la pena? ¿Todavía crees que tus profesores son responsables de tu ortografía, tu fea letra, y en el peor de los casos de tu “ignorancia”? ¿Qué vas a hacer para remediar tu “problema”? El resultado es que los alumnos mismos aplican estrategias para solucionar su problema. Resolver libros de ortografía, resolver crucigramas, repetir varias veces las palabras mal escritas, leer más, entre otras; mismas que les

pido que anoten en su **diario de aprendizaje** con la meta que pretenden lograr. Muchas veces me piden que les dé puntos por tales ejercicios y yo comprendo que necesitan todavía el *chicotito* para que se autorregulen a través de una motivación extrínseca.

Generalmente aquí terminan los 50 minutos de una clase.

El alumno se lleva de tarea:

- a) Investigar el significado etimológico y adquirido de una **palabra derivada o compuesta** de cada una de las raíces e **“ilustrarlo”**. Lo puede presentar bajo cualquier formato: fichas, hojas, a mano, impresas, excepto en el cuaderno.
- b) La hoja de tarea de esa lección, en donde ya **en contexto** aparecen algunas de las palabras derivadas o compuestas que antes se trabajaron y alguna que otra *colada*.

Ahora sí, con la calma que da estar en casa, los alumnos se enfrentan a tres textos (100 palabras máximo) cuidadosamente seleccionados en los que se encuentran palabras derivadas o compuestas de las raíces trabajadas en clase. De esta manera se retoma la parte implícita de las Etimologías Grecolatinas del Español y se trabaja ya no el vocabulario, sino la comprensión de los textos, a través de preguntas de inferencia y con diálogos con el escrito.

**Aprendizaje por construcción y organización.** Aprendizaje como abstracción de significados.

Con la primera tarea en mano, se pide a los alumnos que formen equipos de cuatro o tres alumnos.<sup>4</sup>

Primero compartirán las palabras que investigaron para inmediatamente después darles un orden y trabajar con ellas. Los alumnos pueden hacer *n* cantidad de actividades. Al principio sólo hacen crucigramas o sopas de letras, pero con el tiempo las actividades se diversifican. Si no saben qué hacer se les sugiere que copien algunos de los ejercicios del libro y los apliquen a sus palabras. Una actividad que ha dado buenos resultados es la elaboración de carteles como los que hace la UNAM. Se les dice que lo que hagan deberán exponerlo ante sus compañeros y se les marca el tiempo.

Es muy gratificante ver cómo los alumnos se aplican a la tarea y en todo el salón se escuchan conversaciones como:

---

<sup>4</sup> La integración de los equipos requiere un espacio especial. Mencionaré que cada equipo pone sus propias reglas de actuación (véase anexo 3 página LII). Hay equipos muy sólidos que hasta nombre se ponen, otros que se modifican a lo largo del curso, e incluso hay alumnos que no logran trabajar en equipo por múltiples factores y son funcionales trabajando solos, así que valorarlo es tarea del profesor. Creo que cada individuo también tiene su propio tiempo y espacio. Es labor del profesor respetarlo y no “coaccionarlo”.

- No mejor ponemos encefalograma y encefalografía, pero si hacemos un juego, ...
- ¿Qué dijiste que significaba etiología? ...
- ¿Y si mejor ponemos nombres de mujeres como Eulalia, Eufrosine?

Una vez cumplido el tiempo establecido, (a veces los alumnos no terminan la actividad y se quedan a medias. Aquí se tiene que valorar mucho el tipo de alumnos y si soportarán la idea de haber perdido tiempo o no saber qué hacer, o no) se procede a organizar los *puestos (stands)* de exposición. Se pide a cada equipo que elija al que va exponer la actividad y los demás integrantes pasan a formar parte del público. Después de dos o tres rondas de exposición se cambia al expositor. Llamo a este tipo de exposiciones Rol de exposiciones (véase anexo 2 página XLIX).

Los alumnos ya no trabajan con las raíces directamente, sino que ellos “arman un rompecabezas”, organizan las palabras derivadas y compuestas que ellos mismos y los otros integrantes del equipo investigaron bajo sus propios criterios y construyen un “producto”.

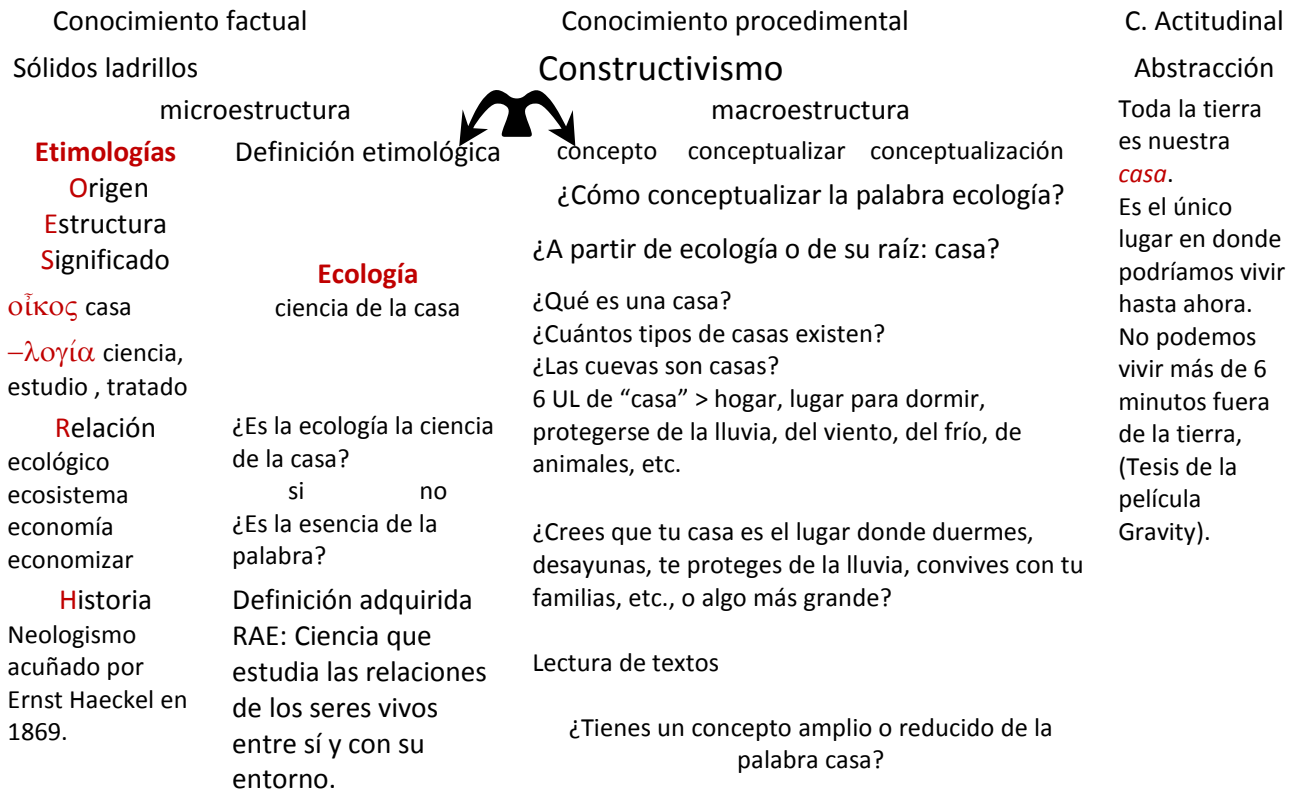
Al término de las exposiciones se les pide que anoten en su **diario de aprendizaje** sus impresiones, lo que aprendieron, con cuál ejercicio comprendieron tal tema, cómo se sintieron con respecto al tiempo, con respecto al trabajo de sus compañeros; si les tocó exponer, cómo se sintieron y por qué creen que se sintieron así, etc. También se les pide que lleven una bitácora del equipo para que se den cuenta como aprenden sus demás compañeros (véase anexo 3 página LIII).

**Aprendizaje por reestructuración cognoscitiva.** Aprendizaje como proceso interpretativo dirigido a comprender la realidad.

Para los esquemas del constructivismo las palabras están en el nivel más básico, son la *microestructura*; la simple “decodificación” de una palabra basta para acceder a ella y continuar el proceso de comprensión de los textos. Pero, para el conocimiento etimológico, dicha palabra tiene un trasfondo que emerge hasta los más grandes “ideales del hombre”.

Además, es lo que da una **sólida base del conocimiento humano** acumulado por siglos y siglos, donde las palabras modifican su significado adquirido, mas no su significado etimológico que es el que contiene la esencia, la razón de su existencia. Acceder a este razonamiento es lo que hace de las etimologías una ciencia fascinante.

Una vez terminadas las exposiciones y anotadas las observaciones en el **diario de aprendizaje**, se elige una palabra “clave”, por ejemplo, **ecología**, del campo semántico de la lección y se pide a los alumnos que respondan a la pregunta ¿Es la ecología la *ciencia de la casa?*,



**Ecología**  
ciencia de la casa

¿Es la ecología la ciencia de la casa?

si                      no

¿Es la esencia de la palabra?

Definición adquirida  
RAE: Ciencia que estudia las relaciones de los seres vivos entre sí y con su entorno.



Cada generación construye sus propios conceptos, de aquí la necesidad de volver al origen de las palabras una y otra vez. Hacer que los alumnos aprendan este simple hecho es cumplir con los más altos ideales de la UNAM: estar al servicio del país y de la humanidad.

### **Aprendizaje estratégico**

Al final de todas las actividades los alumnos anotan en su diario de qué se dieron cuenta.

El **diario de aprendizaje** es el instrumento con el que se trabaja el **aprendizaje estratégico**.

Arriba se observó cómo se aplica el aprendizaje estratégico en los diferentes tipos de aprendizaje.

Dado que las etimologías versan sobre un mismo tema, unidades léxicas, el continuo en el aprendizaje se hace patente, pero esta actividad en la clase de etimologías es llevada a la práctica de manera autónoma de parte de los alumnos en las otras materias con gran satisfacción de mi parte. Los alumnos no sólo se dan cuenta de las diferentes estrategias de aprendizaje que existen, sino que además identifican qué tipo de aprendices son.

## Los instrumentos de evaluación

Una vez terminado el aprendizaje por reestructuración, se hacen las respectivas **evaluaciones**.


### Coevaluación

Todos los trabajos expuestos son **coevaluados** por los estudiantes para determinar cuál de ellos logró estructurar mejor toda la información de las investigaciones. Todos los trabajos reciben un reconocimiento, por ser el mejor, el más agradable, el más original, etc. Es una **coevaluación** subjetiva que fuerza y motiva a los alumnos a mejorar su desempeño en las siguientes exposiciones. También se elaboran exámenes improvisados por equipo para verificar si la técnica utilizada para aprenderse las raíces les resultaron efectivas (véase anexo 3, página LVI).

### Autoevaluación

La segunda evaluación que hacen los alumnos está al final de cada lección. Es una **autoevaluación** que busca verificar sus conocimientos factuales y procedimentales. Para los contenidos declarativos, como son las unidades léxicas grecolatinas, la información tiene que ser reproducida “al pie de la letra”, los ítems más pertinentes son los de opción múltiple y los de preguntas cerradas. Como no quería que los exámenes fueran ni muy sencillos ni muy complicados, decidí incluir un reactivo de opción múltiple y uno de respuesta cerrada para cada una de las unidades léxicas, para lo cual necesitaba una **lista de verificación** que me ayudaría a decidir qué pregunta hacer para cada unidad léxica. Así que hice la lista de verificación como se muestra abajo.

### Lista de verificación para el conocimiento de las unidades léxicas griegas

Raíz	Acción	si	no
	La pronuncia correctamente		
	La escribe perfectamente		
	Sabe su significado		
	Identifica sus elementos		
	Categoriza la forma		
	Sabe a qué declinación / conjugación pertenece		
	La transcribe al latín		
	La transcribe al español		
	Escribe al menos cinco palabras de su familia léxica		
	Forma neologismos		
	Escribe su correspondiente en inglés o francés		
	Reconoce “falsos amigos”		

**Lista de verificación para el conocimiento de las unidades léxicas latinas.**

Raíz	Acción	si	no
	La pronuncia correctamente		
	La escribe perfectamente		
	Sabe su significado		
	Identifica la raíz		
	Categoriza la forma (sust. vbo. adj. prep.)		
	La romancea al español		
	Escribe mínimo cinco palabras de su familia léxica		
	Forma neologismos		
	Escribe su correspondiente en inglés o francés		
	Reconoce “falsos amigos”		

Bajo estos criterios elaboré las autoevaluaciones que se encuentran al final de cada lección (véase página 40) y que los alumnos contestan en cinco o diez minutos bajo la premisa: ¿Sabes o no sabes?

Dichas autoevaluaciones ayudan a los estudiantes a verificar objetivamente sus avances en la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español*.

## ¿Qué es el **APROVE**?

Es un instrumento que diseñé para la autoevaluación de la **profundidad** del **vocabulario etimológico**.

¿Por qué y para qué el **APROVE**?

En mi búsqueda de textos para trabajar con los alumnos, me di cuenta de la gran ignorancia que se tiene de las etimologías y de las ideas erróneas en torno a la definición etimológica.

En un principio este instrumento surgió como una necesidad personal de verificar todo lo que conlleva “el saber” de una palabra. Por un lado me interesaba que los alumnos identificaran las partes de la palabra y escribieran correctamente las raíces de procedencia; después, que anotaran su significado etimológico y, enseguida, el adquirido hasta utilizar dicha palabra en una oración e interpretarla correctamente en un contexto. La idea tomó forma con la lectura del artículo “Evaluación del conocimiento léxico de LE” (Yadira Hernández 2005:170) y del libro *Enseñar lengua* (Cassany 2007:380) entre otros. Entonces, me di a la tarea de hacer un instrumento lo más exacto posible para identificar el grado de profundidad de las palabras técnicas, científicas y humanísticas con elementos grecolatinos, cuyo resultado es el siguiente:

**A P R O V E**

Herramienta para el conocimiento de las palabras españolas de carácter técnico, científico y humanístico con elementos grecolatinos.

Vocabulario	Acción	si	no	Verificación	
<div style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>	1) Conozco la palabra.				
	2) La identifico en un área.			¿Cuál?	
	3) La pronuncio correctamente.				
	4) La escribo perfectamente.				
	5) Doy su origen.			del .....	
	6) Identifico su forma.			simple deriv. comp.	
	7) Identifico sus elementos.			Estos incisos se completan en el cuadro de abajo	
	8) Sé el significado de los elementos.				
	9) La defino etimológicamente.			"....."	
	10) ¿Es la <b>esencia</b> de la palabra?				
	<b>Si no es.</b> Investigo la razón de la misma, es decir, busco la causa de su existencia.			historia	
	a) Cambió de sonido, forma o significado.			denotación	
	b) Tiene sentido metafórico, figurado.			connotación	
c) Es una palabra <i>aglutinante</i> .			(palabra-concepto)		
d) Es una palabra onomatopéyica.					
e) Es un neologismo inventado por... en...			historia		
11) Escribo una oración donde la palabra en cuestión no sea el sujeto.					
12) ¿Qué le aumenta la definición adquirida? Reprodúcela.					
13) ¿Qué concepto tengo de ella?		simple	concreto	abstracto	

Comienza aquí, si la palabra sólo tiene una raíz

7 y 8) Completa el cuadro con sus elementos.

	Raíz	Vocal de unión	Afijo	Vocal de unión	Raíz	Vocal de unión	Raíz	Afijo	Raíz	Vocal de unión	Terminación	Sufijo	Pseudo-desinencia
<b>Español</b>													
<b>Griego /Latín</b>													
<b>Significado</b>													

Este instrumento hace accesible una ciencia tan compleja como las *Etimologías* sin caer en lo simplista. Una vez que los alumnos tiene los conocimientos básicos de la primera y de la segunda unidades, el instrumento es puesto a prueba y el resultado ha sido satisfactorio. El APROVE sirve para que cualquier persona medianamente culta utilice con mayor precisión, exactitud y veracidad una definición etimológica.

## Planeación didáctica

Dado que los tipos de aprendizaje se dan en un **continuo** y no se pueden saltar los pasos, represento los tipos de aprendizaje, de manera horizontal, para la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* con el siguiente resultado en el que se observa cómo quedan integrados todos los aspectos que se pueden trabajar en una sola lección. He utilizado este mismo esquema en la planeación didáctica.

Aprendizaje por repetición	Aprendizaje por reproducción	Aprendizaje por elaboración y aplicación	Aprendizaje por construcción y organización	Aprendizaje por reestructuración	Aprendizaje estratégico
→	→	→	→	→	←
Oír, ver, escribir las <b>raíces</b> . <sup>5</sup>	Asignarle un significado a las <b>raíces</b> asociándolas con un dibujo, imagen u otras situaciones.	Evocar <b>palabra</b> con las <b>raíces</b> .  Crear <b>palabras derivas y compuestas</b> a partir de las <b>raíces</b> .	Utilizar las <b>raíces</b> insertadas en palabras <b>derivadas y compuestas</b> , dentro de un <b>contexto</b> que signifique algo para el alumno.	<b>Presentar un proyecto final.</b>	¿qué aprendiste?, ¿cómo lo aprendiste?, ¿por qué lo aprendiste?, ¿para qué lo aprendiste?
EL APRENDIZAJE ESTRATÉGICO REQUIERE QUE LOS ALUMNOS CONOZCAN					
Su canal de percepción y desarrollen otros	El tipo de inteligencia más desarrollada y potencialicen las otras		Su estilo de aprendizaje y hagan trabajar sus dos hemisferios cerebrales (derecho-izquierdo)	El quién, el qué y el cómo aprenden.	
visual auditivo kinestésico	Verbal-lingüística Lógico-matemática Corporal-kinestésica Musical-auditiva Espacial Interpersonal Intrapersonal Naturista		activo reflexivo teórico pragmático	persona tarea estrategia	
Procesos cognitivos básicos			Procesos cognitivos superiores		
sensación percepción atención concentración memoria			Pensamiento Fenómeno psicológico racional, objetivo y externo derivado del pensar para la <b>solución de problemas</b> .	Inteligencia Capacidad de entender, asimilar, elaborar información y <b>utilizarla</b> adecuadamente.	Metacognición Conciencia de los propios procesos de aprendizaje.

<sup>5</sup> Utilizo el término *raíz* con su definición más general: origen de algo, en el entendido de que puede ser cualquier **unidad léxica**.

En la planeación didáctica se incluyen los objetivos generales y los diferentes aspectos en que incursiona la materia de *Etimologías, Grecolatinas del Español*, pues me sirven como recordatorio, también se muestran los antecedentes, los propósitos, los contenidos y los objetivos de aprendizaje que yo considero pertinentes. Utilizo la **Taxonomía de Bloom**, para estructurar las lecciones, misma que me ayuda a planear objetivamente los exámenes bimestrales y finales.<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> En cada lección la tabla de tipos de aprendizaje puede *sufrir* algunos *desplazamientos* y dependerá de los grupos trabajar el aprendizaje estratégico en cada tipo de aprendizaje o hasta el final de las lecciones.



Mi propuesta del tema: Concepto de etimologías (Lección 1, 3 horas)

Objetivos generales del curso	Lengua, comunicación y cultura
<p>1. Formar en los alumnos una conciencia lingüística que los lleve a la consulta bibliográfica permanente.</p> <p>2. Conocer la estructura y los cambios que experimenta la lengua española a través del tiempo, para expresarse correctamente de forma oral y escrita.</p> <p>3. Interpretar adecuadamente el contenido de textos humanísticos, científicos y técnicos.</p> <p>4. Enriquecer su vocabulario por medio de la formación de palabras derivadas y compuestas con raíces griegas y latinas.</p> <p>5. Comprobar que el conocimiento de las etimologías grecolatinas del español proporciona elementos que facilitan el aprendizaje de cualquier otra disciplina.</p>	<p><b>Aspecto léxico:</b> Analizar la presencia del griego en el español.</p> <p><b>Aspecto morfológico:</b> Reconocer palabras simples, derivadas, compuestas (1<sup>er</sup> acercamiento).</p> <p><b>Aspecto semántico:</b> Elaborar los conceptos amplios de las palabras añadiendo el significado etimológico (1<sup>er</sup> acercamiento).</p> <p><b>Aspecto histórico:</b> Reconocer que la lengua está en constante dinamismo (aspecto diacrónico).</p> <p><b>Aspecto cultural:</b> Enriquecer su cultura.</p>

Antecedentes ¿Qué saben los alumnos?	Propósito / objetivo	Contenido	Objetivos de aprendizaje
<p>¿Qué es una ciencia?</p> <p>¿Cuáles son los pasos del método científico-humanístico?</p> <p>Campos semánticos (<i>Lengua y literatura</i>, unidad I).</p> <p>El concepto y tipos de definiciones. (Lógica, unidad II).</p>	<p><b>Reconocer</b> la importancia de la asignatura a partir de los conceptos de ciencia y etimología.</p>	<p><b>Concepto de etimología</b></p> <p>Diferencia entre concepto –definición real – y definición adquirida</p> <p>Significado etimológico de la palabra etimología</p> <p>Significado adquirido de la palabra etimología</p> <p>La etimología es una ciencia</p> <p>Aspecto en que incursiona la ciencia etimológica:</p> <p>Origen // Estructura // Significado // Relación: Familias léxicas, lenguas romances // Historia</p>	<p>El alumno <b>redactará</b> la definición de <i>etimología</i>, adquirida y etimológica, con sus propias palabras.</p> <p>El alumno <b>explicará</b> el concepto de etimología como ciencia.</p> <p>El alumno <b>reconocerá</b> la importancia de la ciencia etimológica (1<sup>er</sup> acercamiento).</p>

**Taxonomía de Bloom**

Declarativos		Procedimentales				Actitudinales		
Factual	Conceptual	Operativo		Ejecución		Valores	Actitudes	Normas
Conocimiento	Comprensión	Destreza		Habilidad		Respeto su nombre y el de sus compañeros como parte de su identidad.	Participa activamente en todas las actividades.	Cumple con las actividades que se le piden en tiempo y forma (Trabajo en clase y en casa).
	Genérico	Específico	Aplicación	Análisis	Síntesis			
Da la etimología de la palabra <i>etimología</i> .	Identifica la etimología como una ciencia entre otras ciencias.	Explica la definición etimológica de otras palabras (su nombre, las materias).	Interpreta definiciones etimológicas	Diferencia entre concepto, definición real y definición etimológica.	Combina las palabras dadas para crear nuevas palabras.	Valora la importancia de la etimología		
Define la palabra etimología en su sentido adquirido.								
¿Cuál es el objeto de estudio de la etimología? Define etimológicamente la palabra <i>etimología</i> . Define la palabra <i>etimología</i> en su sentido real. ¿Qué estudia la etimología?	¿Por qué la etimología es una ciencia?	¿Qué contiene una definición etimológica?	Ilustra la etimología de tu nombre y apellido en un blasón	Examina las definiciones de los profesores con respecto a su materia.	Crea nuevas palabras con su definición etimológica.	¿Por qué es importante la etimología? 1 <sup>er</sup> acercamiento		

Concepto de etimologías: Primeras 2 hrs. (Ciencias)

Aprendizaje dirigido		Aprendizaje autónomo-significativo			
<p><b>Aprendizaje por repetición</b></p> <p>10 minutos (0-10)</p> <p><b>Situación comunicativa</b></p> <p>Juego de roles “Cada oveja con su pareja”</p> <p>Se reparten las fichas impresas sólo por un lado (véase páginas 43 y 44) y los alumnos tienen que reunir las ciencias con su definición.</p> <p><b>Presentación de actividades</b></p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Pregunta a los alumnos ¿Cuál creen que va a ser el tema y el objetivo?</p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Pega el tema, el objetivo y el orden del día en un rotafolio.</p> <p><i>Los alumnos</i></p> <p>—Anotan en su cuaderno: fecha, tema y objetivo.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Romper el hielo y presentar el choque conceptual: ¿sabes o no sabes?</p> <p>—Dar a conocer el tema, el objetivo de la clase y las actividades que realizarán los alumnos.</p>	<p><b>Aprendizaje por reproducción</b></p> <p>15 minutos (11-25)</p> <p><b>Técnica</b></p> <p>Actividades del libro: Introducción 1-2 y 1-2</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p>Relación de columnas. Completar oraciones. Crucigrama. Uso del diccionario.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Que los alumnos identifiquen la diferencia entre concepto y definición adquirida.</p> <p>—Que los alumnos agreguen la definición etimológica de una palabra (1<sup>er</sup> acercamiento).</p>	<p><b>Aprendizaje por elaboración y aplicación</b></p> <p>15 minutos (26-40)</p> <p><b>Técnica</b></p> <p>Mapa mental de etimologías.</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p>1 a 4 (véase anexo 2 página XLIX).</p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Entrega a cada alumno una definición extraída de diferentes textos.</p> <p><i>El alumno</i></p> <p>—Elabora su mapa mental con la información dada.</p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Conforme van terminando forma binas</p> <p><i>Los alumnos</i></p> <p>—Comparan y completan sus mapas.</p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Reúne dos equipos, procurando que no queden con la misma información para que comparen y completen su mapa.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Que los alumnos identifiquen la definición real y etimológica de la palabra etimología.</p>	<p><b>Aprendizaje por construcción y organización</b></p> <p>10 minutos (61-70)</p> <p><b>Técnica</b></p> <p>Escribir la etimología de su nombre 2 veces: en una etiqueta auto-adherible y en su libro.</p> <p>Escribir la etimología del nombre de cuatro de sus amigos en su cuaderno.</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Entrega a cada alumno la etimología de su nombre en fichas.</p> <p><i>Los alumnos</i></p> <p>— Comparten la información.</p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Aclara todas las dudas.</p> <p><i>El alumno</i></p> <p>—Escribe la etimología del nombre de sus amigos en su cuaderno.</p> <p>—Realizan la actividad 8 del libro.</p> <p>—Pega su etiqueta auto-adherible con la etimología de su nombre en un cartel grupal.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Que los alumnos den significado a lo que están aprendiendo.</p>	<p><b>Aprendizaje por reestructuración</b></p> <p>15 minutos (71-85)</p> <p><b>Técnica</b></p> <p>Inventar una actividad en equipos de 4 alumnos para el tema: Concepto de etimologías</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p><i>El profesor</i></p> <p>—Aclara a los alumnos las dudas, haciendo énfasis en los cinco factores más importantes de la definición etimológica.</p> <p><i>Los alumnos</i></p> <p>—Inventan un juego o actividad mejor o igual a la que el profesor presentó para ver este tema, en equipos.</p> <p>—Expondrán ante sus compañeros la siguiente clase.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Que los alumnos construyan su propio conocimiento, contestando a las preguntas ¿Por qué son importantes las etimologías? ¿Cuáles son los pasos para la ciencia etimológica?, etc.</p>	<p><b>Aprendizaje estratégico</b></p> <p>15 minutos (86-100)</p> <p><b>Técnica</b></p> <p>Redactar en el <b>diario de aprendizaje</b> su experiencia en esta clase (50 – 100 palabras en 1<sup>a</sup> persona del singular).</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p><i>El alumno</i></p> <p>—Escribe con sus propias palabras una definición para la palabra etimologías.</p> <p>—Redacta en su diario de aprendizaje su experiencia en las actividades realizadas y si el objetivo de la clase se logró y de qué manera.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Que los alumnos tomen conciencia de cómo aprenden mejor.</p>
	<p>20 minutos (41-60)</p> <p><b>Técnica</b></p> <p>Actividades del libro: 3-4-5-6-7.</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p>Mapa conceptual Fonética / Morfología Semántica / Relación léxica.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b></p> <p>—Que los alumnos reafirmen los aspectos en que incursiona la ciencia etimológica.</p>				

			TAREA: Investigar la etimología de sus apellidos, hacer un blasón con nombres y apellidos. (Véase anexo 2 página XLVIII). Tiempo estimado 1 hora.	TAREA: Completa el cuadro <i>¿Cómo definen tus profesores la materia que imparten?</i> Tiempo estimado 5 minutos.	TAREA: Resolver la tarea del libro: Lección 1. Tiempo estimado 30 minutos.
<b>Competencias lingüísticas</b>					
No hablar (Evidenciar la importancia de la comunicación oral)	Leer-Escribir // Escuchar- Leer-Escribir-Hablar	Leer-Escribir-Hablar	Leer- Hablar-Escribir- Escuchar	Hablar-Escribir-Escuchar	Escribir
<b>Evidencias</b>					
<b>Cuaderno</b> Fecha, tema y objetivo	<b>Cuaderno</b> "Fichita" pegada con acotaciones  <b>Libro</b> Contestados los ejercicios Introducción 1-2 Actividades 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.	<b>Cuaderno</b> Mapa mental con correcciones. Pegada la definición de etimología que le haya tocado.	<b>Cuaderno</b> Pegada la ficha con su nombre con la etimología del nombre de sus amigos escrita. <b>Libro</b> Contestado el ejercicio 8. <b>Salón</b> Pegada en el <b>cartel grupal</b> la etimología de su nombre.	<b>Cuaderno</b> Escrita su definición de etimologías. <b>Carpeta de evidencias</b> Escribir en hojas de reciclado las posibles actividades. Borradores. <b>Salón</b> Cartel o material (fichas, mapas, etc.). Las posibilidades son <b>infinitas</b> .	<b>Diario de aprendizaje</b> Redacción de 50-100 palabras narrado en 1ª persona para la <b>metacognición</b> . ¿Qué aprendí o qué no aprendí? ¿Cómo lo aprendí? ¿Qué me faltó aprender? ¿Qué técnica me sirvió más para aprender?...
<b>Actores del aprendizaje // Movilidad</b>					
Grupal-individual Todo el grupo activo	Dirigido Grupal –individual Todo el grupo pasivo-activo	Individual-colaborativo Todo el grupo activo-pasivo	Individual-Grupal Todo el grupo activo	Colaborativo Todo el grupo activo	Individual Todo el grupo pasivo
<b>Material del profesor</b>					
Ficha con tema, objetivo y actividades	Libro Material extra del libro	Fichas con la información de la definición de etimologías	Fichas con la etimología de los alumnos. Cartel para el grupo con una lectura de identidad	Hojas de color, tijeras, globos, pegamento, cinta adhesiva, plumines, plastilina, etc. (Kit de papelería del profesor)	
<b>Material de los alumnos</b>					
Cuaderno Plumas de colores	Cuaderno, pegamento, libro, lapicero, goma, plumas de colores	Cuaderno, plumas de colores, pegamento	Cuaderno, pegamento, plumas de colores	Hojas de reciclado. Cuaderno, plumas de colores	Diario de aprendizaje

<b>Dificultades en cada de las etapas del aprendizaje</b> Mi intervención es mínima porque pretendo que mis estudiantes sean los generadores de su propio conocimiento.					
<b>Aprendizaje por repetición</b>	<b>Aprendizaje por reproducción</b>	<b>Aprendizaje por elaboración y aplicación</b>	<b>Aprendizaje por construcción y organización</b>	<b>Aprendizaje por reestructuración</b>	<b>Aprendizaje estratégico</b>
<p>Las que conlleva hacer un rápido <i>rapport</i> del grupo ese día (activo, pasivo, líderes, situaciones especiales).</p> <p>Hay algunos alumnos muy sensibles a los choques conceptuales, así que me percaté de quiénes son para posteriormente a lo largo de la clase reconocer lo que saben (<i>autoafirmación</i>).</p>	<p>La lentitud de algunos alumnos para ponerse en movimiento. Evitan la actividad por temor al fracaso o al éxito.</p> <p><b>Solución:</b> manejo un poco de <i>competencia</i> entre equipos, cuidando siempre que el objetivo final sea aprender (ganar-ganar).</p>	<p>Hay algunos alumnos que trabajan “sucio”</p> <p><b>Solución:</b> les advierto que van a corregir ese primer trabajo, que, para ello, lo escriban en medio de la hoja y tengan la oportunidad de corregir. Hay algunos alumnos sensibles al tiempo, se sienten presionados.</p> <p><b>Solución:</b> al principio reconozco su “frustración-enojo”, pero con el tiempo se dan cuenta de que pueden ser eficientes y eficaces.</p>	<p>No encontrar la etimología del nombre de algunos alumnos.</p> <p><b>Solución:</b> lo utilizo para aclarar algunas definiciones etimológicas que están en duda. Que no les guste su nombre o su etimología <b>Solución:</b> trabajo de <i>autoestima</i>.</p>	<p>Es aquí cuando surgen las dudas de los estudiantes, pues muchos de ellos no saben organizarse y es aquí donde intervengo a otro nivel. Teoría de grupos, etc. Alumnos que les cuesta trabajo integrarse.</p> <p><b>Solución:</b> trabajo de <i>aceptación, reconocimiento</i>.</p> <p>.....&gt;</p> <p><b>Redacción por esquema:</b> Les pido que elaboren un mapa conceptual y a partir de él redacten. Algunos alumnos hacen listas de 50 palabras sin comprender que se les pidió una redacción.</p> <p><b>Solución:</b> Si ya no hay tiempo se toma como válido, procuro no evidenciar su “error” sino que ellos mismos se den cuenta.</p>	<p>A algunos les cuesta trabajo organizar sus ideas,</p> <p><b>Solución:</b> Les infundo <i>confianza</i> para que escriban tal y como hablan, es decir, les pido que me digan qué quieren decir, con esto sienten confianza y comienzan a escribir. O les doy <b>estrategias:</b></p> <p><b>Redacción generativa:</b> les pido que escriban palabras, que de esas palabras formen oraciones y de las oraciones formen párrafos.</p> <p><b>Redacción de problemas:</b> Les pido que escriban preguntas y las vayan contestando. Después, que unan las respuestas de manera coherente.</p> <p>←</p>
<b>EXPERIENCIA</b>					
<p>Procuro aprenderme el nombre de mis alumnos el primer día de clases y cuando participan los llamo por su nombre.</p> <p>Llevo una hoja con el tema y el objetivo de la clase, para evitar que los alumnos se distraigan mientras lo escribo en el pizarrón.</p>	<p>Si bien al principio algunos alumnos no trabajan, con el tiempo se dan cuenta de que no quedan mal con el profesor, sino con sus compañeros, quienes los presionan para trabajar bien, pues es a ellos a quienes finalmente les exponen sus logros.</p>	<p>No les pido que investiguen la definición de etimologías porque la mayoría llevan de: WIKI, DECHILE, RAE, y algunos de estos sitios no contienen los caracteres griegos y organizarlos me lleva un poco más de tiempo.</p>	<p>No les pido que investiguen la etimología de su nombre porque hay muchas páginas “basura” y me tardaría mucho en verificar la información de cada uno de los alumnos. Además, les gusta mucho que yo sea quien les lleve su nombre en una fichita.</p>	<p>Hay alumnos muy rápidos que comprenden el tema y “jalan” a sus compañeros. Hay otros alumnos que necesitan más tiempo pues hacen su <i>insight</i> en otro momento. De aquí la necesidad de dejar días para exponer después.</p>	<p>Al principio las redacciones son sólo frases u oraciones, con la práctica los presiono para que <i>se suelten</i> a escribir lo que realmente está pasando por su mente.</p>

Observaciones: No pretendo dar a los alumnos las páginas que yo quiero que consulten, puesto que estarían fuera de la era de la información en donde ellos deben aprender a discriminar la “buena información” de la “información basura”, por eso al principio los dirijo y poco a poco los voy soltando, para que ellos mismos encuentren las páginas serias.

Concepto de etimologías 1hora. Cierre

Aprendizaje dirigido			Aprendizaje autónomo-significativo		
Aprendizaje por repetición	Aprendizaje por reproducción	Aprendizaje por elaboración y aplicación	Aprendizaje por construcción y organización	Aprendizaje por reestructuración	Aprendizaje estratégico
5 minutos (0-5)	10 minutos (6-15)	15 minutos (16-30)	4 minutos (31-35)	5 minutos (36-40)	10 minutos (40-50)
<p><b>Situación comunicativa</b></p> <p><i>Face to face</i> (Véase anexo 2, página XLIX) Presentar sus blasones a los compañeros.</p> <p><b>Presentación de actividades</b> <i>El profesor</i> —Pregunta a los alumnos ¿Cuál creen que va a ser el tema y el objetivo? <i>El profesor</i> —Pega el tema, el objetivo y el orden del día en un rotafolio. <i>Los alumnos</i> —Anotan en su cuaderno: fecha, tema y objetivo.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Romper el hielo y presentarse con blasón en mano. —Dar a conocer el tema, el objetivo de la clase y las actividades que realizarán los alumnos.</p>	<p><b>Técnica</b></p> <p>Revisar la tarea del libro.</p> <p>Verificar cómo definieron los profesores la materia que imparten.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>Todos los alumnos</i> Leen la teoría. Aclaran dudas.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos repasen los temas principales y evalúen su tarea.</p> <p>Los alumnos trabajaron en casa la parte implícita de las etimologías, es decir, a partir de tres textos breves.</p>	<p><b>Técnica</b></p> <p>Exposiciones individuales.</p> <p><b>Desarrollo</b></p> <p>Rol de exposiciones. (Véase anexo 2, página XLIX)</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos den significado a lo que están aprendiendo a través de sus propias exposiciones con sus propios materiales e ideas.</p>	<p><b>Técnica</b></p> <p>Comparar el material elaborado por el profesor y el de los equipos y verificarlo con el Cuadro del constructivismo.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>El profesor</i> —Formará otros equipos. <i>Los alumnos</i> —Argumentan la eficacia de las actividades planteadas por el profesor y por sus compañeros.</p> <p><i>Entre todos</i> —Completan el Cuadro del constructivismo.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos construyan su propio conocimiento en un mapa de su realidad, contestando a sus propias preguntas.</p>	<p><b>Técnica</b></p> <p>Realizar la autoevaluación de la Lección 1 del libro.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>Los alumnos</i> —Contestan la autoevaluación de la Lección 1 del libro.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos verifiquen sus conocimientos factuales y procedimentales.</p>	<p><b>Técnica</b></p> <p>Redactar en el <b>diario de aprendizaje</b> su experiencia en esta clase (100 palabras en 1ª persona del sing.).</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>El alumno</i> —Escribe con sus propias palabras la experiencia vivida en todo el proceso de aprendizaje para el tema: Concepto de etimologías.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos tomen conciencia de cómo aprenden mejor.</p>

			TAREA: Investigar el alfabeto griego y presentarlo de manera creativa Tiempo estimado 1 hora.		
<b>Competencias lingüísticas</b>					
No hablar. (Evidenciar la importancia de la comunicación oral).	Leer-Escribir // Escuchar- Leer-Escribir-Hablar	Leer-Escribir-Hablar	Leer- Hablar-Escribir- Escuchar	Hablar-Escribir-Escuchar	Escribir
<b>Evidencias</b>					
<b>Cuaderno</b> Fecha, tema y objetivo.	<b>Hoja de tarea</b> <b>Cuaderno</b> Ficha de "Definición" de los profesores.			Cartel o material (fichas, mapas, etc.). Aquí las posibilidades son <b>infinitas</b> .	<b>Diario de aprendizaje</b> Redacción de 50-100 palabras narrado en 1ª persona de <b>metacognición</b> .
<b>Actores del aprendizaje // Movilidad</b>					
Grupal-individual Todo el grupo activo	Dirigido Grupal –individual Todo el grupo pasivo-activo	Individual-colaborativo Todo el grupo activo	Grupal Todo el grupo activo	Individual Todo el grupo pasivo	Individual Todo el grupo pasivo.
<b>Material del profesor</b>					
Ficha con tema, objetivo y actividades.	Libro de tareas		Cuadro del constructivismo		Listas de verificación para autoevaluaciones.
<b>Material de los alumnos</b>					
Cuaderno Plumas de colores	Cuaderno, pegamento, libro, lapicero, goma, plumas de colores.	La que necesiten para exponer.	Cuaderno Plumas de colores.	Libro	Diario de aprendizaje

<b>Dificultades en cada de las etapas del aprendizaje</b>					
Mi intervención es mínima porque pretendo que mis estudiantes sean los generadores de su propio conocimiento.					
<b>Aprendizaje por repetición</b>	<b>Aprendizaje por reproducción</b>	<b>Aprendizaje por elaboración y aplicación</b>	<b>Aprendizaje por construcción y organización</b>	<b>Aprendizaje por reestructuración</b>	<b>Aprendizaje estratégico</b>
<p>Las que conlleva hacer un <i>rapport</i> del grupo ese día.</p> <p>Que los alumnos no lleven su tarea.</p> <p>Los alumnos asuman su irresponsabilidad. Marco un cero en tarea. Trabajo la <b>responsabilidad</b>.</p> <p><b>Solución:</b> Les doy una etiqueta autoadherible para que vuelven a escribir la etimología de su nombre y trabajen con eso.</p> <p>En general sienten una gran pena al no llevar la tarea, pues toda la clase se da cuenta y rara vez incurrir en ello.</p>	<p>Que los alumnos no hayan hecho la tarea del libro.</p> <p>a) Si llevan el libro de tareas.</p> <p><b>Solución:</b> Que lo resuelvan en clase (No se les toma en cuenta).</p> <p>b) Si no llevan el libro</p> <p><b>Solución:</b> Previendo esto y como mi interés es que aprendan, llevo tareas extras y las resuelven en clase (No se les toma en cuenta)</p> <p>Las primeras clases la tarea se verifica entre todo el grupo, es importante que ellos se den cuenta de las estrategias que utilizaron.</p>	<p>Que un alumno no quiera exponer.</p> <p>Como son los alumnos los que regulan quién va a exponer y fueron ellos mismos quienes pusieron las reglas del juego de su equipo, es difícil que se presente esta situación.</p> <p><b>Solución:</b> Hacer un trabajo más individualizado con el alumno en cuestión.</p>	<p>El tiempo</p> <p>Con dos horas todo el proceso de evaluar los aprendizajes, las estrategias, las actividades es casi imposible.</p> <p><b>Solución:</b> Por esto pido para la materia de etimologías tres horas, mismas que procuro aprovechar al máximo.</p>	<p>El estrés</p> <p>Considero este aspecto como si fuera un examen final. Nadie habla; si habla, se anula su examen.</p> <p><b>Solución:</b> Doy técnicas de relajación al grupo en general y a algunos alumnos en particular.</p> <p>Les pido que antes de cada reactivo respiren profundamente para oxigenar su cerebro y siempre parto de la premisa: El que sabe, sabe y puede contestar un conocimiento factual rápidamente. Y uno procedimental, sin dudar del proceso.</p>	Las que ya se mencionaron
<b>EXPERIENCIA</b>					
<p>Algunos alumnos hacen la tarea “para” el profesor (motivación extrínseca”) y mi objetivo es que valoren <b>su esfuerzo</b>, que es en <b>su beneficio</b>, para <b>su autoestima</b>, para <b>su crecimiento</b>, para <b>su aprendizaje</b>; busco que encuentren su motivación intrínseca.</p>	<p>En general sólo las primeras clases los alumnos evitan la situación de trabajar en casa, en una especie de prueba hacia el profesor y, como mi objetivo es que aprendan a <b>pesar de ellos</b>, trabajan de todos modos pero sin “paga”.</p>	<p>Muchas veces los alumnos no tienen claro lo que están exponiendo ni saben ni por qué ni para qué, pero luego de la segunda exposición le encuentran sentido y después cuando les toca ser público, la situación toma mayor sentido, porque aunque los temas sean los mismos, se exponen de manera diferente.</p>	<p>Sobre todo las primeras clases soy muy estricta con el tiempo, después los alumnos aprenden a autorregularse y a aplicarse inmediatamente a las actividades.</p>	<p>Como yo misma soy un ejemplo de <i>nervios andando</i> reconozco el sentimiento de los alumnos y los invito a hacer yoga o meditación.</p> <p>A veces, antes del examen, hacen ejercicios de gimnasia cerebral, viajes imaginarios.</p>	Las que ya se mencionaron.

**Observaciones finales:**

El aprendizaje estratégico (escribir en el diario) se va dejando después de cada tipo de aprendizaje conforme avanza el ciclo escolar. Cada grupo e incluso cada alumno lo va “pidiendo”.

El **diario de aprendizaje** es un **espacio de libertad** en donde los alumnos pueden escribir también sus emociones, si algo les agrada o les desagrada sin ser criticados. Yo sólo “superviso” que escriban su proceso de aprendizaje, cómo es que van adquiriendo conciencia de cómo aprenden y bajo qué circunstancias aprenden mejor.

Los libros de texto se quedan en el salón; así, no hay pretexto de que los olviden y no trabajen en clase.

Todas las actividades pueden tener sus variantes, siempre depende de los tipos de grupos.

Las clases pueden ser divididas por bloques como lo marcan las líneas rojas.

Los equipos pueden ser variables o permanentes, depende de las características de los equipos, especialmente de los problemas que tengan y de su capacidad para solucionarlos.

**Sistema de evaluación**

Evaluación continua 50%				Evaluación factual 50%	
Participación oral	Participación escrita	Tarea	Investigaciones	Exámenes por Lección	Examen bimestral
15 %	15%	10%	10%	5 %	45%
<i>Face to face</i>	Actividades del libro de texto	Libro de tareas	Fichas con imágenes		
Rol de exposiciones	Cuaderno de trabajo				

Así como la ortografía es un requisito para que los exámenes y los ejercicios sean tomados en cuenta, el **Diario de aprendizaje** es un requisito para que toda la evaluación sea tomada en cuenta.

Las tareas y las investigaciones tienen que estar completas.



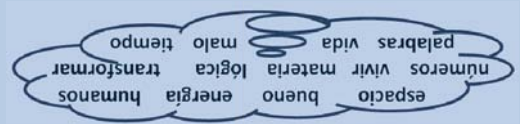
# El mundo es conocimiento.


## La vida, aprendizaje.

### 1 Relaciona

- |               |                      |
|---------------|----------------------|
| Física •      | • cuéntate           |
| Geografía •   | • <i>reaccíonate</i> |
| Biología •    | • mídete             |
| Química •     | • vívete             |
| Matemáticas • | • razónate           |
| Historia •    | • ubícate            |
| Filosofía •   | • comunícate         |
| Lógica •      | • acuérdate          |
| Etimologías • | • conócete           |
| Ética •       | • encuéntrate        |
| Psicología •  | • socialízate        |

### 2 Completa



La  sitúa al hombre en el \_\_\_\_\_.


La historia, en el \_\_\_\_\_.


La biología estudia la \_\_\_\_\_.

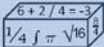
La  $\Phi$  la forma de \_\_\_\_\_.

La  $\Psi$  busca el porqué de los actos \_\_\_\_\_.

La ética, lo \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ en dichos actos.

La  todo lo \_\_\_\_\_.

La  estudia el comportamiento de la \_\_\_\_\_ y la \_\_\_\_\_.

La  trabaja con \_\_\_\_\_.

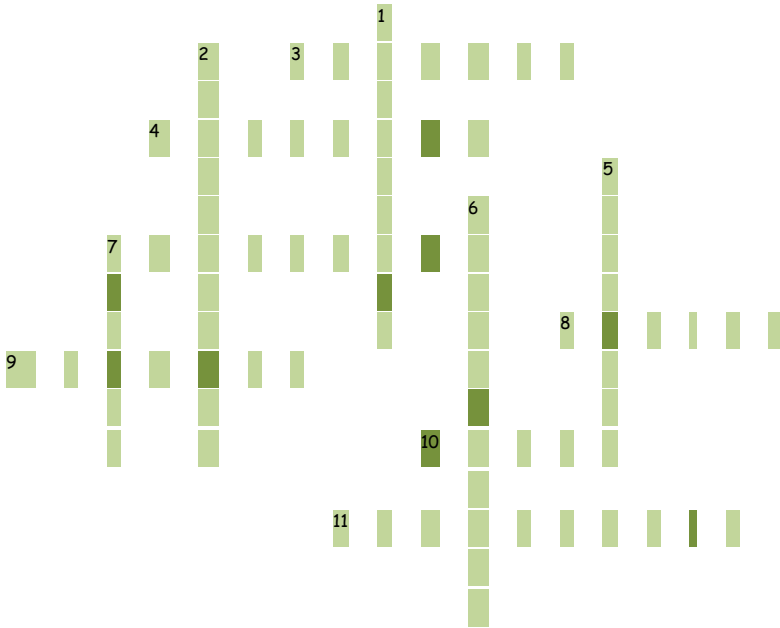
La \_\_\_\_\_, con símbolos.

La etimología, con \_\_\_\_\_.

Dieta del estudiante



Resuelve



Horizontales

3. Conjunto de conocimientos comprobables obtenidos por medio de un método científico.
4. Ciencia que estudia de los seres vivos.
7. Conjunto de reflexiones lógicas, que busca principios generales de la realidad y del obrar humano.
8. Expone las leyes y formas del conocimiento científico.
9. Ciencia que estudia la estructura, propiedades y transformaciones de los elementos de la materia.
10. Trata la moral y de las obligaciones del hombre.
11. Ciencia que estudia los procesos mentales.

Verticales

1. Ciencia que estudia la descripción de la Tierra.
2. Estudia el origen, estructura y significado de las palabras.
5. Disciplina que estudia los acontecimientos pasados.
6. Ciencia que estudia los entes abstractos.
7. Estudia las propiedades de la materia y de la energía, considerando tan solo los atributos capaces de medida.

Contesta

Definición etimológica

Entrada

**matemáticas** (Del latín *māthēmātika* y este del griego τὰ μαθηματικά, derivado del sust. μάθημα, -ατος "conocimiento" del vbo. μανθάνειν "aprender")

Definición real / adquirida

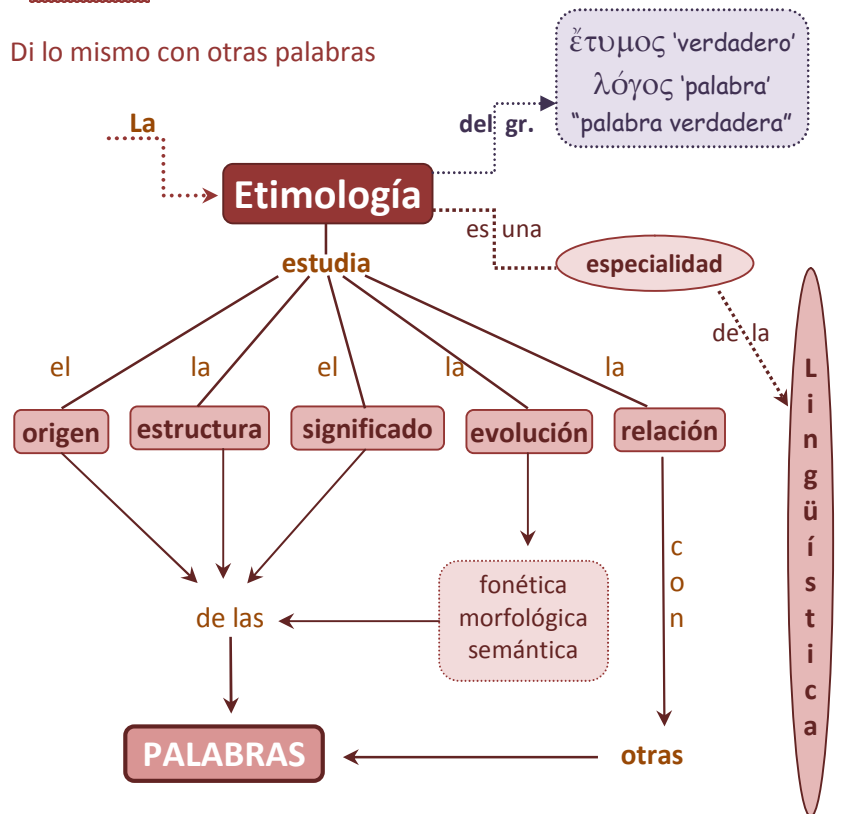
1. f. pl. Ciencia que estudia las propiedades de los entes abstractos: números, figuras geométricas o símbolos, y las relaciones que se establecen entre ellos. || ~ puras ~ aplicadas

¿Dónde encuentras este tipo de textos? .....

¿Qué explica la definición etimológica? .....

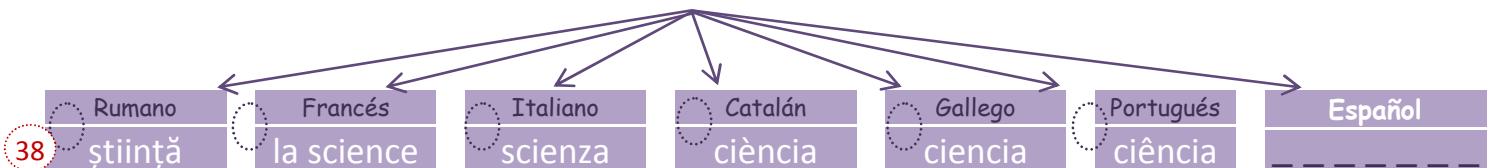
¿Qué necesitas saber para entender la definición etimológica? .....

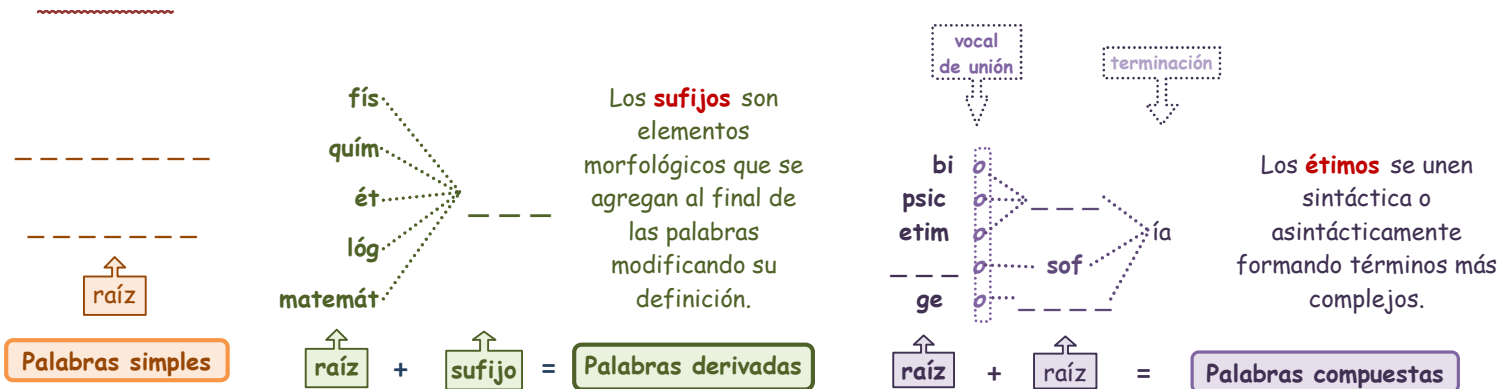
Di lo mismo con otras palabras



griego  
σχίζω

latín  
scientia





Acota

**étimo** (Del lat. *etymon*, y éste del gr. *ἔτυμον* 'verdadero').  
1. m. Raíz o vocablo del que procede otro u otros.

Relaciona

**λόγος** es un **étimo** con tres acepciones.

a) Palabra	( )	psic	o	log:ía
b) Razón	( )	bi	o	log:ía
c) Ciencia, estudio, tratado	( )	etim	o	log:ía

Completa

**Campo Semántico** = relación de significado.

Relieve, clima, vegetación, fauna.

C. s. \_\_\_\_\_

Zoología, botánica, morfología, ecología.

C.s. \_\_\_\_\_

Gramática, semántica, morfología, fonética.

C.s. lingüística

**Familias léxicas** = relación de lexema, raíz, étimo.

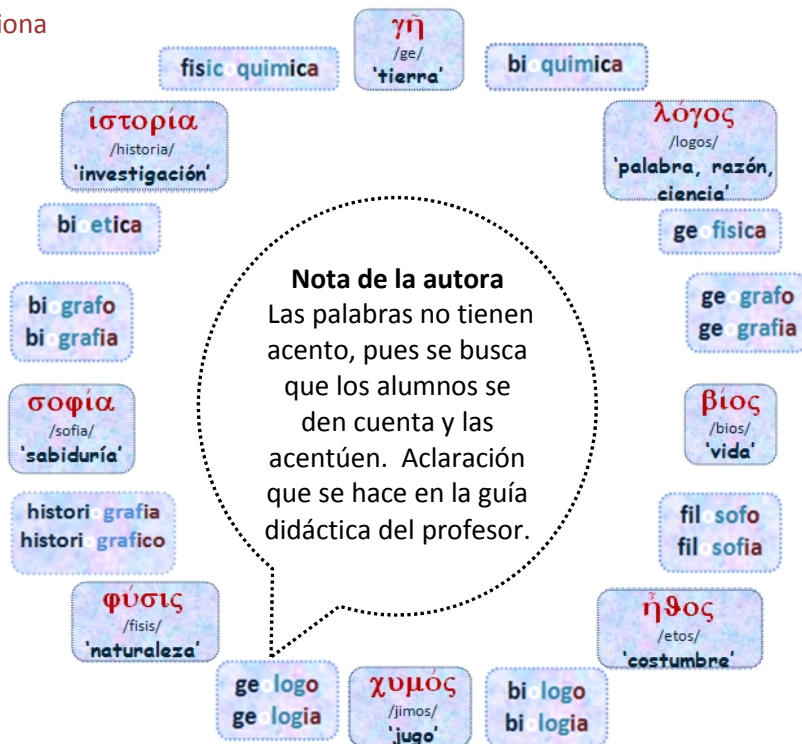
Simbiosis, abiótico, bioma, antibiótico

F. l. del gr. \_\_\_\_\_

Apogeo, perigeo, geocéntrico, hipogeo

F. l. del gr. \_\_\_\_\_

Relaciona



Sofía  
Sophia  
Sophie  
Sofya  
Sonya  
Sonja  
Sonia

- ¿Estos nombres son el mismo? si  no
- ¿Conoces su origen, su significado? si  no
- ¿Es decir, sabes su **etimología**? si  no
- ¿Conoces la etimología de tu nombre? si  no

Sofía procede el griego y significa: 'sabiduría'

Origen: ..... Estructura: .....

Significado: " ....."

Relación: .....

1.- ¿Cuál de estas asignaturas no es una ciencia?

- a) geografía b) historia c) ética d) etimología e) filosofía

2.- ¿Cuál de estas palabras significó lo mismo que ciencia?

- a) biología b) lógica c) matemáticas d) filosofía e) psicología

3.- ¿Cuál de estas palabras no es de origen griego?

- a) filosofía b) historia c) ética d) ciencia e) etimologías

4.- ¿Cuál de estas palabras significa etimológicamente investigación?

- a) psicología b) geografía c) química d) historia e) filosofía

5.- ¿Cuál de estas palabras es compuesta?

- a) ética b) matemáticas c) lógica d) etimologías e) física

6.- ¿Cuál de estas palabras significaba "ciencia de la naturaleza"?

- a) ciencia b) geografía c) física d) química e) historia

7.- Estudia la moral y las obligaciones del hombre

- a) filosofía b) psicología c) historia d) ética e) lógica

8.- Estudia la descripción de la tierra

- a) etimologías b) historia c) lógica d) física e) geografía

9.- Estudia la mente

- a) lógica b) psicología c) filosofía d) biología e) ética

10.- Estudia la vida

- a) biología b) física c) historia d) psicología e) química

11.- ¿Qué palabra hay que descartar?

- a) historiografía b) histórico c) histología d) historiador e) historia

12.- ¿Qué palabra hay que descartar?

- a) biología b) lógica c) etimologías d) ética e) psicología

### Cuadro de respuestas

a	b	c	d	e	a	b	c	d	e	a	b	c	d	e	
1	○	○	○	○	○	5	○	○	○	○	9	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○	6	○	○	○	○	10	○	○	○	○
3	○	○	○	○	○	7	○	○	○	○	11	○	○	○	○
4	○	○	○	○	○	8	○	○	○	○	12	○	○	○	○

Respuestas  
1e, 2c, 3d, 4d, 5d, 6c, 7d, 8e, 9b, 10a, 11c, 12d.

1.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_

2.- ¿Qué significa etimológicamente ciencia? \_\_\_\_\_

3.- ¿Qué origen tiene? \_\_\_\_\_

4.- ¿Cuál es la definición real? \_\_\_\_\_

5.- ¿Cuáles son sus elementos? \_\_\_\_\_

6.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_

7.- ¿Qué significa etimológicamente? \_\_\_\_\_

8.- ¿Qué agrega la definición adquirida? \_\_\_\_\_

9.- ¿Qué agrega la definición real? \_\_\_\_\_

10.- ¿Qué agrega la definición adquirida? \_\_\_\_\_

11.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_

12.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Completa (9 puntos)

Etimología (Del  $\epsilon\tau\iota\mu\omega\varsigma$  "palabra verdadera" y  $\lambda\omicron\gamma\iota\alpha$  "como la razón de su existencia"). Ciencia que estudia de las palabras así como la razón de su existencia.

Palabras	
<b>Simples</b> (raíz)	<b>Compuestas</b>
ciencia	(raíz + raíz)
historia	biología
<b>Derivadas</b>	psicología
(raíz + sufijo)	etimología(s)
ética	filosofía
física	geografía
lógica	
química	
matemática(s)	

**Definiciones**

Definición **etimológica**: es decir el origen, la estructura, el significado, la historia y la relación de las **palabras**.

**Étimo**: raíz o vocablo de la que proceden otras palabras.

**Lingüística**: ciencia que estudia la lengua.

**Fonética**: estudio de los sonidos de los idiomas.

**Morfología**: estudio de las formas.

**Semántica**: estudio de los significados.

**Sinonimia**: nombres semejantes, parecidos.

Familia **léxica**: palabras que tiene una misma **raíz**.

**Acepción**: sentidos que adquiere una palabra en un contexto.

**Antroponimia**: etimología del nombre de las personas.

**Terminaciones**

-ia (sustantivo abstracto)

**Sufijos**

-ico relativo a...

-ica ciencia de...

**Pseudodesinencias**

-logía ciencia, estudio, tratado

-grafía descripción

... Lo apunta bien **Thomas Nagel**, actualmente profesor de filosofía en una universidad de New York. "La principal ocupación de la **filosofía** es cuestionar y aclarar algunas ideas muy comunes que todos nosotros usamos cada día sin pensar sobre ellas. Un **historiador** puede preguntarse qué sucedió en tal momento del pasado, pero un filósofo preguntará: ¿Qué es el tiempo? Un **matemático** puede investigar las relaciones entre los números, pero un filósofo preguntará: ¿Qué es un número? Un **físico** se preguntará de que están hechos los átomos o qué explica la gravedad, pero un filósofo preguntará: ¿Cómo podemos saber que hay algo fuera de nuestras mentes? Un **psicólogo** puede investigar cómo los niños aprenden un lenguaje, pero un filósofo preguntará: ¿Por qué una palabra significa algo? Cualquiera puede preguntarse si está mal colarse en el cine sin pagar, pero un filósofo preguntará: ¿Por qué una acción es buena o mala?"

*Las preguntas de la vida* de Fernando Savater, Barcelona: Ed. Ariel, 1999; págs. 21-22.

Contesta ¿A qué área del conocimiento pertenece "preguntarse si está mal colarse en el cine sin pagar" ?

.....

Sigue el esquema comparativo y completa

• Un ..... se preguntará ¿cuál es el origen de una palabra?, pero un filósofo se preguntará ¿.....?

• Un ..... se preguntará .....?

un filosofo se preguntará ¿existe el amor?

¿Qué preguntas de la vida ya te has contestado?

¿Cuál crees que sea la intención de Fernando Savater al citar a Thomas Nagel?

Porque está de acuerdo con él.  
Porque describe bien lo que es la filosofía

### Amigo de la sabiduría

-----

1. química ( ) ciencia de la vida
2. biología ( ) ciencia del razonamiento
3. ética ( ) ciencia de las costumbres
4. física ( ) ciencia de las sustancias
5. lógica ( ) ciencia de la mente
6. psicología ( ) ciencia de la naturaleza

1. historia ( ) palabra verdadera
2. matemáticas ( ) amor por la sabiduría
3. ciencia ( ) descripción de la tierra
4. etimología ( ) investigación
5. geografía ( ) conocimiento
6. filosofía ( ) conocimiento

### Amigo de las palabras

-----

1. biografía ( ) estudio de la tierra
2. geología ( ) sustancias de la vida
3. fisiología ( ) naturaleza de la tierra
4. geofísica ( ) estudio del vocabulario
5. bioquímica ( ) descripción de una vida
6. lexicología ( ) estudio de la naturaleza



¿Ciencia que estudia el origen, la estructura, el significado y la historia de las palabras?

etiología  
etología  
lingüística  
etimología  
lexicología



Estructura es a morfología como significado a

léxico  
étimo  
fonética  
semántica  
gramática

¿Cuál de estas palabras no es de la familia léxica de **logos**?

biología  
lógica  
filósofo  
etimología  
filólogo

¿Qué es bueno y qué es malo en **ciencia**?

“Hay quien piensa que los juicios de valor de este tipo no tienen lugar en una disciplina cuyo único objetivo es producir conocimiento acerca de la naturaleza, de la manera más rigurosa y objetiva posible. La ciencia se basa en evidencia, razonamiento **lógico** y verificación de **hipótesis**. Y las hipótesis pueden ser correctas o erróneas, pero no buenas ni malas.

Y sin embargo, la **ética** tiene un lugar indispensable en la ciencia. Todo **científico** acepta valores como la prohibición de matar seres humanos, o el de evitar causar daños o destrucción a personas, seres vivos o al ambiente. No todos cumplen estas reglas, claro: la gran cantidad de científicos y tecnólogos que trabajan en todo el mundo desarrollando armas, lo prueba. A pesar de su importancia, la ética científica no es inviolable”.<sup>1</sup>

**Completa** Hipótesis = suposición, conjetura, .....

**Contesta** ¿Qué otros valores debería tener un científico?

¿A qué tipo de científicos critica Martín Bonfil?

**Científico** 1. sust. /adj. (Del latín *scientia* ‘conocimiento’ y *-fico* ‘que hace: “que hace el conocimiento”).

<sup>1</sup> Martín Bonfil Olivera. Ética científica ¿Cómo ves? No. 120. UNAM, 2008

Algunos aspectos bioéticos acerca del genoma humano y la clonación  
Manuel Ramos Kuri

“La **bioética** se enfrenta a graves dilemas, pero pocos tan discutidos y difíciles de resolver como éste del principio de la vida humana. La **genética** misma no parece que pueda resolver por completo la vieja pregunta: ¿desde qué momento se puede considerar que el **embrión** es ya un ser humano?, ¿desde la fecundación?, ¿al implantarse?, ¿a los tres meses, cuando termina la **organogénesis**? Aunque la genética no lo responda del todo, en ella deben apoyarse la bioética y el derecho para responderla”. ....

Pasando a un plano más **filosófico**, la vida humana se puede entender como búsqueda y descubrimiento constantes para desarrollar todo nuestro potencial, para llegar a la plenitud. Recientemente un filósofo definía al hombre como: “...un ser en proceso, un proyecto de sí mismo, cuya realización es objeto de una opción personal, libre y responsable”. Esto es el embrión: un hombre en proceso. Así, aunque no se pudiera afirmar de forma directa y **taxativa** que un embrión (sobre todo durante sus primeros días) es ya un hombre, de algo sí podemos estar seguros: que se trata de un embrión humano, que está en gestación y que en pocas semanas llegará a ser todo un hombre”.<sup>2</sup>

**Completa** Taxativa = tajante, específica, .....

**Contesta** Seguramente tú tienes tu propia opinión, pero ¿Manuel Ramos Kuri está a favor o en contra del aborto?

<sup>2</sup> La bioética. Un reto del tercer milenio, UNAM, México 2002.

¿Cuál es la confusión?

La morfología de la palabra **bioética** es: **bi** = vida + **o** (vocal de unión) + **et** = costumbre + **-ica** (sufijo) = ciencia

La estructura de la palabra **genética** es: **genet** = engendrado + **-ica** (sufijo) = ciencia

Completa

La palabra \_\_\_\_\_ tiene dos acepciones: en **biología**, la forma de los animales y en **gramática**, la forma de las palabras.

Relaciona

Asignaturas	matemáticas •	• razonamientos	objetos de estudio
	física •	• seres vivos	
	química •	• espacio	
	geografía •	• elementos	
	ética •	• números	
	biología •	• sucesos	
	filosofía •	• fenómenos naturales	
	historia •	• mente	
	psicología •	• actos humanos	
	lógica •	• pensamientos	

Sustituye

Soy un ser \_\_\_\_\_, dentro de mi suceden cambios \_\_\_\_\_  
vivo de forma

y reacciones \_\_\_\_\_. Comparto una \_\_\_\_\_ y sigo una \_\_\_\_\_  
de sustancias espacio

\_\_\_\_\_ que me permite vivir en paz con mis **congéneres**. Descubro el mundo a \_\_\_\_\_  
costumbre

través de una \_\_\_\_\_ herencia de mi \_\_\_\_\_.  
forma de ver la vida pasado

Interpreto el mundo a través de mi \_\_\_\_\_.  
mente

Aprendo por medio de símbolos \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ y **lingüísticos**.  
ordenados números palabras

Maratón etimológico

¿Cuál de estas no es una ciencia?	biología psicología lingüística geología filosofía	La antroponimia estudia	personas palabras cosas animales nombres de personas	¿Cuál de estas palabras no es de la familia léxica de <b>grafía</b> ?	gráfica geografía gramática biografía grafología
-----------------------------------	--	-------------------------	--	---	--

<b>Matemáticas</b>	<b>Física</b>	<b>Química</b>	<b>Historia</b>
μάθημα, μαθήματος	φύσις, εως	χυμός	ἱστορία
conocimiento	naturaleza	jugo	investigación
<b>Biología</b>	<b>Filosofía</b>	<b>Geografía</b>	<b>Psicología</b>
βίος	σοφία	γῆ	ψυχή
vida	sabiduría	tierra	mente
<b>Etimologías</b>	<b>Lógica</b>	<b>Ética</b>	<b>Ciencia</b>
ἔτυμος	λόγος	ἦθος	scientia
verdadero	palabra, razón, ciencia	manera de ser, costumbre	conocimiento

<p>(Del lat. <i>historia</i> y éste del gr. ἱστορία, ας ‘investigación, información’, ‘historia’)</p> <p>Disciplina que estudia los acontecimientos pasados relativos a las personas y a las sociedades humanas.</p>	<p>(Der. del ant. <i>quimia</i> del griego χυμός ‘jugo’ + el sufijo -ικα: ‘ciencia de...’ ‘ciencia de las sustancias’)</p> <p>Ciencia que estudia la estructura, las propiedades y transformaciones de los elementos de la materia, así como sus reacciones.</p>	<p>(Del lat. <i>physica</i> y éste del gr. τὰ φυσικά, n. pl. de φυσικός ‘natural, innato’ de φύσις ‘naturaleza’ + el sufijo -ικα: ‘ciencia de...’ ‘<b>ciencia de la naturaleza</b>’)</p> <p>Ciencia que estudia las propiedades de la materia y la energía y su relación.</p>	<p>(Del lat. <i>mathēmatīca</i>, del n. pl. gr. τὰ μαθηματικά deriv. de μάθημα, -ατος ‘<b>conocimiento</b>’ del vb. μανθάνειν ‘aprender’)</p> <p>Ciencia que estudia los entes abstractos como los números, las figuras geométricas o símbolos y sus relaciones.</p>
<p>(Del gr. ψυχή ‘mente’ + -λογία ‘ciencia’ ‘<b>ciencia de la mente</b>’)</p> <p>Ciencia que estudia los procesos mentales en personas y animales.</p>	<p>(Del lat. <i>geographia</i> y éste del gr. γεωγραφία de γῆ: ‘tierra’ + γραφία ‘descripción’ del vb. γράφειν ‘escribir’ ‘<b>descripción de la tierra</b>’)</p> <p>Ciencia que estudia la descripción de la tierra, de fenómenos físicos y humanos.</p>	<p>(Del lat. <i>philosophia</i> y éste del gr. φιλοσοφία de φίλος ‘amigo’ del vb. φιλέω ‘amar’ + σοφία ‘sabiduría’ ‘<b>amigo de la sabiduría</b>’)</p> <p>Conjunto de reflexiones lógicas, que busca principios generales del conocimiento, de la realidad y del obrar humano.</p>	<p>(Del gr. βιολόγος de βίος ‘vida’ + -λογία ‘ciencia’: ‘<b>ciencia de la vida</b>’)</p> <p>Ciencia que estudia los seres vivos.</p>
<p>(Del lat. <i>scientia</i> ‘<b>conocimiento</b>’ del vb. sciō ‘saber’)</p> <p>Conjunto de conocimientos comprobables; de hechos, objetos o fenómenos, obtenidos por medio de un <i>método científico</i>.</p>	<p>(Del lat. <i>ethicus</i> y éste del gr. ἠθικός ‘característico’, der. ἦθος ‘carácter’ + el sufijo -ικα: ‘ciencia de...’ ‘<b>ético</b>’)</p> <p>Rama de la filosofía que estudia la moral y las obligaciones del hombre.</p>	<p>(Del lat. <i>logica</i> y éste del gr. λογική ‘de la mente, espiritual’ der. λόγος ‘palabra; razón’ + el sufijo -ικα: ‘ciencia de...’ ‘<b>ciencia del razonamiento</b>’)</p> <p>Ciencia que expone las leyes y formas del conocimiento científico.</p>	<p>(Del lat. <i>etymologia</i> y éste del gr. ἔτυμολογία del adj. ἔτυμος ‘verdadero + λόγος ‘palabra’ ‘<b>palabra verdadera</b>’)</p> <p>Especialidad lingüística que estudia el origen, estructura y significado de las palabras, así como su evolución y relación con otras palabras.</p>



Mi propuesta del tema: Sustantivos griegos. Lección 21 (2 horas)

<b>Objetivos generales del curso</b>	<b>Lengua, comunicación y cultura</b>
<p>1. Formar en los alumnos una conciencia lingüística que los lleve a la consulta bibliográfica permanente.</p> <p>2. Conocer la estructura y los cambios que experimenta la lengua española a través del tiempo, para expresarse correctamente de forma oral y escrita.</p> <p>3. Interpretar adecuadamente el contenido de textos humanísticos, científicos y técnicos.</p> <p>4. Enriquecer su vocabulario por medio de la formación de palabras derivadas y compuestas con raíces griegas y latinas.</p> <p>5. Comprobar que el conocimiento de las <i>Etimologías Grecolatinas del Español</i> proporciona elementos que facilitan el aprendizaje de cualquier otra disciplina.</p>	<p><b>Aspecto léxico:</b> Ampliar vocabulario a partir de 12 étimos griegos, a través de la derivación y composición</p> <p><b>Aspecto morfológico:</b> Identificación de elementos morfológicos en las palabras derivadas y compuestas: prefijos, sufijos, raíces, etc.</p> <p><b>Aspecto semántico:</b> Elaborar los conceptos amplios de las palabras técnicas, científicas y humanísticas añadiendo el significado etimológico.</p> <p><b>Aspecto histórico:</b> Reconocer que la lengua está en constante dinamismo (aspecto diacrónico) modificando el significado de las palabras (aspecto sincrónico)</p> <p><b>Aspecto cultural:</b> Enriquecer su cultura.</p>

Antecedentes	Propósito / Objetivo	Contenido	Objetivos de aprendizaje
<p>Los alumnos han investigado en su casa las palabras derivadas y compuestas de las fichas de la lección 21.</p> <p>Los alumnos traen de casa un informe médico.</p>	<p><b>Formar</b> palabras derivadas y compuestas con sustantivos griegos.</p> <p><b>Analizar</b> neologismos, tecnicismos humanísticos y científicos con sustantivos griegos.</p> <p><b>Elaborar</b> neologismos, tecnicismos humanísticos y científicos con sustantivos griegos.</p>	<p><b>Derivación y composición española con sustantivos griegos (categoría variable).</b></p> <p>Enunciado de sustantivos 2ª y 3ª declinación</p> <p>El nominativo y genitivo en la formación de palabras derivadas y compuestas del español.</p> <p>Prefijos, raíces y sufijos en la formación de palabras derivadas y compuestas del español.</p> <p>Procedimiento para la formación de tecnicismos.</p>	<p>El alumno <b>identificará</b> sustantivos de la 2ª y 3ª declinación por su enunciado (nominativo y genitivo).</p> <p>El alumno <b>formará</b> tecnicismos con sustantivos de la 2ª y 3ª declinación</p> <p>El alumno <b>explicará</b> tecnicismos etimológicamente.</p> <p>El alumno <b>investigará</b> la definición adquirida de tecnicismos.</p> <p>El alumno <b>analizará</b> textos científicos y humanísticos con tecnicismos de origen griegos.</p>

**Taxonomía de Bloom**

Declarativos		Procedimentales				Actitudinales			
Factual	Conceptual		Operativo		Ejecución		Valores	Actitudes	Normas
Conocimiento	Comprensión		Destreza		Habilidad				
Escribe doce sustantivos griegos correctamente. (seis de la 2ª declinación y seis de la 3ª declinación)	Genérico	Específico	Aplicación	Análisis	Síntesis	Evaluación	Respetar su propio esfuerzo y el de los demás.	Participar activamente en todas las tareas.	Cumplir con las actividades que se le piden en tiempo y forma (Trabajo en clase y en casa).
	Escribe en griego las doce palabras de esta lección.	<p>Define los doce sustantivos anteriores.</p> <p>Identifica a qué declinación pertenecen los sustantivos.</p> <p>¿Qué significa δάκτυλος?</p> <p>¿A qué declinación pertenece ὀδούς, ὀδόντος?</p>	<p>Transcribe doce sustantivos griegos al latín y al español.</p> <p>¿Cómo se transcribe δάκτυλος al latín y al español?</p>	<p>Aplica el procedimiento para la formación de tecnicismos con los 12 sustantivos anteriores.</p> <p>Agrega prefijos y sufijos que ya conoces.</p> <p>¿Qué palabra se forma si juntas δάκτυλος con χεῖρ, χειρός y la terminación -ia de sustantivo abstracto? Forma las palabras.</p>	<p>Identifica tecnicismos en textos científicos y humanísticos.</p> <p>Analiza etimológicamente dichos tecnicismos.</p> <p>Investiga el significado adquirido y verifica su etimología.</p>	<p>Organiza los tecnicismos bajo su propio criterio.</p> <p>Crea un esquema con los nuevos tecnicismos. Diseña una estrategia.</p>			

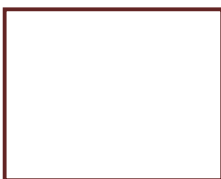
**Derivación y composición griega: Sustantivos griegos (Partes del cuerpo humano)**

<b>Aprendizaje por repetición</b>	<b>Aprendizaje por reproducción</b>	<b>Aprendizaje por elaboración y aplicación</b>	<b>Aprendizaje por construcción y organización</b>	<b>Aprendizaje por reestructuración</b>	<b>Aprendizaje estratégico</b>
10 minutos (0-10)	10 minutos (11-20)	20 minutos (21-40)	15 minutos (41-55)	30 minutos (56-85)	15 minutos (86-100)
<p><b>Situación comunicativa</b> Informe médico “¿Cuál es el diagnóstico?” Un alumno que no puede hablar trata de representar un padecimiento (ej. cefalalgia) sus compañeros tienen que adivinar el término, el alumno que adivine se queda con la palabra. (A cada alumno le toca una palabra; en grupos numerosos se trabaja en equipo)</p> <p><b>Presentación de actividades</b> <i>El profesor</i> —Pregunta a los alumnos ¿Cuál creen que va a ser el tema y el objetivo? <i>El profesor</i> —Pega el tema, el objetivo y el orden del día en un rotafolio. <i>Los alumnos</i> —Anotan en su cuaderno: fecha, tema y objetivo. <b>Propósito de la actividad</b> —Dar a conocer el tema, el objetivo de la clase y las actividades.</p>	<p><b>Técnica</b> Mnemotecnia visual-auditiva</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>El profesor</i> —Pide a los alumnos que señalen con sus manos las partes del cuerpo que vaya diciendo con los ojos cerrados (memoria a corto plazo-técnica auditiva). Los alumnos —Verifican su aprendizaje auditivo cuando se les pide que escriban las palabras en su cuaderno con los ojos cerrados (trabajo de confianza). Después verificarán sus respuestas.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos memoricen los 12 sustantivos con una técnica auditivo-kinestésica.</p>	<p><b>Técnica</b> Contestar libro:  Introducción 1-2 y actividades de la lección 21.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>Los alumnos</i> —Resuelven en binas las diversas actividades propuestas por el libro. <i>El profesor</i> —Aclara dudas.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b>  —Que los alumnos practiquen con 12 actividades el uso de los sustantivos griegos que trabajarán posteriormente en equipo.</p>	<p><b>Técnicas</b> Individual: Dibujo del cuerpo humano. En equipo: Informes médicos. <b>Desarrollo</b> <i>El profesor</i> —Pide a los alumnos que dibujen un cuerpo y anoten las partes en griego <i>El alumno</i> —Elabora dibujos con las partes del cuerpo humano. <i>Los alumnos en equipo:</i> — Cada alumno tiene un “informe médico”, (suyo o de algún familiar) y entre todos leen los informes e infieren o investigan el significado de los tecnicismos. <b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos <i>signifiquen</i> las partes del cuerpo en griego —Que los alumnos identifiquen terminología médica en casos personales.</p>	<p><b>Técnicas</b>  Organizar los tecnicismos Rol de exposiciones Evaluación de exposiciones con el Cuadro del constructivismo.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>Los alumnos en equipo</i> —Organizan los tecnicismos que investigaron en casa. —Exponen sus creaciones ante sus compañeros. —Evalúan el desempeño de sus compañeros. —Verifican sus avances</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos organicen sus nuevos conocimientos en actividades de creación personal y verifiquen sus avances.</p>	<p><b>Técnica</b> Autoevaluación del libro de la Lección 20. Redactar en el <b>diario de aprendizaje</b> su experiencia en esta clase (50 – 100 palabras en 1ª persona del sing.). <b>Desarrollo</b> <i>El alumno</i> —Resuelve la autoevaluación de la Lección 20 en 5 minutos y la entrega al profesor. —Redacta en su diario de aprendizaje su experiencia en las actividades realizadas y si el objetivo de la clase se logró y de qué manera. <b>Propósito de la actividad</b>  —Que los alumnos recuperen información después de una semana.  —Que los alumnos tomen conciencia de cómo aprenden mejor.</p>

				TAREA: Investigar los tecnicismos de la Lección 22 (Tiempo estimado 30 minutos).	TAREA: Hoja de tarea. Lección 21 (Tiempo estimado 30 minutos).
<b>Competencias lingüísticas</b>					
No hablar, sólo hacer (Evidenciar la importancia de comunicación oral).	Escuchar- Escribir- con los ojos cerrados.	Leer-Escribir-Hablar.	(Dibujar-escribir) Escuchar -Leer- Hablar- Escribir.	Hablar-Escribir-Escuchar.	Escribir
<b>Evidencias</b>					
<b>Cuaderno</b> Fecha, tema y objetivo en el cuaderno.	<b>Cuaderno</b> Las palabras de la lección.	<b>Libro</b> Contestados los ejercicios del libro: Lección 21.	<b>Cuaderno</b> Dibujo del cuerpo humano con sus partes escritas en griego.  Palabras que aparecieron en sus informes médicos (Hay alumnos que prefieren trabajar las palabras en fichas).	<b>Carpeta de evidencias</b> Escribir en hojas de reciclado las posibles actividades. Cartel o material (fichas, mapas, etc.). Aquí las posibilidades son <i>infinitas</i> .	<b>Hoja de Tarea</b> Lección 20 <b>Libro</b> Autoevaluación de la Lección 20 <b>Diario de aprendizaje</b> Redacción de 100 palabras, narrado en 1ª persona, para la metacognición.
<b>Actores del aprendizaje // Movilidad</b>					
Grupal-individual Todo el grupo activo.	Dirigido Grupal –individual Todo el grupo pasivo-activo.	Individual-colaborativo Todo el grupo activo	Individual-Grupal Todo el grupo activo	Colaborativo Todo el grupo activo	Individual Todo el grupo pasivo.
<b>Material del profesor</b>					
Ficha con tema, objetivo y actividades. <b>APROVE</b>		Libro (Material extra del libro)	Informes médicos extras.	Kit de papelería del profesor.	
<b>Material de los alumnos</b>					
Cuaderno Plumas de colores.	Cuaderno.	Libro, plumas de colores. Cuaderno, pegamento.	Cuaderno, colores. Informes médicos, pegamento	Hojas de reciclado. Fichas de sus investigaciones.	Hoja de tarea Lección 20 Cuaderno, plumas. Diario de aprendizaje.

<b>Dificultades en cada una de las etapas del aprendizaje</b> Mi intervención es mínima porque pretendo que mis estudiantes sean los generadores de su propio conocimiento.					
Aprendizaje por repetición	Aprendizaje por reproducción	Aprendizaje por elaboración y aplicación	Aprendizaje por construcción y organización	Aprendizaje por reestructuración	Aprendizaje estratégico
<p>Las que conlleva hacer un rápido <i>rapport</i> del grupo ese día.</p> <p><b>Solución:</b> Desde hace muchos años les pido un cuaderno de hojas blancas. Así ellos pueden dibujar, o escribir sin temor a no seguir la línea.</p> <p>Hay alumnos a quienes les gusta tener muy “bonitos” sus apuntes y este ejercicio les desagrada, así que les pido que lleven una regla y se guíen con ella.</p>	<p>Que los alumnos sientan temor de tener los ojos cerrados.</p> <p><b>Solución:</b> Respeto cuando un alumno tiene dicho problema, le pido que lo intente si no, acepto su “indisposición”. Que los alumnos no quieran escribir con los ojos cerrados.</p>	<p>Las que conllevan resolver ejercicios que busca potencializar sus inteligencias.</p> <p><b>Solución:</b> Cuando tienen dudas trato de que sean ellos quienes las resuelvan, si no pueden, los asesoro y le pido a otro equipo que les ayude.</p>	<p>Que a los alumnos no les gusten sus dibujos y se nieguen a dibujar.</p> <p><b>Solución:</b> Les llevo esquemas para que mejoren sus dibujos.</p>	<p>En estas lecciones son los alumnos los que me sorprenden con lo que quieren hacer. La dificultad está básicamente en si es viable su proyecto.</p> <p>Por lo general ya cantaron, bailaron y ahora pretenden hacer presentaciones en PowerPoint.</p> <p>Siempre y cuando no afecte a los otros equipos, se les permite, ya será el grupo el encargado de evaluar su esfuerzo.</p>	<p>El diario de aprendizaje ya empieza a tomar forma y cada alumno va encontrando su estilo, hay quien le pone nombre, hay quien decide escribir con letras griegas.</p>
<b>EXPERIENCIA: El APROVE y el Cuadro del Constructivismo siempre se encuentra en una parte visible del salón, para que los alumnos los utilicen en cualquier momento.</b>					
<p>Hay situaciones que se salen de control, como puede ser, llegar al salón y que una alumna haya terminado con el novio y la <i>pobre</i> esté “hecha un mar de lágrimas”. Situaciones como que el profesor anterior los haya regañado o que tengan un examen la siguiente hora. Cada clase es siempre un reto.</p> <p><b>Observaciones:</b> Cada grupo es tan diferente que algunas de las actividades que sugiero no les “agradan”. Ellos proponen otras acordes a sus intereses y de aquí mi gran repertorio de actividades.</p>	<p>Al principio de estas actividades los alumnos tienden a abrir los ojos, sé que con el tiempo la mayoría lo va superando, pues les va quedando clara la naturaleza del ejercicio (Por eso su cuaderno es de hojas blancas).</p>	<p>En estas lecciones ya estoy trabajando con el Cuadro del Constructivismo y el APROVE. Aunque planeo dos horas seguidas de clase,<sup>1</sup> a veces, por alguna situación externa, la clase se puede acortar, pero no hay problema, como los alumnos ya conocen la mecánica de la clase, dejan el trabajo y en la siguiente clase se retoma la actividad en donde se hayan quedado.</p>	<p>Sé que a muchos alumnos les cuesta trabajo dibujar, así que desde los primeros días de clase detecto a esos alumnos y les llevo esquemas de cómo mejorar los dibujos, además de un trabajo personalizado de <b>autoestima, aceptación.</b></p>	<p>Como pido a los alumnos que no repitan ejercicios, por ejemplo, si ya hicieron una sopa de letras con las palabras que investigaron, les sugiero otros, cada vez con una mayor dificultad cognitiva. Al principio hacen crucigramas resueltos, pero a la hora de exponerlos no resultan muy atractivos al público, así que les sugiero que lo hagan sin contestar para que el público los conteste y entonces las actividades se vuelven interactivas.</p>	<p>En los tres años que los alumnos llevan un diario de aprendizaje no he dejado de sorprenderme. Es un instrumento que abre múltiples posibilidades de análisis para los alumnos y para mí, como profesora, pues a través de ellos me doy cuenta de qué necesitan y mi labor de <b>mediadora</b> se enriquece.</p>

<sup>1</sup> En las escuelas donde he trabajado casi siempre soy yo la que propongo el horario. A veces pido las dos horas juntas; otras, separadas. La materia y el método que utilizo se presta para trabajar de cualquier manera.



**1** Subraya las raíces

histología

citología

epinefrina

mastografía

dactílico

osteoporosis

disentería

quiopráctico

onicomicosis

tricobezoar

ortodoncia

gastronomía

ιστός

κύτος

νεφρός

μαστός

δάκτυλος

ὀστέον

ἔντερον

χείρ, χειρός


ὄνιξ, ὄνυχος

θρίξ, τριχός

ὀδούς, ὀδόντος

γαστήρ, γαστρός

**2** Escribe el área del conocimiento

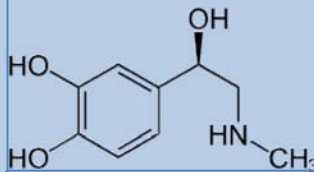
La métrica de la *Iliada* de Homero consta de **hexámetros dactílicos**.   
La combinación de sílabas largas y breves.

Μηνιν ἄειδε, θεᾶ, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος  
οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,  
πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν  
ἠρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τευχε κύνεσσιν  
οἴωνοῖσι τε πασι. Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή.

Al dente fresco

Síndrome  
de Rapunzel

Epinefrina = adrenalina



¿Odontólogo o dentista?  
¿Mastografía o mamografía?  
¿Quiopráctico o fisioterapeuta?

# Σῶμα, σώματος II

cabello

célula

dedo

diente

estómago

hueso

intestino

mano

riñón

seno

tejido

uña

β	ὀ	χ	ε	ί	ρ	,	χ	ἔ	ι	ρ	ό	ς	π	γ
ζ	δο	β	ζ	π	β	ζ	π	ν	β	ζ	π	β	ζ	α
π	ο	ζ	θ	ρ	ί	ξ	,	τ	ρ	ι	χ	ὀ	ς	σ
κ	ύ	τ	ο	ς	ζ	β	ζ	ε	ζ	π	β	ὀ	ς	τ
β	ς	π	β	ζ	ν	ε	φ	ρ	ό	ς	ζ	τ	π	ή
ζ	,	β	ζ	π	β	π	ζ	ο	π	ι	π	έ	β	ρ
π	ὀ	ζ	π	β	ζ	β	π	ν	β	σ	β	ο	π	,
β	δ	ά	κ	τ	υ	λ	ο	ς	ζ	τ	ζ	ν	ζ	γ
ζ	ό	π	β	ζ	π	ζ	β	ζ	π	ό	π	ζ	β	α
ὄ	ν	υ	ξ	,	ὄ	ν	υ	χ	ο	ς	β	π	ζ	σ
π	τ	β	ζ	β	π	ζ	β	π	β	π	ζ	β	π	τ
β	ο	ς	π	β	π	ζ	π	ζ	π	ζ	π	β	ζ	ό
ζ	ς	π	β	ζ	π	ζ	π	ζ	π	ζ	π	β	ζ	ό
π	ς	β	ζ	β	π	ζ	π	μ	α	σ	τ	ό	ς	ς

Transcribe



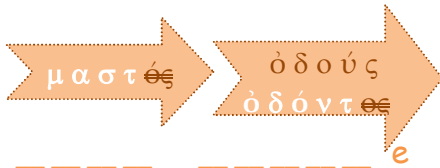
Rama de la medicina que se ocupa del estómago, los intestinos y sus enfermedades.

ὀστέ ~~ος~~ + κύτ ~~ος~~

Vocal de unión  
ο

Geol. Mamífero fósil, parecido al elefante, con dos dientes incisivos en cada mandíbula, que llegan a tener más de un metro de longitud, y molares en los que sobresalen puntas redondeadas a *manera de mamas*.

Son los responsables del mantenimiento de la matriz ósea.



**Onicofagia**

del gr. \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_

+ φαγεῖν "comer"

"que se come las \_\_\_\_\_"

La **onicofagia** y la **tricofagia** son síntomas de estrés que puede surgir por un conflicto emocional (frustración, timidez, baja autoestima) La obsesión desaparece cuando se adquiere confianza y seguridad en el entorno familiar, escolar y social.

**Tricofagia**

del gr. \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_

+ φαγεῖν "comer"

"que se come el \_\_\_\_\_"

Lenguas romances

Término médico	ἰστέος + ο + λογία estudio de los _____
Francés	histologie
Rumano	histologie
Italiano	istologia
Portugués	
Catalán	
Español	

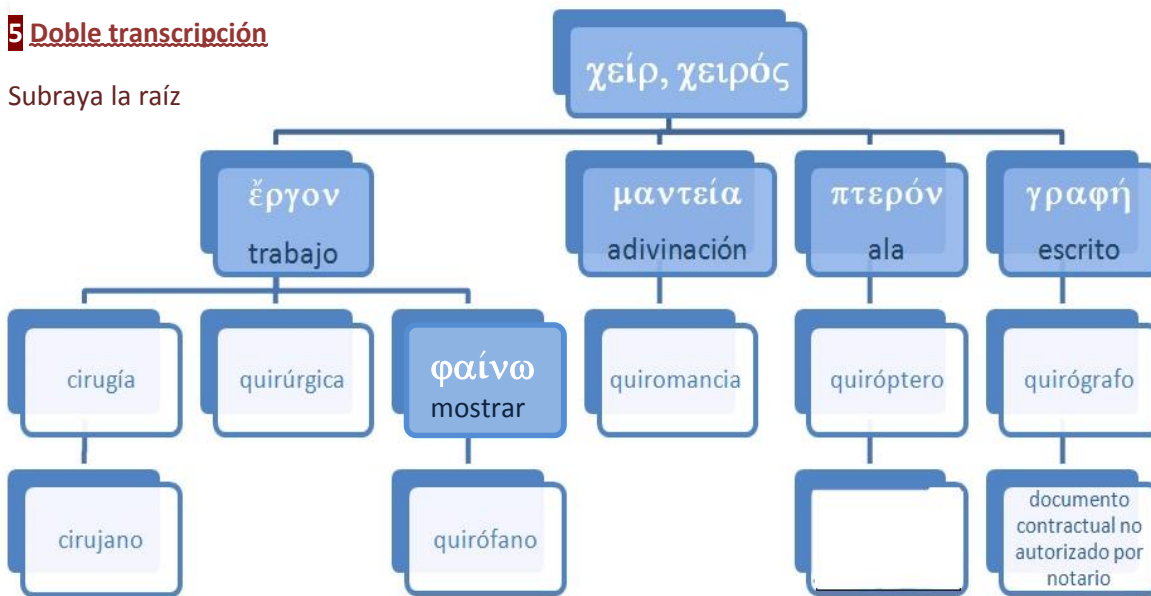
κύττος + ο + λογία estudio de la _____
cytologie
citologie

νεφρός + ο + λογία estudio de los _____
néphrologie
nefrologie

ὀστέος + ο + λογία estudio de los _____
ostéologie
osteologie

## 5 Doble transcripción

Subraya la raíz



Contesta en 30' ⌚

Ejemplo de quiróptero

Una cirugía

Estudios de un cirujano

Adivinación de las manos

¿Dónde están los quirófanos?

Transcripción de χειρ, χειρός

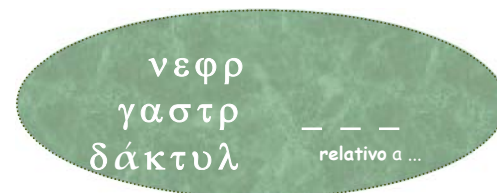
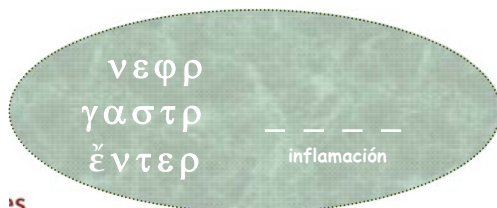
Completa

Evita una **mastectomía**, haz tu autoexploración mensual.  
del gr. \_\_\_\_\_ + εκ + τομία  
"Corte del \_\_\_\_\_"

El instrumento adecuado para la **onicotomía** podológica es el **alicate frontal**.  
del gr. \_\_\_\_\_ + τομία  
"\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_"

### Gastroenterostomía

Operación que consiste en comunicar el estómago con un asa intestinal.  
(del gr. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ + στόμα, -ατος "boca")  
"Boca entre el estómago y el intestino"



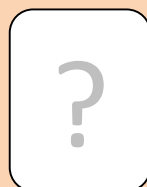
### Los dedos y la ciencia

Las huellas **dactilares** (del gr. \_\_\_\_\_ "dedo") son el conjunto de relieves que cada ser humano tiene en sus dedos. Sus principales características son: **únicas, perennes e inmutables**.  
La **dactiloscopia** estudia los diferentes tipos de huellas.  
¿Cuál es el tuyo?

de espiral

de arco

combinada



de lazo derecho

de lazo izquierdo

### Las manos y la pseudociencia

La **quiromancia** (del gr. \_\_\_\_\_ "mano" y μαντεία "adivinación") es la supuesta adivinación a través de líneas de la mano que cambian de tamaño, tonalidad, volumen, proporción, dedos, uñas.

1) Línea de la vida

2) Línea de la cabeza

3) Línea del corazón

4) Anillo de Venus

5) Línea del Sol

6) Línea de Mercurio

7) Línea de la suerte.

- 1.- ¿Qué significa νεφρός?  
a) nefros    b) nefr-    c) nervio    d) riñón    e) neuro
- 2.- ¿Qué significa έντερον?  
a) intestino    b) entero    c) enter-    d) entrar    e) enteron
- 3.- ¿Qué significa θρίξ, τριχός?  
a) trigo    b) cabello    c) pelo    d) trix, trico    e) uña
- 4.- ¿Qué palabra hay que descartar?  
a) ύστός    b) ίστον    c) ίστός    d) ίστός    e) ύστος
- 5.- ¿Qué palabra hay que descartar?  
a) γάστρο    b) hipogastrio    c) gasterópodo    d) gastronomía    e) γάνστερ
- 6.- ¿Cuál es la transcripción al español de mano en griego?  
a) quir    b) mano    c) cir    d) kir, quir    e) cabello
- 7.- ¿Cómo se transcribe al latín κύτος?  
a) kitos    b) cit-    c) citos    d) kytus    e) cytus-
- 8.- ¿De qué sustantivo griego procede la palabra ortodoncia?  
a) δόντης    b) όδόντος    c) όρθός    d) όδούς    e) όδύς
- 9.- ¿De qué sustantivo griego procede la palabra onicomiosis?  
a) όνυξ    b) μικός    c) όνικός    d) όνυχος    e) όνιχος
- 10.- ¿Cómo se dice 'inflamación del pecho femenino'?  
a) mamitis    b) mastología    c) mastitis    d) mastosis    e) mástico
- 11.- ¿Cuántos όστέον tiene el cuerpo humano?  
a) muchos    b) incontables    c) 13 000    d) 207    e) 206
- 12.- ¿Cuál es el término técnico para: 'relativo a los dedos'?  
a) dedal    b) dactilar    c) δάκτιλο    d) dactílico    e) dedálico

Cuadro de respuestas

a	b	c	d	e	a	b	c	d	e	a	b	c	d	e			
1	○	○	○	○	○	5	○	○	○	○	○	9	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○	6	○	○	○	○	○	10	○	○	○	○	○
3	○	○	○	○	○	7	○	○	○	○	○	11	○	○	○	○	○
4	○	○	○	○	○	8	○	○	○	○	○	12	○	○	○	○	○

1d, 2a, 3b, 4d, 5e, 6a-c, 7b, 8d-b, 9a-d, 10c, 11e, 12d-b

Respuestas

- 1.- Escribe 1 palabra derivada en español a partir del sustantivo νεφρός. \_\_\_\_\_
- 2.- Escribe 1 palabra compuesta en español a partir del sustantivo έντερον. \_\_\_\_\_
- 3.- Escribe 1 palabra compuesta en español a partir del sustantivo θρίξ, τριχός. \_\_\_\_\_
- 4.- ¿Cómo se transcribe al español? \_\_\_\_\_
- 5.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_
- 6.- Escribe el enunciado de mano en griego. \_\_\_\_\_
- 7.- ¿Qué significa? \_\_\_\_\_
- 8.- Define etimológicamente ortodoncia \_\_\_\_\_
- 9.- Define etimológicamente onicomiosis \_\_\_\_\_
- 10.- Escribe el enunciado de pecho en griego. \_\_\_\_\_
- 11.- Escribe 3 palabras compuestas a partir del sustantivo όστέον. \_\_\_\_\_
- 12.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Completa (8 puntos)



<b>Prefijos</b>		<b>Étimos</b>		<b>Sufijos</b>	<b>Pseudodesinencias</b>
<b>Inseparables</b>	dactil	enter	<b>pter</b> ala	<b>-itis</b> inflamación	<b>-logía</b> ciencia, estudio, tratado
<b>dis-</b> dificultad	tric	quir, cir	<b>erg</b> trabajo	<b>-ico</b> relativo a...	<b>-grafía</b> descripción; escritura
<b>Preposiciones</b>	cit	nefr	<b>fan</b> mostrar	<b>-sis</b> formación,	<b>-nomía</b> ley,
<b>ec-</b> fuera	odont	mast	<b>por</b> camino	<b>enfermedad</b>	<b>-fagia</b> que come
<b>epi-</b> sobre	gaster, gastr	hist	<b>stom</b> boca		<b>-tomía</b> corte, disección
<b>Adverbios</b>	oste	onic			<b>-mancia</b> adivinación
<b>endo-</b> dentro					
<b>Adjetivos</b>					
<b>ort-</b> correcto					

Cirujano Dentista, Odontólogo, Estomatólogo

Algunas especialidades de la odontología.

- El Dentista de práctica general realiza el estudio tratamiento y prevención de las afecciones bucales. Se apoya y coordina con los especialistas de las diferentes ramas de la odontología y medicina.
  - El Dentista especializado en Cirugía Maxilo Facial realiza los estudios y tratamientos quirúrgicos de enfermedades y alteraciones en la cavidad bucal y tejidos relacionados.
  - El Dentista especializado en endodoncia realiza el estudio tratamiento y prevención de las enfermedades del tejido nervioso y circulatorio de los órganos dentarios.
  - El Dentista especializado en odontopediatría realiza el estudio tratamiento y prevención de los padecimientos del aparato masticatorio y órganos dentarios de niños y adolescentes.
    - El Dentista especializado en ortodoncia realiza el estudio tratamiento y/o prevención de las afecciones ocasionadas por anomalías de desarrollo crecimiento y/o mala posición de los dientes.
- [www.odonto.unam.mx](http://www.odonto.unam.mx)

Contesta

¿Por qué crees que existe la especialidad de odontopediatría?

.....

¿Por qué crees que es importante tener los dientes en correcta posición? .....

¿Tienes tratamiento endodóncico en alguna pieza dental?

si no

¿Qué acciones llevas a cabo para conservar tus dientes?

Cepillo mis dientes después de cada comida ☺ ☹ ☹

No como entre comidas ☺ ☹ ☹

Uso un dentífrico adecuado a mi edad ☺ ☹ ☹

Visito al dentista dos veces al año ☺ ☹ ☹

Cambio mi cepillo de dientes cada tres meses ☺ ☹ ☹

No consumo muchas "azúcares" ☺ ☹ ☹

¿Te gustaría estudiar odontología? Justifica tu respuesta.

### Dientes correctos

### Escritura correcta

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. epigastrio ( ) insecto de alas <b>rectas</b>                   | 1. nefrólogo ( ) especialista en estómago     | 1. gastronomía ( ) <b>inflamación</b> del intestino     |
| 2. ortóptero ( ) extracción <b>interior</b> del seno              | 2. odontólogo ( ) estudio de los tejidos      | 2. nefrosis ( ) <b>formación</b> de poros en los huesos |
| 3. mastectomía ( ) <b>dificultad</b> en el estómago *             | 3. citología ( ) especialista en dientes      | 3. enteritis ( ) <b>enfermedad</b> del riñón            |
| 4. endodoncia ( ) sinónimo de adrenalina*                         | 4. gastroenterólogo ( ) estudio de los huesos | 4. osteoporosis ( ) <b>adivinación</b> de las manos*    |
| 5. disentería ( ) extirpación <b>del interior</b> de un [ diente] | 5. histología ( ) especialista en riñones     | 5. osteítis ( ) <b>inflamación</b> del tejido óseo      |
| 6. epinefrina ( ) <b>sobre</b> el estómago*                       | 6. osteología* ( ) estudio de las células     | 6. quiromancia ( ) <b>leyes</b> del estómago            |



¿Secreción que convierte el bolo alimenticio en quimo?

nefrosis entérica  
histológica  
gástrica  
osteoma

¿Disciplina de la criminalística que estudia las crestas de los pulpejos de los dedos?

digitalista  
huella dactilar  
dactílico  
genética  
dactiloscopia

¿Cuál de estos animales es un **gasterópodo**?

hormiga  
caracol  
gallina  
calamar  
caballo

## Fauna nociva en el aparato digestivo.

La **gastroenteritis** infecciosa es la disfunción y/o la inflamación intestinal provocada por un microorganismo (bacterias, virus, parásitos o protozoos) o sus toxinas (**enterotoxinas**, **citotoxinas**, neurotoxinas) que cursa con diarrea, acompañada o no de fiebre, vómitos y dolor abdominal. Representa una de las causas principales de **morbilidad** mundial y una de las primeras de mortalidad en los países en vías de desarrollo.

El *rotavirus* (a), las bacterias de las especies *Escherichia coli* (b) y *Campylobacter* (c), son sus principales causas.

a

c

b

La primera vez que se utilizó el término **gastroenteritis** fue en el año 1825. Anteriormente se conocía como *fiebre tifoidea* o '*cholera morbus*'; llamada también la "venganza de Moctezuma" o "vientre de Delhi" o "la turista" o "carrera de la puerta trasera", etc.

Contesta ¿Por qué crees que existe tanta **fauna** gástrica?

¿Conoces el nombre de alguna **flora** intestinal?

¿Cuál es la etiología de las enfermedades gastrointestinales?

La **disentería** es un trastorno inflamatorio del intestino, especialmente del colon, que produce diarrea grave que contiene moco y/o sangre en las heces. Si no se trata, la disentería puede ser fatal.

Un bacilo del grupo *Shigella* (d), y la infestación de una ameba histolytica, *Entamoeba* (e) son algunas de sus causas.

d

e

f

La mejor manera de diagnosticar la **gastritis** es a través de una endoscopia y haciendo un estudio **histopatológico**. La **etiología** más grave de este padecimiento es una bacteria llamada *Helicobacter pylori* (f)

Completa **Morbilidad** = tasa de enfermos, .....

Observa las imágenes ¿Qué formas dirías que tienen?

En 1828 Ehrenberg las bautizó bacterias del gr. βακτηρία > βακτήριον 'bastón pequeño', pero el primero que las observó fue Anton van Leeuwenhoek en 1683 usando un microscopio de su propia invención.

www.wikipedia.org.

ιστός •

κύτος •

νεφρός •

μαστός •

δάκτυλος •

ὀστέον •

ἔντερον •

χείρ, χειρός •

ὀδούς, ὀδόντος •

γαστήρ, γαστρός •

• riñon

• hueso

• diente

• tejido

• estómago

• célula

• mano

• pecho

• dedo

• intestino

Mis \_ \_ \_ \_ crecen medio centímetro a la semana.

ὄνυξ, ὄνυχος

Tengo una media de 100 000 \_ \_ \_ \_ \_ en la cabeza.

θρίξ, τριχός

El \_ \_ \_ \_ \_ más largo de mi cuerpo es el fémur y el más pequeño es el estribo.

ὀστέον

Tengo \_ \_ \_ \_ \_ .

ὀδούς, ὀδόντος

Lo que como pasa de 3 a 5 hrs. en el \_ \_ \_ \_ \_ .

γαστήρ, γαστρός

Mi \_ \_ \_ \_ \_ mide 6 metros.

ἔντερον



Dinosaurio que tiene los dientes similares a los de una iguana

mastodonte  
anisodonte  
prionodonte  
leucodonte  
iguanodonte

¿Cuál es el término técnico para la acción de arrancarse los pelos?

tricobezoar  
hipertrichosis  
mesarse  
tricotilmania  
tricrofagia

Leucocito es a blanco como eritrocito es a

verde  
café  
negro  
rojo  
azul

μαστός	νεφρός	ίστός	δάκτυλος
seno	riñón	tejido	dedo
<b>mast-</b>	<b>nefr-</b>	<b>hist-</b>	<b>dactil-</b>
κύτος	ὀστέον	ἔντερον	χείρ, χειρός
célula	hueso	intestino delgado	mano
<b>cit-</b>	<b>oste-</b>	<b>enter-</b>	<b>quir- / cir-</b>
ὄνυξ, ὄνυχος	γαστήρ, γαστρός	ὄδους, ὀδόντος	θρίξ, τριχός
uña	estómago	diente	cabello
<b>onic-</b>	<b>gastr-</b>	<b>odont-</b>	<b>tric-</b>

<p>dactílico, -ar &gt; -ικο, -ar relativo a... / dactilitis &gt; -ιτις inflamación / dactilión &gt; -ιον diminutivo / dactilología &gt; λογία ciencia / dactilografía, ο &gt; γραφή descripción / dactilograma, ο &gt; γραμμα, -ατος líneas, trazos / dactiloscopia, ο &gt; σκοπέω ver // sindáctila &gt; σύν- con // pterodáctilo &gt; πτερόν ala / dactilopintura &gt; pintura / dactiliforme &gt; forma / dactilado &gt; -ado semejanza // anisodáctilo &gt; α(ν) sin + ἴσος igual //</p>	<p>histología, -ο &gt; -λογία ciencia / histograma &gt; γράμμα, -ατος línea /</p>	<p>nefrítico &gt; -ικο relativo a... / nefritis &gt; -ιτις inflamación / nefrosis &gt; -σις enfermedad, malformación / nefrólogo, ία &gt; λόγος ciencia / nefropatía &gt; πάθεια enfermedad / nefrectomía &gt; -ec dentro + -τομή corte / epinefrina &gt; ἐπί- sobre / norepinefrina &gt; nor- prefijo químico + ἐπί- sobre // pielonefritis &gt; πύελο abrevadero + -ιτις inflamación /</p>	<p>mastitis &gt; -ιτις inflamación / mastodonte &gt; ὀδούς, ὀδόντος diente / mastocito &gt; κύτος célula / mastografía &gt; γραφή escritura-descripción / mastoides &gt; -ειδής &gt; -εἶδος forma / mastectomía &gt; -εκ- dentro + τομή corte / ginecomastia &gt; γυνή, γυναικός mujer // esternocleidomastoideo &gt; στέρνον esternón + κλείς, -ιδός clavícula + -ειδής &gt; -εἶδος forma</p>
<p>cirugía,-ano &gt; ἔργω trabajo // quirúrgico, -a &gt; -ικο relativo a... / quirófano &gt; φαίνω mostrar / quiromancia &gt; μαντεία adivinación / quiróptero &gt; πτερόν ala / quirógrafo &gt; γραφία descripción / quiragra &gt; ἄγρα presa / quiropráctico &gt; πράκτικο /</p>	<p>entérico &gt; -ικο relativo a... / enteritis &gt; -ιτις inflamación / enterología &gt; -λόγος ciencia / enteropatía &gt; -πάθος padecimiento / enteralgia &gt; ἄλγος dolor / enterocolitis &gt; κῶλον intestino grueso / disentería &gt; δυσ dificultad-anomalía / lientería &gt; λει- diarrea</p>	<p>osteítis &gt; -ιτις inflamación de... / osteoma &gt; -μα tumor / osteología &gt; λόγος palabra / osteopatía &gt; παθία enfermedad / osteocito &gt; κύτος célula / osteotomía &gt; τομία corte / osteomalacia &gt; μαλακός blando / osteomielitis &gt; μυελός médula / osteolito &gt; λίθος piedra / osteoporosis &gt; πόρος camino / osteoartritis &gt; ἄρθρον articulación / osteopatía &gt; πενία carencia / osteoblasto &gt; βλαστός germen / osteocondritis &gt; χόνδρος cartílago / osteoesclerosis &gt; σκληρός endurecimiento // teleósteo &gt; τελείος completo</p>	<p>citología &gt; λογία ciencia / citofago &gt; φαγεῖν comer / citoplasma &gt; πλάσμα, -ατος formación / citocinesis &gt; κίνησης movimiento // histocito &gt; ιστός tejido / condrocito &gt; χόνδρος cartílago / miocito &gt; μῦς, μῦς músculo / leucocito &gt; λευκός blanco // linfocito &gt; lymphá agua / eritrocito &gt; ἐρυθρός rojo /</p>
<p>tricofagia &gt; -φαγία que come / tricotilmanía &gt; τίλλω arrancar los pelos - mesarse los pelos + -μανία locura / tricobezoar &gt; del árabe hisp. bázahr &gt; ar. clas. bā(di)zarh defensor contra el veneno // hipertricosis &gt; ὑπέρ exceso + -σις formación //</p>	<p>odontología, ο &gt; λόγος ciencia / odontalgia, ο &gt; ἄλγος dolor / ortodoncia &gt; ὀρθός recto, correcto / endodoncia &gt; ἔνδον dentro // leucodonto &gt; λευκός blanco / mastodonte &gt; μαστός seno // iguanodonte &gt; del arahuaco antillano iguana / prionodonte &gt; πρίων sierra /// anisodonte &gt; α(ν) sin + ἴσος igual = desigual // exodonte &gt; ἔξ- fuera / catodonte &gt; κατα- debajo //</p>	<p>gastritis &gt; -ιτις inflamación / gástrico &gt; -ικο relativo a... / gastralgia &gt; -ἄλγος dolor / gastrología, ο &gt; λογία ciencia / gastronomía, ο &gt; νόμος ley / gastroenterología &gt; ἔντερον intestino / gasterópodo &gt; πούς, ποδός pie // hipogastrio &gt; ὑπό- bajo / epigastrio &gt; ἐπί- sobre / mesogastrio &gt; μέσος- en medio /</p>	<p>ónix, ónice / onicomycosis &gt; μύκη hongo + -σις formación / onicocriptosis &gt; κρυπτόν oculto / onicofagia &gt; -φαγία que come / onicolisis &gt; λύω desatar /</p>

Mi propuesta del tema: Sustantivos latinos (1 hora.)

<p><b>Objetivos generales del curso</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Formar en los alumnos una conciencia lingüística que los lleve a la consulta bibliográfica permanente.</li> <li>2. Conocer la estructura y los cambios que experimenta la lengua española a través del tiempo, para expresarse correctamente de forma oral y escrita.</li> <li>3. Interpretar adecuadamente el contenido de textos humanísticos, científicos y técnicos.</li> <li>4. Enriquecer su vocabulario por medio de la formación de palabras derivadas y compuestas con raíces griegas y latinas.</li> <li>5. Comprobar que el conocimiento de las <i>Etimologías Grecolatinas del Español</i> proporciona elementos que facilitan el aprendizaje de cualquier otra disciplina.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Lengua, comunicación y cultura</b></p> <p><b>Aspecto léxico:</b> Ampliar vocabulario a partir de 16 étimos latinos, a través de la derivación y composición.</p> <p><b>Aspecto morfológico:</b> Identificación de elementos morfológicos en las palabras derivadas y compuestas: prefijos, sufijos, raíces, etc.</p> <p><b>Aspecto semántico:</b> Elaborar los conceptos amplios de las palabras técnicas, científicas y humanísticas añadiendo el significado etimológico.</p> <p><b>Aspecto histórico:</b> Reconocer que la lengua está en constante dinamismo (aspecto diacrónico) modificando el significado de las palabras (aspecto sincrónico).</p> <p><b>Aspecto cultural:</b> Enriquecer su cultura.</p>
--	---

Antecedentes	Propósito / Objetivo	Contenido	Objetivos de aprendizaje
<p>Los alumnos cuentan con la hoja de fichas de vocabulario para esta clase y han trabajado en su casa para el trabajo en clase.</p>	<p><b>Formar</b> palabras derivadas y compuestas con sustantivos latinos.</p> <p><b>Analizar</b> neologismos, tecnicismos humanísticos y científicos con sustantivos latinos.</p> <p><b>Elaborar</b> neologismos, tecnicismos humanísticos y científicos con sustantivos latinos.</p> <p><b>Reconocer</b> los cambios que experimentó la lengua latina en su paso al español.</p> <p><b>Distinguir</b> entre palabras cultas y populares del español.</p>	<p><b>Derivación y composición española con sustantivos latinos.</b></p> <p>Enunciado de sustantivos de 1ª, 2ª y 3ª declinaciones.</p> <p>El acusativo y el diminutivo latino en la formación de palabras compuestas y derivadas en el español.</p> <p>Sufijos latinos en la formación de palabras derivadas y compuestas en el español.</p> <p><b>Algunas reglas del romanceamiento.</b></p> <p>Vocales: <math>\dot{i} &gt; e</math> // <math>\ddot{o} &gt; ue</math> // vocal postónica <math>&gt; \emptyset</math> // Diptongos: <math>ae &gt; ie</math></p> <p>Consonante inicial <math>f- &gt; h</math> Consonantes: <math>p, c</math> se sonorizan <math>&gt; b, g</math></p> <p>Consonante final <math>-m</math> en apócope <math>&gt; \emptyset</math> // Yod <math>c\ddot{u}l &gt; j</math> // Wau <math>au &gt; o</math></p> <p>Permutación, Metátesis y Disimilación.</p> <p>Significado la abreviatura de SPQR.</p>	<p>El alumno <b>identificará</b> sustantivos de 1ª, 2ª y 3ª declinaciones del campo semántico de animales.</p> <p>El alumno <b>elaborará</b> neologismos con dichos sustantivos.</p> <p>El alumno <b>explicará</b> neologismos de origen latino.</p> <p>El alumno <b>investigará</b> la definición adquirida de dichos neologismos.</p> <p>El alumno <b>identificará</b> los cambios que sufrieron las palabras del latín al pasar al español.</p> <p>El alumno <b>diferenciará</b> las palabras cultas de las populares.</p>

Taxonomía de Bloom									
Declarativos			Procedimentales				Actitudinales		
Factual	Conceptual		Operativo		Ejecución		Valores	Actitudes	Normas
Conocimiento	Comprensión		Destreza		Habilidad		Respeto la forma de hablar de las personas al reconocer la causa de las variantes que existen en el español.	Participa activamente en todas las actividades.	Cumple con las actividades que se le piden en tiempo y forma.
Escribe correctamente dieciséis sustantivos latinos.	Genérico	Específico	Aplicación	Análisis	Síntesis	Evaluación			
		<p>Define dieciséis sustantivos latinos.</p> <p>Identifica a qué declinación pertenecen los 16 sustantivos latinos.</p>	<p>Infiere las reglas del romanceamiento que siguieron 10 sustantivos latinos</p>	<p>Aplica el procedimiento para la formación de neologismos, agregando sufijos.</p>	<p>Identifica tecnicismos en texto.</p> <p>Analiza etimológicamente dichos tecnicismos.</p>	<p>Organiza los tecnicismos bajo tu propio criterio.</p>	<p>Evalúa su avance en la adquisición y precisión de palabras de origen latino.</p>		

**Derivación y composición latina: Sustantivos latinos (Animales)**

Aprendizaje por repetición	Aprendizaje por reproducción	Aprendizaje por elaboración y aplicación	Aprendizaje por construcción y organización	Aprendizaje por reestructuración	Aprendizaje estratégico
5 minutos (0-5)	5 minutos (6-10)	15 minutos (11-25)	10 minutos (26-35)	10 minutos (36-45)	5 minutos (45-50)
<p><b>Situación comunicativa</b></p> <p>“¿Qué animal es?”</p> <p>Oraciones que contienen alguna característica muy especial de los animales. 16 palabras con el campo semántico los animales.</p> <p><b>Presentación de actividades</b></p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Romper el hielo y presentar el “choque conceptual” ¿sabes o no sabes? —Dar a conocer el tema, el objetivo de la clase y las actividades que realizarán los alumnos.</p> <p>Recoger y entregar hojas de tareas de la Lección 37.</p>	<p><b>Técnica</b> Mnemotecnia visual</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>El profesor</i> —Pide a los alumnos que visualicen un perro y ahora lo llamen <i>canis</i> y así sucesivamente. Los alumnos Con los ojos cerrados dicen oraciones en las que describan qué se imaginan que está haciendo <i>canis</i>, y así con el resto de los animales (les pido que se imaginen situaciones “locas y divertidas”).</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos memoricen los 16 sustantivos con una técnica visual.</p>	<p><b>Técnica</b> Contestar las actividades de la Lección 38 del libro.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>Los alumnos</i> —Resuelven en binas las diversas actividades propuestas por el libro.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos practiquen con 12 actividades el uso de los sustantivos latinos que trabajarán posteriormente en equipo.</p> <p>Revisar autoevaluaciones de la Lección 37.</p>	<p><b>Técnica</b> Inventar una actividad en equipo para el tema sustantivos latinos campo semántico: los animales.</p> <p><b>Desarrollo</b> <i>El profesor</i> —Pide a los alumnos que se organicen para las exposiciones. <i>Los alumnos</i> —Realizan lo pertinente para sus exposiciones con el material que investigaron en casa.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos creen sus propios esquemas de las raíces de los animales.</p>	<p><b>Técnica</b> Exponer en equipos.  Evaluación a través del Cuadro del constructivismo.</p> <p><b>Desarrollo</b>  Rol de exposiciones por equipos.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos construyan su propio conocimiento a través de sus exposiciones y de las de sus compañeros.</p>	<p><b>Técnica</b> Redactar en el <b>diario de aprendizaje</b> su experiencia en esta clase (50 – 100 palabras en 1ª persona del sing.).</p> <p><b>Desarrollo</b> —Redacta en su diario de aprendizaje su experiencia en las actividades realizadas y si el objetivo de la clase se logró y de qué manera.</p> <p><b>Propósito de la actividad</b> —Que los alumnos tomen conciencia de cómo aprenden y cómo a través de las exposiciones de otros pueden tener puntos de comparación.</p>
			TAREA: Investigar los tecnicismos de la Lección 39. Tiempo estimado 20 minutos.	TAREA: Hacer la autoevaluación de la Lección 38. Tiempo estimado 5 minutos.	TAREA: Hacer la hoja de tarea de la Lección 38. Tiempo estimado 30 minutos.
Competencias lingüísticas					
Hablar	Escuchar (imaginar)	Leer-Escribir-Hablar	Leer- Hablar-Escribir- Escuchar	Hablar-Escuchar	Escribir
Evidencias					

<b>Cuaderno</b> Fecha, tema y objetivo en el cuaderno.	<b>Cuaderno</b> Escribir de memoria las palabras que se aprendió.	<b>Libro</b> Lección 38 contestada.	<b>Carpeta de evidencias</b> Material de exposición en borrador.	<b>Carpeta de evidencias.</b> Cartel o material.	<b>Diario de aprendizaje</b> Redacción.
<b>Actores del aprendizaje // Movilidad</b>					
Grupal-individual Todo el grupo activo.	Dirigido Grupal –individual Todo el grupo pasivo-activo.	Individual-colaborativo Todo el grupo activo	Individual-Grupal Todo el grupo activo	Colaborativo Todo el grupo activo	Individual Todo el grupo pasivo.
Material del profesor: el Cuadro del Constructivismo y el <b>APROVE</b> siempre visibles.					
Ficha con tema, objetivo y actividades.	Fichas con imágenes de los animales del vocabulario.	Libro (Material extra del libro)			
Material de los alumnos					
Cuaderno Plumas de colores. Hoja de tarea de la Lección 37.		Libro, plumas de colores.	Hojas de reciclado.	Material que van a necesitar para sus exposiciones.	Diario de aprendizaje.
<b>Dificultades en cada uno de las etapas del aprendizaje.</b> Mi intervención es mínima porque pretendo que mis estudiantes sean los generadores de su propio conocimiento.					
Las que conlleva hacer un rápido <i>rapport</i> del grupo ese día.	En estas lecciones a veces son los alumnos los que me sugieren hacer una actividad en especial. A veces me piden que ellos se memoricen las palabras y yo sólo les tomo el tiempo y les pido que se evalúen o evalúen a sus compañeros.	Los alumnos ya se han acostumbrado a las actividades del libro y les gusta resolverlas solos. Yo sólo sigo apoyando cuando se detienen o aclarando algunas cuestiones más técnicas.	Los alumnos a veces ya saben qué van a hacer y traen sus laptops para hacer sus presentaciones o su propio material.	Los equipos ya están organizados y trabajan de manera completamente independiente.	La redacción les parece ya cosa de juego e incluso les pido que vayan más allá y propongan otras técnicas de “metacognición”.
<b>EXPERIENCIA</b>					
Siempre hay nuevas situaciones que ir mejorando. Procuero trabajar en ellas y darles solución.	En general los alumnos ya saben cómo aprenden mejor y son ellos los que proponen qué hacer.	Como el libro casi los lleva de la mano, mi labor es estar al pendiente de algunas imprecisiones o comentarios.	Sólo superviso que todos estén trabajando y hayan llevado su material. Si un equipo ya llegó a su estado de confort, a veces cambio a los integrantes para que se enfrenten a nuevas situaciones.	Las exposiciones entre los alumnos son muy enriquecedoras pues a veces ellos se juzgan más severamente entre sus pares.	Me gusta ver cómo los alumnos van haciendo comentarios con mayor libertad en su diario de aprendizaje.
<b>Observaciones:</b> A veces este ritmo los cansa y procuro que no todas las lecciones sean tan rápidas y estresantes, de manera que tengan que hacer todo en una hora. Es necesario hacer altos a lo largo del curso para jugar con las raíces y con el maratón. Cuando se termina de ver las partes del cuerpo en latín, se retoman las partes del cuerpo en griego y se hacen algunas actividades integradores. A lo largo del ciclo escolar se les pide a los estudiantes presentar proyectos por semestre o por año. Y preparar el material les lleva una o dos clases, por eso es necesario tener un margen de horas para consolidar los conocimientos de otra manera.					

**1** Subraya el nombre de los animales

- Piscis qui natant in aqua et avis qui volant in aere.
- Homo homini lupus.
- Apes debemus imitari.
- Mus uni non fidit antro.
- In ista veprecula vipera est.
- Dente lupus, cornu taurus petit.
- Nec te equo magis est equos ullus sapiens.
- Capra nondum parent, sed hoedus ludis in tectis.

**2** Escribe una frase con el nombre de los siguientes animales latinos

- .....  
cancer, cancri
- .....  
porcus, -i
- .....  
crocodilus, i
- .....  
vermis, is
- .....  
formica
- .....  
felis o cattus



# animal, animalis

Soy ovípara y homeoterma.

Soy un artiodáctilo que bala.

Soy un decápodo con un exoesqueleto articulado.

- apis, is
- avis, is
- felis, is
- lupus, i
- equus, i
- canis, is
- taurus, i
- porcus, i
- piscis, is
- vermis, is
- capra, ae
- vipera, ae
- mus, muris
- formica, ae
- crocodilus, i
- cancer, cancri

Uso mis uñas retractiles.

Soy un invertebrado no homeoterma.

Mis pisadas son en línea recta.

Soy un hexápodo con una probóscide.

Mis pisadas son zigzagueantes.

Soy un cuadrúpedo bufador.

Soy un artiodáctilo con hocico prolongado.

Soy un himenóptero y respiro con mis espiráculos.

Tengo escamas y una lengua bífida.

Tengo escamas y respiro a través de branquias.

Soy un mamífero con diastema.

Soy un cuadrúpedo unglado que reparo.

Soy un reptil semi-acuático prehistórico.

- capr
- can
- porc
- equ
- taur
- fel

perteneciente a...

Ganado de

Ganado de

¿Ganado de vacas?

¿Y de toros y vacas



1. -um por apócope > o

**Metátesis:** cambio de lugar de un sonido en una palabra.

mus, muris + caecus + ullus  
ratón ciego (diminutivo)



1. c se sonoriza > g
2. u por disimilación > a
3. -um por apócope > o

**Permutación:** intercambio de lugar de dos sonidos en una palabra.

## a) Latín culto

## b) Latín vulgar

- utilizaba más los diminutivos •
- utilizaba palabras de otro idioma •

mus	cattus	equus
apícula	caballus	felis
apis	cancer	musculus

Latín	Español	Gallego-Portugués	Catalán
pīscem	---	peixe	peix
pōrcum	---	porco	porc
formicam	---	formiga	formica
taurum	---	touro	toro
lupum	---	lobo	llop
capram	---	cabra	cabra

## 6 Composición

Completa

api		de _ _ _ _ _ .
avi		de _ _ _ _ .
porci		de _ _ _ _ _ .
pisci		de _ _ _ _ .

## 7 Romanceamiento

Sigue las reglas

ũ > o   p > b   <sup>1</sup>c > g   -us > o   f- > h

capra	lŭpus	formica
↓↓↓↓↓	↓↓↓ ↓	↓↓↓↓↓↓↓
_ _ _ _ _	_ _ _ _	_ _ _ _ _

1. intervocálica

El ácido metanoico o fórmico es el veneno de las hormigas.

## 8 Nombres científicos

Relaciona

- |                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. <i>canis lupus familiaris</i> | ( ) puerco      |
| 2. <i>felis silvestris catus</i> | ( ) pez volador |
| 3. <i>equus ferus caballus</i>   | ( ) perro       |
| 4. <i>sus scofra domestica</i>   | ( ) toro        |
| 5. <i>bos primigenius taurus</i> | ( ) ratón       |
| 6. <i>dactylopterus volitans</i> | ( ) gato        |
| 7. <i>mus musculus</i>           | ( ) caballo     |

## 9 Diminutivos

Completa y romancea

- cul  
sufijo de diminutivo

sigue las reglas	-um > o	mus _ _ _ _ um	= _ _ _ _ _ ito
	p > b	apĩ	= _ _ _ _ ita
	i > e	cancrĩ	= _ _ _ _ _ ito
	-um > o		

## 10 Fonética, morfología y semántica

Explica

Los cambio de letras

equus > ecuestre

porcus > porquero

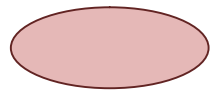
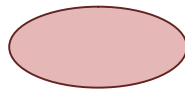
El cambio de nombre

Los fundadores de Roma fueron Rómulo y Remo, según una leyenda. De niños fueron abandonados y amamantados por una loba. La loba era llamada Luperca, actualmente se le conoce como: Loba capitolina.

¿Sabes que significa SPQR?

## 11 Mitología

Escribe la constelación



Afrodita y Eros aterrados por el gigante Tifón se arrojaron al río Éufrates y se convirtieron en peces. Se observa a dos peces unidos con un hilo.

Durante la guerra entre titanes y olímpicos, los olímpicos se disfrazaron de animales. Pan fue el encargado de dar la alarma por si los titanes atacaban. Cuando los titanes llegaron, a Pan no le dio tiempo para disfrazarse y se quedó mitad hombre mitad cabra.

Una versión dice que Zeus adoptó esta forma para seducir a Europa, una mítica princesa fenicia. Tuvieron tres hijos: Minos, el legendario rey de Creta, Sarpedón y Radamantis.

- 1.- ¿Qué significa *vipera*?  
a) víscera    b) bivora    c) víbora    d) serpiente    e) vípera
- 2.- ¿Qué significa *formica*?  
a) forma    b) horma    c) fórmico    d) hormiga    e) sonido
- 3.- ¿Qué significa *vermis*?  
a) lombriz    b) rojizo    c) verso    d) vermox    e) gusano
- 4.- ¿Qué palabra hay que descartar?  
a) porciento    b) porcino    c) porcal    d) porquería    e) porcuno
- 5.- ¿Qué palabra hay que descartar?  
a) caprino    b) capricornio    c) capricho    d) cabruno    e) caprípedo
- 6.- ¿Qué palabra hay que descartar?  
a) piscis    b) pisca    c) piscívoro    d) piscicultura    e) piscina
- 7.- ¿Cómo se romanceó el sustantivo *lupum*?  
a) lupa    b) luto    c) lodo    d) lobo    e) loco
- 8.- ¿De qué sustantivo latino procede la palabra *ecuestre*?  
a) aequus    b) equus    c) ecus    d) ecu    e) ecue
- 9.- ¿Sinónimo de *felis*?  
a) cattus    b) felino    c) feliz    d) alegre    e) fiel
- 10.- ¿Qué significa *'mus musculus*?  
a) pequeño    b) musculoso    c) nombre    d) dolor    e) ratón  
músculo    científico del ratón    muscular    ratoncito
- 11.- ¿Palabra culta de *taurus*?  
a) taurino    b) torino    c) toro    d) torrezno    e) torear
- 12.- ¿Qué regla del romanceamiento siguió la palabra *crocodilus*?  
a) metátesis    b) prótesis    c) permutación    d) sonorización    e) apócope
- 13.- ¿Cómo se romanceó la palabra *apícula*?  
a) apícola    b) apicultor    c) avispa    d) apiario    e) abeja
- 14.- ¿De qué sustantivo latino procede la palabra *avícola*?  
a) ave    b) avis    c) aves    d) abis    e) avic
- 15.- ¿Cómo está formado el nombre científico de perro?  
a) canis    b) familiaris    c) domesticus    d) lupus    e) vulgaris
- 16.- ¿De qué sustantivo latino procede la palabra *cangrejo*?  
a) cancer    b) carcino    c) cancri    d) cancrulus    e) cáncer

- 1.- Escribe 1 palabra derivada a partir del sustantivo *vipera*.
- 2.- Escribe 1 palabra compuesta a partir del sustantivo *formica*.
- 3.- Escribe 1 palabra compuesta en español a partir del sustantivo *vermis* \_\_\_\_\_
- 4.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_
- 5.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_
- 6.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_
- 7.- ¿Qué significa *lupus*? \_\_\_\_\_
- 8.- ¿Qué significa *ecuestre*? \_\_\_\_\_
- 9.- ¿Cuál de ellas proviene del latín culto? \_\_\_\_\_
- 10.- Escribe 1 palabra compuesta a partir de *mus, muris* \_\_\_\_\_
- 11.- ¿Cómo se romanceó el sustantivo latino *taurus* al español?
- 12.- ¿Cómo se romanceó el sustantivo latino *crocodilus* al español?
- 13.- ¿Por qué, cuáles son las reglas que siguió? \_\_\_\_\_
- 14.- Define etimológicamente la palabra *avícola* \_\_\_\_\_
- 15.- Escribe el nombre científico del perro \_\_\_\_\_
- 16.- ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Cuadro de respuestas

a	b	c	d	e	a	b	c	d	e
1	○	○	○	○	9	○	○	○	○
2	○	○	○	○	10	○	○	○	○
3	○	○	○	○	11	○	○	○	○
4	○	○	○	○	12	○	○	○	○
5	○	○	○	○	13	○	○	○	○
6	○	○	○	○	14	○	○	○	○
7	○	○	○	○	15	○	○	○	○
8	○	○	○	○	16	○	○	○	○

10e, 11d, 12a, 13e, 14b, 15a-b-d, 16a-c/d  
1c, 2d, 3e, 4a, 5c, 6b, 7d, 8b, 9a,  
Respuestas

**Sustantivos**

capra, ae      apis, is  
 formica, ae    avis, is  
 vipera, ae     canis, is  
 lupus, i        felis, is  
 equus, i        vermis, is  
 taurus, i        piscis, is  
 porcus, i  
 crocodrilus, i    mus, muris  
 cancer, cancri

**Romanceamiento**

**Vocales**

ae > e  
 ĩ > e  
 õ > ue  
 vocal postónica  
 intervocálica > Ø

**Consonantes**

p se sonoriza > b  
 c se sonoriza > g

**Wau**

au > o  
**Metátesis:** cambio de lugar que sufrió una letra en una palabra.

**Permutación:** intercambio de lugar que sufrieron dos letras en una palabra.

**Disimilación:** diferenciación de sonidos.

**Yod**

cui > j

**Terminaciones**

-ullus (diminutivo)  
 -culus, a, un (diminutivo)  
**Sufijos**  
 -ino relativo a...

**Pseudosufijos**

-cultura cuidado, cultivo  
 -cultor el que cuida  
 -voro que se alimenta, come

**Ganadería**

Se conoce como ganado al conjunto de animales que el hombre cría para obtener diversos productos como leche, carne, lana y piel. La ganadería se practica en casi todo el territorio donde existen pastizales, cuya extensión es de 74 millones 499 mil hectáreas de terreno, que corresponden al 39% del territorio nacional. Esta actividad comprende la cría del ganado **bovino, ovino, porcino, caprino, avícola, apícola, caballar, asnal y mular**. Los tres últimos, aun en ciertas regiones sirven para consumo humano, son utilizados como animales de tiro ya sea para jalar carretas o arados, o bien, como medios de transporte.

**PRODUCCIÓN DE CARNE EN CANAL, 2012**

ESTRUCTURA Y VARIACIÓN PORCENTUAL

Carne en canal	Toneladas		Estructura porcentual anual	Variación porcentual anual
	2011	2012		
<b>Total</b>	<b>1,025,540</b>	<b>981,603</b>	<b>100.0</b>	<b>(-14.3)</b>
<b>Ganado Bovino</b>	698,730	654,530	66.7	(-6.3)
<b>Ganado Porcino</b>	321,157	322,065	32.8	0.3
<b>Ganado Ovino</b>	3,906	3,437	0.3	(-12.0)
<b>Ganado Caprino</b>	1,747	1,571	0.2	(-10.1)

Fuente: INEGI

www.inegi.org.mx

Contesta ¿A qué área del conocimiento pertenece el texto?

.....  
 ¿Los animales de carga son considerados ganado? ¿Por qué?

.....  
 ¿Qué significa la expresión "carne en canal"?

.....  
 ¿A qué factores crees que se debió la disminución en la producción en el 2012 con respecto al 2011?

Palomea tu consumo.

	leche y sus derivados	carne	manteca	huevo	miel	Ropa / zapatos
						lana cueros
ovino						
caprino						
porcino						
vacuno						
avicultura						
apicultura						
cunicultura						
piscicultura						

¿Crees que tu consumo se ve reflejado en las estadísticas?

**El que come peces**

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. mus, muris ( ) abeja   | 1. taurus, i ( ) puerco     |
| 2. lupus, i ( ) víbora    | 2. felis, is ( ) pez        |
| 3. vermis, is ( ) ratón   | 3. cancer, cancri ( ) cabra |
| 4. vipera, ae ( ) caballo | 4. piscis, is ( ) gato      |
| 5. apis, is ( ) gusano    | 5. porcus, i ( ) toro       |
| 6. equus, i ( ) lobo      | 6. capra, ae ( ) cangrejo   |

**El que come gusanos**

- |                |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| 1. p > ( ) e   | 1. c > ( ) desaparece                |
| 2. au > ( ) ue | 2. vocal postónica > ( ) intercambio |
| 3. ae > ( ) o  | 3. metátesis > ( ) diferenciación    |
| 4. cui > ( ) b | 4. disimilación > ( ) se diptonga    |
| 5. õ > ( ) e   | 5. permutación > ( ) se sonoriza     |
| 6. ĩ > ( ) j   | 6. õ > ( ) cambio                    |



Jauría es a perros como piara a

toros  
 cabras  
 cerdos  
 cangrejos  
 ratones



Nombre científico del perro

canis vulgaris  
 can domesticus  
 canis familiaris  
 can familiaris domesticus  
 canis lupus familiaris

¿Qué significa etimológicamente la palabra murciélago?

que no ve  
 ratoncito  
 ratón ciego  
 ratón que come sangre  
 ratoncito ciego

**Centauros**

Seres mixtos formados por un cuerpo de caballo y un tronco humano ... Desde la Antigüedad griega, los centauros han sido criaturas simbólicas **escindidas** ... se representaron a menudo en la Hélade como adversarios de la tribu humana de los lapitas, un pueblo de las montañas de Tesalia de los cuales habían tratado los hombre-caballo de raptar a sus mujeres en estado de embriaguez. En relación a esto, se les consideró simbólicamente encarnaciones de la animalidad y de la ruda fuerza de la naturaleza y de los instintos ... En oposición a ello, a algunos centauros en la Antigüedad se les atribuyeron también cualidades positivas, sobre todo a causa de su relación con la naturaleza. **Héroes** como **Jasón** y **Aquiles** fueron en su juventud alumnos del sabio centauro **Quirón**, que les familiarizó con las hierbas medicinales. La hierba llamada **centaurea** debe su nombre a aquel centauro bienhechor, a quien **Heracles** alcanzó con una flecha envenenada debido a una distracción, renunció a su inmortalidad en favor de **Prometeo** y al que puso finalmente en el cielo como la

Completa **escindida** = dividida,

.....

Contesta

¿Cuál es la dicotomía de los centauros?

¿A quién representa la constelación de sagitario?

<sup>1</sup> *Diccionario de los símbolos*; Hans Biedermann PAIDÓS, Barcelona, 1989.

Teseo y el **Minotauro**

Héroe del Ática, hijo de Egeo rey de Atenas. Fue discípulo del centauro **Quirón**. Apenas adolescente estaba dotado de una fuerza prodigiosa ... Como **Atenas** tenía que enviar a Minos el **tributo** de siete muchachos y siete muchachas para alimento del Minotauro<sup>1</sup>, Teseo partió para Creta y, con la complicidad de **Ariadna**, que le proporcionó el hilo con el que moverse en el laberinto, encontró al Minotaururo y lo mató.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> El Minotauro era un monstruo de cuerpo humano con cabeza de toro que Minos, su padre, encerró en un laberinto construido por **Dédalo** e **Ícaro**.

Completa tributo = gravamen, impuesto, .....

Contesta

¿Por qué crees que Atenas tenía que enviar un tributo a Creta?

¿Por qué crees que Minos encerró a su hijo en un laberinto?

<sup>2</sup> *Diccionario Akal de mitología universal*, Guiseppina Sepi Mestica Akal, Madrid, 2007 (extractos).

**¿Cuál es la confusión?**

**Carcinógeno** la sustancia o agente que provoca cáncer.

**Cancerígeno** que puede provocar cáncer.

Completa

La palabra **carcinología** estudia \_\_\_\_\_, en tanto la palabra híbrida **cancerología** estudia \_\_\_\_\_.

Relaciona

Sustituye

- |               |           |
|---------------|-----------|
| piscina •     | caballos  |
| avestruz •    | hormiga   |
| viperina •    | toro      |
| lupanar •     | puerco    |
| apicultor •   | pez       |
| equitación •  | cangrejo  |
| porquería •   | abeja     |
| tauromaquia • | ave       |
| fórmico •     | serpiente |
| canceroso •   | lobo      |

Se dice que el mejor amigo del hombre es el \_\_\_\_\_.

perro

Se dice que tener un lengua venenosa es tener una lengua \_\_\_\_\_.

de serpiente

Se dice que el que vive entre la \_\_\_\_\_ se parece a los \_\_\_\_\_.

suciedad

porcus

Montar a caballo es todo un arte, el arte de la \_\_\_\_\_.

equus

El arte de lidiar con los toros se llama \_\_\_\_\_.

taurus

Eres taurófilo o taurófobo: \_\_\_\_\_

El medicamento que mata los "gusanos" estomacales es un \_\_\_\_\_.

vermis

**Maratón etimológico**

<p>¿Cuáles de estos animales son los más polinizadores?</p> <p>65</p>	<p>ratas abejas el hombre murciélagos peces</p>	<p>El veneno de las abejas se llama apitoxina como se llama el de las hormigas</p> <p>hormitoxina formitoxina fórmico hórmico no tienen veneno</p>	<p>¿Qué significa <i>cave canem?</i></p> <p>excave aquí no molestar para las canas hombres trabajando cuidado con el perro</p>
---	---	--	--

equus (caballus)	apis (ap <u>ī</u> cula)	cancer, cancri	taurus
caballo	abeja	cangrejo	toro
equ- / ec- / caball	api-	cancer- / cancr	taur-
capra	porcus	avis	vipera
cabra	puerco	ave	víbora
capr-	porc-	av-	viper-
canis	mus, muris	crocodilus	felis (cattus)
perro	ratón	cocodrilo	felino / gato
can -	mur-	crocodil-	fel- / gat-
piscis	formica	lupus	vermis
pez	hormiga	lobo	gusano
pisc-	formic-	lup-	verm-

<p>Tauro (del latín <i>taurus</i>, del gr. ταῦρος ‘toro’) Signo zodiacal.</p> <p>tauromaquia &gt; -μάχη lucha, batalla / taurófilo &gt; -φίλος amigo / taurófobo &gt; -φόβος miedo, aversión / tauróbolo &gt; βόλος herida / taurino &gt; -ino relativo a... perteneciente / taurina &gt; -ina sustancia / Minotauro &gt; Μίνως rey de Creta / Centauro &gt; ἴ? / centaurea &gt; -ea sust. abs.</p>	<p>cáncer (del latín cancer, cancri, del gr. καρκίνος ‘cangrejo’) 1. signo zodiacal 2. Enfermedad caracterizada por la proliferación de células que crecen de manera anormal y descontrolada.</p> <p>carcinoma &gt; -μα tumor / carcinógeno &gt; γένος origen (el origen del cáncer: una sustancia, un agente) / cancerígeno &gt; -γένος origen (que produce cáncer) / carcinología &gt; -λογία ciencia de los crustáceos / cancerología &gt; -λογία estudio del cáncer / canceroso &gt; -oso abundante</p>	<p>apicultura &gt; -cultura cultivo, cuidado / apicultor &gt; -cultor el que cultiva, cuida / apícola &gt; -cola que habita / apiforme &gt; -forma con forma de... / apiario = colmenar &gt; -ario lugar / apitoxina = τοξικόν veneno /</p> <p>μέλισσα</p>	<p>equino &gt; -ino relativo a... perteneciente / equitación &gt; -ción relativo a... perteneciente / ecuestre &gt; -estre relativo a... perteneciente /</p> <p>ἵππος</p>
<p><i>vipera</i> es un género de <i>serpiente</i> integrada por <i>víboras</i> que se caracterizaran por su veneno. / víperino,a &gt; -ino relativo a... perteneciente /</p> <p>έρπετόν / ὄφεις, ὄφεως ἀσπίς, ἀσπίδος</p>	<p>ave (del lat. avis ‘pájaro’) Animal alado, ovíparo, con pico córneo, de dos patas.</p> <p>avestruz &gt; del prov. strutz del lat. <i>struthio</i> ‘gorrión’ del gr. στρουθός “avestruz” / avícola &gt; -cola que habita / avicultura &gt; -cultura que cultiva / avicultor &gt; -cultor el que cuida /</p> <p>ὄρνις, ὄρνιθος</p>	<p>porcino &gt; -ino relativo a... perteneciente / porcal &gt; -al relativo a... / porcuno &gt; -al relativo a... / porquero &gt; -ario agente, lugar / porquería &gt; -ia sust. abstracto / porqueriza &gt; -iza convertir /</p> <p>ὑς ὑός / σίαλος</p>	<p>caprino &gt; -ino relativo a... perteneciente / capricornio &gt; cōrnium cuerno / caprípedo &gt; pes, pedis pie /</p> <p>αἶξ, αἰγός</p>
<p>felino &gt; -ino relativo a... perteneciente / gatuno &gt; -uno relativo a... perteneciente / gatear &gt; -ear acción de ... / gatomuso &gt; muso (sonido onomatopéyico) / gatuperio / gatatumba &gt; <i>tumbar</i> de la voz onomatopéyica <i>tumb</i> “hacer ruido” /</p>	<p>crocodilo = cocodrilo (del lat. <i>crocodilus</i>, del gr. κροκόδειλος) Reptil cubierto con escamas muy duras, patas palmeadas capaces de contraerlas cuando nada habita en los grandes ríos y su mordedura puede ser mortal.</p>	<p>murciélagο &gt; <i>cæcus</i> ciego / murciglero &gt; <i>cæcus</i> ciego / murceguillo &gt; <i>cæcus</i> ciego /</p> <p>μῦς, μύος</p>	<p>can / canino &gt; -ino relativo a... perteneciente /</p> <p>κύων, κυνός</p>
<p>vermiforme &gt; -forma con forma de... / vermícida &gt; -cida que mata / vermícular &gt; -cul (diminutivo) + -ar relativo a... / vermífugo &gt; -fugo ahuyentar / verminosa &gt; νόσος enfermedad / vermox® /</p> <p>σκώληξ, σκώληκος</p>	<p>lupus &gt; enfermedad corrosiva / lupanar &gt; -anar relativo a... perteneciente / lupercales &gt; Luperco sobrenombre del dios Pan /</p> <p>λύκος</p>	<p>fórmico &gt; -ino relativo a... perteneciente / formicante &gt; formicans, formicantis andar</p> <p>μύρμηξ, μύρμηκος</p>	<p>Piscis (del latín <i>piscis</i> ‘pez’) Signo zodiacal.</p> <p>piscina &gt; -ina relativo a... perteneciente / piscícola &gt; -cola que cultiva / piscicultor &gt; -cultor que cultiva / piscicultura &gt; -cultura el cuidado, cultivo de... / piscívoro &gt; -voro comer / pisciforme &gt; -forma con forma de.. /</p> <p>ιχθύς, ιχθύος</p>

## Resultados

Durante el ciclo escolar 2013-2014, de 22 alumnos, 16 quedaron exentos con 8.5 en evaluación continua, que se transforma en 9 para la calificación final; 6 alumnos se fueron a 1ª vuelta, y de ellos un alumno obtuvo 10, dos obtuvieron 8; 2 alumnas “renunciaron a su derecho a hacer el examen” porque consideraron que no merecían 6 o 7 después de haber trabajado tanto por lo que decidieron presentar el examen en la segunda vuelta; sólo un alumno con capacidades diferentes se fue a 2ª vuelta. En la segunda vuelta las dos alumnas obtuvieron en su examen 8 que se promedió con su evaluación continua quedando como calificación final 9 y el alumno con capacidades diferentes obtuvo 7 en su examen, con lo que obtuvo un 8 en su calificación final.

Los objetivos establecidos por la UNAM para la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* se cumplieron de la siguiente manera:

- 1) Enriquecer su vocabulario por medio de la formación de palabras derivadas y compuestas con raíces griegas y latinas.**

Los alumnos de una manera lúdica enriquecieron su vocabulario tanto de manera explícita como de manera implícita a largo plazo.

- 2) Fomentar en los alumnos una conciencia lingüística que los lleve a la consulta bibliográfica permanente para resolver todas las dudas que puedan surgir en el transcurso de la vida.**

Investigar palabras derivadas y compuestas llevó a los alumnos a consultar bibliografía especializada.

- 3) Conocer la estructura y los cambios que experimenta la lengua española a través del tiempo, para expresarse correctamente en forma oral y escrita.**

Los alumnos a través de todos los ejercicios y de las lecturas tuvieron la oportunidad de conocer en un espacio de libertad la estructura de la lengua y los cambios que experimenta el español.

- 4) Dotar a los alumnos de un conocimiento razonado de aspectos diacrónicos y sincrónicos de la lengua española.**

Como con los textos utilizados no pretendía trabajar el vocabulario sino la comprensión lectora, fue más fácil que los alumnos llegaran a comprender fenómenos de la lengua de una manera más razonada.

- 5) Interpretar adecuadamente el contenido de textos humanísticos, científicos y técnicos.**



Con los textos utilizados en las tareas, los alumnos tienen la oportunidad de interpretar 165 textos técnicos, científicos y humanísticos de las áreas del conocimiento humano más significativas.

**6) Comprobar que el conocimiento de las *Etimologías Grecolatinas del Español* proporciona elementos que facilitan el aprendizaje de cualquier otra disciplina.**

A través de todas las palabras que investigaron los alumnos, adquirieron mayor cultura y pudieron apreciar de una manera “natural” cómo el comprender más a fondo una palabra ayuda en las otras materias.

**Los alumnos mejoraron su capacidad expositora.**

(El profesor no es el inquisidor de ninguna exposición)

Antes, al preguntar a cada uno de los estudiantes el alfabeto o el vocabulario, le provocaba una *temblorina* por los nervios que sentía al ser evaluado por el profesor. Ahora se evalúan entre ellos y yo sólo observo y apoyo con el juego *face to face*. Todo el grupo se pone en movimiento y los que no querían, al ir “cambiando” de compañero, se dan cuenta de que aprender va en serio.

Con el juego de *Rol de exposiciones* los alumnos se ven “impulsados al ruedo” por sus compañeros a ser partícipes al 100% de las actividades que ellos mismos van sugiriendo.

**Los alumnos mejoraron su letra.**

Ante un texto mal escrito, yo solía decirles: —“Yo entiendo tus jeroglíficos en español, pero no en griego ¿qué letra es?”

Y no es que escribieran mal, pero una cosa es la *sigma* inicial e intermedia y otra la *ómicron*  $\sigma$  o. La diferencia es mínima y los alumnos tienden a confundirlas; lo mismo sucedía con la *ípsilon* ( $\upsilon$ ) y la *ni* ( $\nu$ ). Una es curva, la otra recta. (Confusión de forma). De alguna manera esto les lleva a poner más atención en las letras.

Resulta interesante advertir cómo algunos alumnos voltean la *lambda*  $\lambda$   $\lambda$ . Eso me ha dado oportunidad para comentar que  $\lambda$  en chino significa humano  $\lambda$  y que muchas letras se cambiaron por espejo del fenicio al griego: E por  $\Xi$ , P por  $\Phi$ , K por  $\Psi$ .

Otro caso de confusión es el de la *ro* tanto en mayúscula como en minúscula  $\rho$  P, pues como se observa son difíciles de distinguir en español. Lo mismo sucede con la *ni* minúscula  $\nu$  pues la confunden con la *v* del español.

**Los alumnos mejoran su memoria visual, auditiva y kinestésica a través de ejercicios mnemotécnicos.**

Visual a través de:

- Las fichas y su propio material.
- Un libro atractivo visualmente.

Auditiva a través de:

- Una técnica que consiste en aprender sólo sonidos sin sentido que después serán trabajados de manera individual.

Kinestésica a través de:

- Material extra que los alumnos elaboran y que comparten en clase.
- Círculos de alfabeto – raíces – prefijos – sufijos, etc.
- Las fichas al estar manipulándolas.

#### **Los alumnos mejoran su dicción.**

Al repetir palabras más complejas como gastroenterología, electroencefalografista o al repetir las “palabrotas” que ellos mismos inventan.

#### **Los alumnos aumentan exponencialmente su vocabulario.**

Por medio de las raíces griegas que los alumnos aprenden a escribir, a leer y a relacionar.

#### **Los alumnos pierden el miedo a aprender otros idiomas.**

Si pudieron leer y escribir en griego, ¿qué no podrán aprender?

#### **Los alumnos mejoran su ortografía.**

Además de ser un requisito, les digo que si escriben mal es porque están escribiendo en otro idioma. Esto los motiva a mejorar su ortografía.

#### **Los alumnos recuperan información gramatical o sintáctica.**

En esta parte las etimologías son utilizadas como pretexto para consolidar los conocimientos gramaticales del español. No parto de que los alumnos “deberían” saber un tema, parto de que no lo saben y es mi obligación hacer que le den su justo valor y lo aprendan. Por ejemplo: si se ven las preposiciones griegas, se ven las del español; cuando se estudian las preposiciones latinas, se repasan las del griego, las del español e inclusive se llegan a anotar algunas preposiciones del inglés o del francés.

#### **Los alumnos tienen la oportunidad de desarrollar sus propias estrategias.**

A través de los murales, con ejercicios que al principio imitan y después crean y recrean.

#### **Los alumnos dudan de su ortografía.**

El primer paso para la conciencia lingüística es el preguntarse si algo está bien o está mal escrito, lo que los lleva a consultar más el diccionario o hacer uso de las etimologías.

En el caso específico de la palabra *aqua* el resultado es digno de mención: cuando el alumno comienza el curso escribe perfectamente la palabra **acuario**, sin dudar, pero cuando conoce la raíz **aqua > agua** termina escribiendo **aquario** y es aquí donde interviene la conciencia lingüística. Algunas palabras, por convención, se escriben de determinada manera, es pues, el razonamiento el que entra en juego y no sólo la mecanización.

**Los alumnos mejoran su redacción a través del diario de aprendizaje.**

Como cada sesión tienen que escribir por lo menos 100 palabras de su experiencia, van adquiriendo mayor libertad y fluidez a la hora de escribir.

**Los alumnos consultan libros más especializados.**

Me atrevo a llevarles, al final del curso, libros especializados realmente científicos, no de difusión ni de texto, sino libros de filosofía, fragmentos del diccionario de Corominas u otros que ellos mismos habían “dejado de leer” por considerarlos complicados como fragmentos del *Poema del Mío Cid* en el “original”.

**Los alumnos dejan de hablar con tanta “grosería”.**

Porque a lo largo del curso los invité a investigar sus “palabrotas” y ahora saben qué significan, y cada vez que hablan *sicalípticamente* o *coprolaliamente* se dan cuenta.

**Los alumnos evalúan su propio proceso de aprendizaje.**

A través de las coevaluaciones y de las autoevaluaciones por cada lección.

**Los alumnos aceptan las variantes del español en un ambiente de respeto.**

Porque a lo largo del curso buscaron el porqué de la forma de hablar de ciertos grupos sociales y de ellos mismos.

**Los alumnos mejoran su autoestima.**

Al reconocer qué saben y qué no saben, lo que saben lo saben bien, lo que no saben, saben que lo pueden investigar y aprender.

**Los alumnos se sienten más seguros al utilizar el español.**

Porque reconocen al español como una de las lenguas más ricas y complejas y su esfuerzo no sólo se centró en el trabajo de la norma culta sino a través del razonamiento lingüístico.

**Los alumnos forman palabras “loquísimas”.**

Palabras que atienden, sin duda, a sus propios intereses o necesidades, yo no los limito. Este año, por ejemplo, a todo le ponían coprofagia: encefalocoprofagia. Siempre me preguntaban qué significaba tal o cual palabra que se les ocurría y por supuesto siempre representa para mí un reto que con gusto acepto.

**Los alumnos reconocen las canciones en otros idiomas.**

Hay alumnos a quienes les gusta la música de todo el mundo, y escuchan música “pesada” de esa que sale de ultratumba y se enteraban que estaba en latín, por ejemplo.

**Los alumnos se sienten capacitados para resolver problemas de vocabulario.**

En el espacio de libertad, los alumnos investigan porqué algunas palabras parecen tener mal la etimología, pero ya saben que la etimología no sólo es la formación de palabras sintácticas y asintácticas sino que hay *palabras-concepto* cuyo origen no es grecolatino sino que proceden de una lengua aglutinante, cuyo mecanismo de “composición” es otro y por lo tanto su análisis etimológico debe modificarse.

El conocimiento etimológico no falla en su método, lo que falla es nuestro adecuado manejo del método. Tener un instrumento como el **APROVE** y otro como el Cuadro del Constructivismo ayuda a los alumnos a estar más seguros de su conocimiento de una palabra.

## Conclusiones

Con este informe académico, resolví uno de los principales problemas que tenían mis alumnos en la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español*, pues los estudiantes no lograban consolidar el vocabulario técnico, científico y humanístico para los exámenes finales. Después de varias búsquedas de solución y de mi propia reestructuración como profesora, utilice dos métodos que al combinarlos dieron buenos resultados. Por un lado la aplicación del aprendizaje estratégico y por otro la reestructuración de la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* a través de un libro que trata de seguir los métodos utilizados para enseñar segundas lenguas.

Inicié dando clase a los 19 años. Mis profesores se habían esforzado por transmitirme sus conocimientos de una manera tradicional. Con esos ejemplos, me paraba de pestañas, cantaba, bailaba, para que mis alumnos aprendieran, es decir, enseñaba. Hoy los alumnos cuentan con una poderosa herramienta: Internet, en ella pueden encontrar casi toda la información que quieran, sólo tienen que saber buscar, es por eso que dotarlos de la brújula y las cartas de navegación que los guíen en el aprendizaje de las *Etimologías Grecolatinas del Español* es imprescindible. Para ese objetivo he creado una brújula, un instrumento, que los ayudará a verificar el conocimiento de las palabras técnicas, científicas y humanísticas: el APROVE y les he dado las cartas de navegación, que son los diferentes caminos para llegar a su objetivo, es decir, la conciencia de cómo aprenden. Después de años de experiencia, sé que el camino para estas generaciones es el aprendizaje estratégico, sé que mis alumnos tienen que aprender a ser dueños de su propio aprendizaje y mi labor es dotarlos de las herramientas que potencialice dicho aprendizaje. Por un lado es necesario que reconozcan que canal de aprendizaje utilizan para aprenderse las raíces grecolatinas, por otro lado, se requiere que consoliden su vocabulario científico, técnico y humanístico en actividades que ellos mismos planeen, supervisen y evalúen, de esta manera se darán cuenta que tipo de aprendices son. Con todo esto, ahora son los alumnos los que se paran de pestañas, cantan, bailan, pero sobre todo, son ellos los que toman conciencia de su modo de aprender a través del diario de aprendizaje. Saben qué saben y lo que no saben, saben investigarlo.

El estudio de las etimologías requiere un tratamiento especial, pues es la única oportunidad, la única materia en la que el vocabulario es el centro del conocimiento. En la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* los alumnos tienen que aprender palabras a un nivel más

profundo, es decir, más científico. Los alumnos están aprendiendo un código al igual que en las matemáticas tratan números y fórmulas. Es el código, más complejo, rico y divertido que ha inventado el hombre, e igual que los niños aprenden jugando con las palabras, los adolescentes tendrán que adueñarse de las palabras, tendrán que *aprehenderlas* para poder usarlas cual sólidos ladrillos que arman una casa para construir la casa de sus sueños. Por tal motivo he tomado las técnicas que existen para enseñar idiomas y las he aplicado a las *Etimologías Grecolatinas del Español*. Hice un libro en el que traté de imitar los libros de textos de idiomas, con ejercicios breves y muy variados, con lecciones bien diferenciadas, con vocabulario dosificado organizado por campos semánticos, con su cuadernillo de tareas. He creado un libro lúdico, pero sobre todo autodidacta, con el que no sólo se aprende etimologías, sino también cultura general. Para la elaboración del libro tuve que reestructurar todo el programa de la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM.

Para que el aprendizaje estratégico aplicado a las *Etimologías Grecolatinas del Español* resulte exitoso es necesario dedicarle más tiempo, así los alumnos tendrán la oportunidad de participar en una gran variedad de situaciones comunicativas de una manera consciente. Por eso, sugiero que a la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* se le asignen tres horas semanales, al igual que a los idiomas modernos así los alumnos tendrán la oportunidad de consolidar el vocabulario técnico, científico y humanístico.

Aplicando el aprendizaje estratégico a las *Etimologías Grecolatinas del Español*, los resultados han sido satisfactorios, No he estado sola, siempre me han acompañado los rostros iluminados de mis alumnos al comprender una palabra, al entender un concepto; por nada cambiaría sus expresiones de asombro al descubrir que a través de las palabras se descifran miles de universos.

## Bibliografía

Akerberg, Marianne (compiladora). (2005) "El aprendizaje de vocabulario en el salón de clases: las estrategias de los estudiantes" Cánovas, Patricia y "Evaluación del conocimiento léxico de LE: tamaño y profundidad" Hernández, Yadira, en *Líneas de Investigación en el Departamento de Lingüística Aplicada Adquisición de Segundas Lenguas. Estudios y perspectivas 3*. México: CELE-UNAM.

Díaz Barriga, F. y Hernández, R. G. (2002) *Estrategias docentes para el aprendizaje significativo una interpretación constructivista*. México: McGraw-Hill Interamericana.

Jacques Delors. (1996) *La educación encierra un gran tesoro*, Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la educación para el siglo XXI. Madrid: UNESCO-Santillana.

Pozo, Juan Ignacio. (2013) *Aprendices y maestros. La psicología cognitiva del aprendizaje*. Madrid: Alianza.

Pozo, Juan I. y Monereo, C. (1999) *El aprendizaje estratégico*. Madrid: Santillana.

Quezada Castillo, Rocío (2012) *Cómo planear la enseñanza estratégica*. México: Limusa.

- Alatorre, Antonio (2000) *Los 1,001 años de la Lengua Española*. México: Colegio de México: FCE.
- Álvarez Esquerro, Manuel (Director) (1998) *Diccionario ideológico de la Lengua Española*, Barcelona: Vox.
- Company Company, Concepción (2001) *Manual de filología hispánica 1. Fonética y Fonología Histórica*. México: UNAM.
- Corominas, Joan & Pascual, José A. (1991-1997). *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Obra completa. Madrid: Editorial Gredos.
- Diccionario médico-biológico, histórico y etimológico*. Coordinador Cortés Gabaudan, Francisco (versión 2011) Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca <http://Dicciomed.eusal.es>.
- Gómez de Silva, Guido (2001) *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española* (2ª reimpresión) México: FCE.
- Mateos Muños, Agustín (2004) *Compendio de Etimologías Grecolatinas del Español* (44ª ed.). México: Esfinge.
- Moliner, María (1996) *Diccionario de Uso del Español* (Edición en CD-ROM) Madrid: Gredos.
- Pavón de Urbina, José María (1991) *Diccionario Manual Vox Griego-Español* (17.ª ed.) Barcelona: Vox.
- Pimentel Álvarez, Julio (1999) *Breve Diccionario Latín-Español Español-Latín*. México: Porrúa.
- Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española* (22.ª ed.). Consultado en <http://www.rae.es/rae.html>



# Anexo 1

Programa indicativo de la materia de *Etimologías Grecolatinas del Español* de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM.

# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

## ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA

### 1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN

COLEGIO DE: LETRAS CLÁSICAS

PROGRAMA DE ESTUDIOS DE LA ASIGNATURA DE: ETIMOLOGÍAS GRECOLATINAS DEL ESPAÑOL

CLAVE: 1505

AÑO ESCOLAR EN QUE SE IMPARTE: QUINTO

CATEGORÍA DE LA ASIGNATURA: OBLIGATORIA

CARÁCTER DE LA ASIGNATURA: TEÓRICA

	TEÓRICAS	PRACTICAS	TOTAL
No. de horas semanarias	02	0	02
No. de horas anuales estimadas	60	0	60
CREDITOS	<b>08</b>	<b>0</b>	<b>08</b>

## 2. PRESENTACIÓN

### a) Ubicación de la materia en el plan de estudios.

El curso de Etimologías Grecolatinas del Español se ubica en el quinto año de bachillerato de la Escuela Nacional Preparatoria.

Pertenece al núcleo Básico del área de Lenguaje, comunicación y cultura por tal motivo es una materia obligatoria. Su importancia radica en que es la materia que constituye la herramienta básica en el estudio de las humanidades y de las ciencias que emprende el estudiante universitario.

### b) Exposición de motivos y propósitos generales del curso.

La materia de Etimologías Grecolatinas del Español presenta las siguientes innovaciones: Por un lado los contenidos de la materia se ampliaron, reorganizaron y distribuyeron a lo largo de cinco unidades. Por otro lado, en esas unidades se estudiará de manera equilibrada la historia de la lengua española y el léxico tanto de origen griego como de origen latino.

Con la metodología sugerida en el programa, la ejercitación en clase permitirá al alumno construir su conocimiento y corregir sus errores en forma inmediata y significativa, con la conducción del profesor.

El estudio de las etimologías grecolatinas del español está al servicio de todos los saberes porque el conocimiento de esta ciencia por un lado, favorece sensiblemente a la formación íntegra del ser humano, en tanto que proporciona al alumno dominio sobre su lengua y por ende, dominio sobre su historia y su cultura. Por otro lado, dota al educando de un análisis crítico y de un léxico amplio, instrumentos esenciales para asimilar satisfactoriamente cualquier otra disciplina. Con esto formaremos estudiantes completos, comprometidos con su Universidad y por lo tanto con su país, porque un estudiante que aprende a razonar y adquiere la capacidad de comprender lo que lee se convierte en un ciudadano pleno, capaz de elegir lo más adecuado a sus habilidades y competencias, como lo es una carrera universitaria.

El curso de Etimologías Grecolatinas del Español, en su aspecto léxico, beneficiará fundamentalmente al estudiante, capacitándolo en el manejo y aplicación del lenguaje especial llamado lenguaje científico o técnico. Este lenguaje que ha sido utilizado por los científicos a través de los siglos, tiene como particularidad un carácter preciso y objetivo; necesario y adecuado para nombrar procesos, instrumentos, fenómenos, descubrimientos, etc., de una forma universal. De ahí que cada ciencia comprenda términos unisémicos, a pesar de que puedan compartirlos en homografía. Por ejemplo la palabra **morfología** en lenguaje coloquial es igual a la forma del cuerpo de los diversos seres o cosas. En Lingüística es el estudio de la estructura de la lengua (composición de las palabras y estructuración de oraciones). En Biología estudia la forma de los seres orgánicos y de las modificaciones que experimentan.

Los griegos y los romanos creadores de las bases científicas de la actualidad nos legaron además, una serie de términos científicos que viven y han sido recreados por los científicos modernos. Son pues de origen griego y latino los etimos en las palabras técnicas. Si nos referimos a las ciencias sociales (El Derecho, la Historia, la Literatura) la balanza se inclinará hacia el latín; pero si abordamos las ciencias exactas (Biología, Anatomía, Química, Física), Ilegaremos sin duda al griego. No en vano el griego y el latín son las lenguas de carácter universal que han existido, en consecuencia la importancia de su inclusión en el Plan de estudios.

El curso de Etimologías Grecolatinas del Español otorga a los alumnos el instrumento para analizar esta presencia clásica, no sólo en la lengua española que es su objeto de estudio; sino también en otras lenguas modernas como el inglés, a través del cual se accede al mundo de la computación (~c~[3sgvqçyt~=dirección, de donde *Cybernetics*=*Cibernética*. *Computation* del latín *computationis*=*cálculo*, del verbo *computare*=*contar*, computar, valorar, calcular, de *cura*=*con* y *putare*=*calcular*, considerar, estimar).

cuanto al aspecto histórico de la lengua, el curso de Etimologías brinda al alumno las bondades siguientes: en primer lugar que se concientice de que es parte actuante de la evolución de su lengua, cuya característica principal es su constante dinamismo; pero no por sí misma, sino dependiente del **contexto** político, económico, social y cultural, que los pueblos van creando. En segundo lugar que a través del estudio de la evolución de la lengua, enriquezca su cultura, apreciando por ejemplo, el sincretismo ideológico y lingüístico que existe entre los árabes y los americanos. O bien el carácter práctico que hemos adquirido del pueblo romano, o los avances de la herbolaria mesoamericana, base de la ciencia médica occidental. Incluso el bombardeo psicológico que en la actualidad ejercen los medios de comunicación en los receptores que ignoran su lengua, sobre todo porque los medios publicitarios abusan del inglés contribuyendo al desplazamiento de la lengua por los hablantes medianamente cultos. Por último, haciendo énfasis en las **letras** griegas y latinas, cuyas características fundamentales son: brindar la flexibilidad de pensamiento, el razonamiento lógico y la variedad de expresión, sin olvidar que ennoblecen y justifican la existencia humana. Tomando en consideración que la lengua española tiene su origen en la lengua **latina** los alumnos captarán la presencia de dichas lenguas en el español, la primera como formadora y la segunda como enriquecedora.

La **materia** de Etimologías Grecolatinas del Español, como se ha dicho, tiene por objeto dotar al estudiante de un conocimiento razonado de los aspectos diacrónico y sincrónico de la lengua española, a través de los siguientes propósitos:

1. Formar en los alumnos una conciencia lingüística que los lleve a la consulta bibliográfica permanente para resolver todas las dudas que puedan surgir **en** el transcurso de su vida; e incluso, adquirir el gusto por el conocimiento lingüístico.
2. Conocer la estructura y los cambios que experimenta la lengua española a través del tiempo, para expresarse correctamente en forma oral y escrita.
3. Interpretar adecuadamente el contenido de textos humanísticos, científicos y técnicos.
4. Enriquecer su vocabulario por medio de la formación de palabras derivadas y compuestas con raíces latinas y griegas.
5. Comprobar que el conocimiento de las Etimologías grecolatinas del español proporciona elementos que facilitan el aprendizaje de cualquier otra disciplina.

Dichos propósitos se lograrán, desde luego, con la intervención entusiasta del profesor; porque de él depende la respuesta activa de sus alumnos en **quienes** propiciará los intereses arriba mencionados.

**Por** lo anterior, el estudiante con la ayuda de las Etimologías grecolatinas del español, ampliará su vocabulario, aprenderá a redactar y mejorará su ortografía, ya que a través de aquella razona el origen de las palabras, su transcripción al español y en consecuencia puede saber la correcta escritura de **una** palabra, es decir, la ortografía no será únicamente de memoria, sino razonada.

### **c) Características del curso o enfoque disciplinario.**

El curso de Etimologías Grecolatinas del Español proporcionará aspectos básicos para el empleo adecuado de la lengua; vocabulario necesario para comprender diferentes clases de textos: científicos, humanísticos e informativos, a través del conocimiento de los elementos estructurales de la lengua, de **su origen** e historia. Por otro lado, la habilidad adquirida en la comprensión de textos llevará al alumno al enriquecimiento, no sólo del léxico, sino **también** de su cultura, ya que la etimología se estudia a partir de textos que el profesor seleccionará con base en un criterio razonado, dado que esta **materia** es fundamental para todos los cursos impartidos en el bachillerato, constituye un elemento esencial acorde con los objetivos del Plan de estudios de la ENP.

El Bachillerato universitario se distingue por ser el único que incluye en su plan de estudios la materia de Etimologías Grecolatinas del Español para **Cumplir** con su filosofía de educar de manera integral al individuo, objeto principal de la educación nacional.

La posibilidad de comprender la lengua española a través de la etimología es la llave que le abre las puertas al estudiante para emprender el vuelo hacia la indagación *de motu proprio* de las diferentes disciplinas e incluso de la capacidad de acceder a otras lenguas romances.

Para que el alumno logre un nivel aceptable en el conocimiento de la estructura y uso de la lengua en sus formas oral y escrita, aunque la asignatura está catalogada como teórica, el curso debe ser eminentemente práctico, de modo que permita al estudiante desarrollar sus habilidades en el campo de la comunicación lingüística.

El logro de esas habilidades permitirán, a su vez, enfrentar con mayor facilidad las siguientes asignaturas del bachillerato y de sus estudios profesionales. Con el fin de obtener resultados óptimos en el proceso enseñanza aprendizaje de las etimologías, se sugiere que los profesores de la asignatura utilicen diferentes métodos y propicien la participación activa del alumno para resolver en clase, ejercicios de análisis y formación de palabras, cuando el tema lo requiera, mismas que se estudiarán en su contexto y no aisladas, para que de esta manera el aprendizaje sea significativo al educando.

Será conveniente que el profesor haga una selección de textos de acuerdo a las asignaturas que el estudiante cursa juntamente con las Etimologías, es decir, las materias que estudia en quinto año para lograr así el aprendizaje significativo, del cual se ha hecho mención antes. De la misma manera el alumno estudiará la historia de la lengua española, utilizando textos literarios previamente seleccionados por el profesor.

En tanto que la materia de Etimologías es la última oportunidad que tiene el alumno para estudiar la lengua española y considerando que esta disciplina posee un nivel superior en relación a otros cursos de lengua (nivel secundaria y IV año de Preparatoria) es un propósito imperante además, el dotar al alumno de las bases para construir y ampliar su propio aprendizaje con lo que se constituirá en un asiduo investigador.

El estudio de las etimologías grecolatinas del español parte de la base de los conocimientos adquiridos en el curso precedente de Lengua Española, es decir, se considera que el alumno cuenta con un nivel medio de lectura y análisis de todo tipo de textos. Así también, que reconoce la estructura elemental de la lengua española que: en el aspecto gramatical, reconoce los conceptos y las funciones de las categorías gramaticales; en el aspecto léxico aplica las reglas ortográficas y distingue las voces sinónimas, antónimas, homófonas y homónimas; en el aspecto literario maneja la cronología, los géneros literarios, las obras y los autores principales de cada época del español.

Por su parte las etimologías grecolatinas del español proporcionarán al estudiante los elementos semánticos que le permitan, en primer lugar, elaborar los conceptos amplios de las palabras (añadiendo el significado etimológico); en segundo lugar, entender cabalmente los contextos humanísticos y científicos; en tercer lugar, el aspecto morfológico, comparará las características gramaticales del español a partir de la evolución del Latín vulgar, para fundamentar su ortografía. El conocimiento de los etimos grecolatinos explica el surgimiento y aplicación de las voces sinónimas, antónimas, homófonas, parónimas, neologismos, arcaísmos, por ejemplo. El aspecto literario es reforzado con el curso de Etimologías Grecolatinas del Español, a partir de los procesos fundamentales del romanceamiento. En conclusión, el programa de Lengua Española aborda la gramática y la literatura, en tanto que la materia de Etimologías Grecolatinas del Español comprende la gramática histórica, la filología, la fonética, la semántica y la morfología.

La metodología didáctica del curso se fundamenta en la participación activa de los estudiantes en todas y cada una de las unidades del programa.

La bibliografía citada en cada unidad es la específica correspondiente a cada uno de los temas. La bibliografía citada al final del programa comprende la básica para el alumno y maestro, así como la complementaria para el maestro.

**Nota:** Se anexan las raíces básicas griegas y latinas, utilizadas por los profesores de la ENP. Asimismo los acentos y espíritus se anotarán en forma manual a las grafías griegas.

#### **d) Principales relaciones con materias antecedentes, paralelas y consecuentes.**

Tiene como antecedente inmediato la asignatura de Lengua Española de IV año.

Son asignaturas precedentes complementarias Geografía e Historia Universal.

Como materias paralelas, en línea directa, Literatura Universal.

Como materias paralelas complementarias Historia de México y Ética.

### 3 CONTENIDO DEL PROGRAMA

a) **Primera Unidad:** Importancia de las etimologías grecolatinas del español.

b) **Propósitos:**

1. Reconocer la importancia de la asignatura a partir de los conceptos de ciencia y etimología.
2. Conocer y dominar el alfabeto griego y sus signos ortográficos.

HORAS	CONTENIDO	DESCRIPCION DEL CONTENIDO	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS (actividades de aprendizaje)	I BIBLIOGRAFÍA I
7	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Concepto de Etimología.</li> <li>2. Importancia y utilidad de las etimologías en las ciencias y las humanidades; en la ortografía, en la lexicología de tecnicismos y neologismos, en la diferenciación de sinónimos y en la formulación de definiciones.</li> <li>3. Alfabeto griego: vocales, consonantes y diptongos. Signos ortográficos: acentos y espíritus.</li> <li>4. Transcripción del alfabeto griego al español.</li> </ol>	<p>En esta unidad se explicará el concepto de Etimología como ciencia, considerando sus significados adquirido y etimológico. Se estudiará la importancia de las Etimologías en las ciencias y en las humanidades. Se estudiará el alfabeto griego, sus características y signos ortográficos. Se hará, además, la clasificación de vocales , consonantes y ,diptongos; de igual forma se practicará la transcripción de sonidos griegos al español.</p>	<p>A partir de su etimología el profesor ejemplificará los diversos aspectos en los que incursiona la ciencia etimológica, para que con ellos el alumno redacte la definición de la misma. Se darán suficientes ejemplos con el fin de que el alumno verifique la importancia del estudio de esta asignatura. La importancia de la etimología en esta primera unidad se estudiará de manera general, sin embargo se especificará a lo largo de cada unidad. El profesor presentará de manera gráfica el alfabeto griego, su clasificación y los signos ortográficos. Los alumnos realizarán abundantes ejercicios de transcripción para aprender y manejar las grafías griegas, también efectuarán ejercicios mnemotécnicos con los caracteres griegos. Se sugiere que el profesor proporcione las primeras raíces para el curso, desde esta unidad, con el fin de ampliar el léxico de los estudiantes. Los alumnos explicarán la ortografía de los vocablos españoles de origen griego con base en la transcripción.</p>	<p>Complementaria para el profesor: 1-8.</p>

### **c) Bibliografía:**

Complementaria (para el profesor).

1. Chávez Campomanes, Ma. Teresa, *Nuestro alfabeto*. México, Col. Ensayos histórica lingüística, 1953.
2. García de Diego, Vicente, *Lingüística general y española*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1951.
3. Hoffman Debrunner, Scherer, *Historia de la lengua griega*. Madrid, Gredos, Col. Estudios y ensayos 4, 1969.
4. Lope Blanch, Juan Manuel, *Estudios de lingüística española*. México, UNAM, 1986.
5. Platón, *Cratilo*. Versión de Uthe Schmidt Osmanzik. México, UNAM, Col. Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana, 1988.
6. Pottier, Bernard, *Lingüística moderna y filología hispánica*. Madrid, Gredos, Col. Estudios y ensayos 110.
7. Saussure, Ferdinand de, *Curso de lingüística general*. Buenos Aires, Losada, 1976.
8. Swadesh, Mauricio, *El lenguaje y la vida humana*. México, FCE, 1978.

a) Segunda unidad: origen y estructura del español.

**b) Propósitos:**

1. Conocer la clasificación genealógica y morfológica de las principales lenguas del mundo.
2. Enunciar las principales familias lingüísticas. Situar la familia lingüística Indoeuropea y conocer sus ramas. Ubicar el español en dicha familia.
3. Observar las características del Latín culto y del Latín vulgar.
4. Identificar los principales elementos no latinos del español.
5. Reconocer los elementos morfológicos de las palabras simples y compuestas.
6. Distinguir los cambios fonéticos, morfológicos y semánticos de las palabras.

HORAS	CONTENIDO	DESCRIPCION DEL CONTENIDO	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS (actividades de aprendizaje)	BIBLIOGRAFIA
	<p>1. Clasificación de las lenguas:</p> <p>a) Clasificación genealógica: La familia lingüística indoeuropea. Ramas griega e italo-céltica. Latín culto y latín vulgar. Sus características fonéticas: abecedario, vocales, diptongos y consonantes; morfológicas y semánticas. Concepto de enunciado, declinación y caso. Las lenguas romances.</p> <p>b) Clasificación morfológica: Lenguas monosilábicas, aglutinantes y flexivas (analíticas y sintéticas).</p> <p>2. Estructura y elementos morfológicos de las palabras españolas: raíz y otros morfemas.</p> <p>3. Clasificación de las palabras españolas por sus elementos: simples y compuestas.</p> <p>4. Transformación de las palabras. Cambios fonéticos, morfológicos y semánticos. Sentido natural y metafórico.</p>	<p>En esta segunda unidad el alumno estudiará el origen y estructura de la lengua española empezando por los criterios genealógico y morfológico para la clasificación de las lenguas. La familia lingüística indoeuropea, la rama griega y en particular la italo-céltica pasando por el latín vulgar hasta llegar a las lenguas neolatinas o romances. Se revisarán los conceptos de enunciado, declinación y caso, propios de las lenguas de flexión. Después se verá la estructura y elementos morfológicos de las palabras españolas: raíz y morfemas o afijos (se sugiere que el profesor haga una comparación con la nomenclatura de la lingüística estructural y la tradicional). Clasificará las palabras por sus elementos. Estudiará los cambios fonéticos, morfológicos y semánticos para entender el sentido natural y metafórico de las palabras.</p> <p>La unidad concluirá con los principales elementos no latinos que conforman la lengua española.</p>	<p>Los alumnos realizarán una investigación para elaborar cuadros sinópticos de las principales familias lingüísticas que incluyan la indoeuropea, la rama griega e italo-céltica, el latín vulgar y las lenguas romances. De igual manera localizarán las lenguas romances en mapas lingüísticos.</p> <p>Compararán la estructura del español con las lenguas modernas, en relación al latín clásico para observar sus características morfológicas, a través de textos breves.</p> <p>Se recomienda utilizar vocablos que contengan el mayor número de elementos morfológicos para explicar la estructura de las palabras.</p> <p>Los estudiantes identificarán los elementos constitutivos de las palabras españolas, asimismo elaborarán familias de palabras considerando los etimos griegos y latinos.</p> <p>El profesor ejemplificará ampliamente</p>	<p>Complementaria para el profesor: <b>1-29.</b></p>



HORAS	CONTENIDO	DESCRIPCION DEL CONTENIDO	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS (actividades de aprendizaje)	BIBLIOGRAFIA
	5. Integración del español: Latín y Griego (tecnicismos, neologismos). Elementos no latinos.		los cambios de las palabras, enfatizando el sentido natural y metafórico. Se sugiere que a través del análisis de guiones Radiofónicos y televisivos, o bien, a través de artículos de revistas o periódicos se observen los cambios fonéticos, morfológicos y semánticos más recientes de nuestra lengua. Así también, los alumnos elaborarán una gráfica de los elementos no latinos que componen el español. El maestro seleccionará textos técnicos y literarios en donde el alumno identifique las palabras, cuyo origen sea tanto latino, griego, como de lenguas modernas y americanas.	

### c) Bibliografía:

1. Alatorre, Antonio, *Los 1001 años de la Lengua española*. México, FCE, 1993.
2. Alghieri, Dante, *Vida nueva. Tratado de la Lengua vulgar*. México, SEP, 1986.
3. AIonso, Martín, *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*. 12a. ed. Barcelona, Aguilar, 1980.2 vol.
4. Bolaño e Isla, Amancio, *Breve manual de fonética elemental*. México, Porrúa, 1956.
5. *Manual de historia de la lengua española*. México, Porrúa, 1959.
6. Camproux, Charles, *Las lenguas románicas*. Barcelona, Oikos Tau, Col. Qué sé, 132.
7. Catalán, Diego, *La lingüística iberorrománica*. Madrid, Gredos, Manuales, 34.
8. Díaz y Díaz, Manuel, *Antología de latín vulgar*. Madrid, Gredos, 1950.
9. García de Diego, Vicente, *Gramática histórica española*. 3a. ed. Madrid, Gredos, 1961.
10. Garibay, Angel Ma., *La llave del náhuatl*. México, Porrúa.
11. Gili Gaya, Samuel, *Nociones de gramática histórica española*. Barcelona, Gustavo Gilí, 1974.
12. Giraud, Pierre, *La semántica*. México, FCE, Breviarios, 153, 1992.
13. Herrera Zapién, Tarsicio, *La doble perspicacia etimológica*. México, UNAM, 1994.
14. Hoffman Debrunner, Scherer, *Historia de la lengua griega*. Madrid, Gredos, Col. Estudios y ensayos 4, 1969.
15. Krahe, Hans, *Lingüística indoeuropea*. Madrid, CSIC, 1971.
16. Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*. 8a. ed. Madrid, Gredos, 1980.
- i7. Lope Blanch, Juan Manuel, *Léxico indígena en el español de México*. México, Colegio de México.
18. Luna Cárdenas, Juan, *Aztecismos en el español de México*. México, SEP, Técnica y ciencia, 22.

19. Macazaga Ordoño, César, *Nombres geográficos de México*. México, Innovación.
20. Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 1944.
21. Moreno de Alba, José, *Historia de la lengua española*. México, ANUIES, 1972. (Col. Temas básicos).
22. Raluy Poudevida, Antonio, *Historia de la lengua castellana*. 2a. ed. México, Patria, 1966.
23. Restrepo, Felix, *Diseño de semántica general. El alma de las palabras*. México, Constanca, 1952.
24. Rodríguez Adrados, Francisco, *Lingüística indoeuropea*. Madrid, Gredos, Tratados y monografías, 15.
25. Stolz, Friedrich, *Historia de la lengua latina*. México, UTEHA, Manual N° 64, 1961.
26. Tagliavini, Carlo, *Orígenes de las lenguas neolatinas*. Introducción a la filología romance. México, FCE, 1973.
27. Ullmann, Stephen, *Semántica*. España, Aguilar, 1945.
28. Villar Lievana, Francisco, *Lenguas y pueblos indoeuropeos*. Madrid, Istmo, 1971.
29. *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa*. Madrid, Gredos, 1991.

**a) Tercera Unidad:** Composición y derivación españolas con elementos griegos.

**b) Propósitos:**

1. Formar palabras españolas compuestas con las diversas categorías gramaticales griegas.
2. Formar palabras españolas derivadas con sufijos griegos.
3. Analizar y, eventualmente, elaborar neologismos y tecnicismos, humanísticos y científicos, de origen griego.

HORAS	CONTENIDO	DESCRIPCION DEL CONTENIDO	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS (actividades de aprendizaje)	BIBLIOGRAFIA
18	1. Concepto de composición y derivación. 2. Categorías gramaticales: variables e invariables. 3. Enunciado de sustantivos, adjetivos, pronombres y verbos griegos. 4. Compuestos en Español con elementos griegos en tecnicismos científicos y humanísticos con: a) Categorías variables: sustantivos adjetivos (calificativos y numerales pronombres y verbos. b) Categorías invariables: preposiciones y adverbios. 5. Compuestos con particulas griegas inseparables. 6. Procedimiento para la formación de tecnicismos compuestos e identificación de sus elementos. 7. Derivados en Español con sufijos griegos.	En esta unidad se estudiará la composición y la derivación española con elementos griegos. Se estudiarán, además, las categorías gramaticales griegas: variables e invariables. Se enfatizará la importancia de los casos nominativo y genitivo para la composición y la derivación. También se señalará el uso de los pronombres y de los adjetivos griegos como primer elemento de composición. Se tratarán los compuestos con partículas inseparables griegas, así como con las separables. Se ejemplificará ampliamente el uso de sufijos griegos en la derivación española y el uso de sustantivos como último elemento de composición. Se enseñará el procedimiento para la formación de tecnicismos.	Para ejercitar la composición y la derivación el profesor proporcionará a sus alumnos abundantes ejemplos a partir del listado de las raíces básicas griegas, que contiene las diferentes categorías gramaticales. Explicará también el concepto y función general de las categorías gramaticales. Los alumnos identificarán las categorías gramaticales griegas a partir de su enunciado. Asimismo, identificarán: la raíz, el prefijo y el sufijo en los paradigmas propuestos por el profesor. El alumno explicará etimológicamente palabras de origen griego e investigará su significado adquirido. También ejemplificará ampliamente compuestos y derivados con las raíces griegas de las diferentes categorías gramaticales en las diversas áreas del conocimiento. Formará tecnicismos utilizando el procedimiento completo. Analizará textos científicos y humanísticos, utilizando la explicación etimológica. Se recomienda al profesor usar los textos que manejan sus alumnos en las otras asignaturas.	Complementaria para el profesor: 1-17.

### c) Bibliografía:

Complementaria (para el profesor).

1. Alatorre, Antonio, *Los 1001 años de la lengua española*. México, FCE, 1993.
2. Alghieri, Dante, *Vidanueva. Tratado de la lengua vulgar*. México, SEP, 1986.
3. Bolaño e Isla, Amancio, *Manual de historia de la lengua española*. México, Porrúa, 1959.
4. Frangos, Demetrio, *Gramática griega teórico práctica*. México, Porrúa, 1974.
5. García de Diego, Vicente, *Gramática histórica española*. 3a. ed. Madrid, Gredos, 1961.
6. Goñi Blas, *Gramática griega teórico práctica*. Pamplona, Arámburu, 1971.
7. Gili Gaya, Samuel, *Nociones de gramática histórica española*. Barcelona, Gustavo Gili, 1974.
8. Hernández, Eusebio y Félix, Restrepo, *La llave del griego. Comentario semántico, etimología y sintaxis*. México, Buena Prensa, 1952.
9. Herrera Zapién, Tarsicio, *La doble perspicacia etimológica*. México, UNAM, 1994.
10. Hoffman Debrunner, Scherer, *Historia de la lengua griega*. Madrid, Gredos, Col. Estudios y ensayos 4, 1969.
11. Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*. 8a. ed. Madrid, Gredos, 1980.
12. Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 1944.
13. Moreno de Alba, José, *Historia de la lengua española*. México, ANUIES, 1972. (Col. Temas básicos).
14. Pericay y Ferriol, Pedro, *Gramática griega*. 5a. ed. Barcelona, Ariel, 1959.
15. Raluy Poudevida, Antonio, *Historia de la lengua castellana*, 2a. ed. México, Patria, 1966.
16. Rojas Álvarez, Lourdes, *Introducción al estudio del griego*. México, UNAM, Manuales didácticos 1, 1992.
17. Tapia Zuñiga, Pedro C., *Lecturas Aticas I. Introducción a la filología griega*. México, UNAM, Manuales didácticos II, 1994.

a) Cuarta Unidad: Composición y derivación españolas con elementos latinos.

**b) Propósitos:**

1. Formar palabras españolas compuestas con las diferentes categorías gramaticales latinas.
2. Formar palabras españolas derivadas con sufijos latinos.
3. Analizar y, eventualmente, elaborar neologismos y tecnicismos, humanísticos y científicos, de origen latino.

HORAS	CONTENIDO	DESCRIPCION DEL CONTENIDO	ESTRATEGIAS DIDACTICAS (actividades de aprendizaje)	BIBLIOGRAFIA
18	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abecedario latino. Clasificación de vocales, diptongos y consonantes.</li> <li>2. Enunciado de sustantivos y adjetivos latinos. Formación de acusativos.</li> <li>3. Compuestos en español con sustantivos, adjetivos, pronombres, verbos, adverbios, preposiciones y partículas inseparables (prefijos latinos)</li> <li>4. Formación de híbridos.</li> <li>5. Derivados españoles de origen latino con sustantivos, adjetivos (sufijos latinos).</li> <li>6. Adjetivos latinos: enunciado, comparativos y superlativos; analíticos y sintéticos.</li> <li>7. Pronombres latinos; evolución fonético-morfológica. El artículo español.</li> <li>8. El verbo latino; evolución fonético-morfológica.</li> </ol>	<p>En esta unidad se explicará el enunciado de sustantivos y adjetivos, así como su importancia para la formación de palabras compuestas y derivadas españolas.</p> <p>Se analizarán palabras compuestas del español de origen latino. Se explicará la presencia latina, así como la presencia griega o de cualquier otro origen en los híbridos españoles. Asimismo se verá la derivación española con los sufijos latinos más importantes.</p> <p>Se caracterizará el pronombre español a partir del pronombre latino. Se comentará el pronombre demostrativo como origen del artículo español.</p>	<p>El profesor esquematizará las cinco declinaciones latinas presentando sólo el enunciado y el caso acusativo. Los alumnos identificarán los enunciados de sustantivos en el vocabulario básico de raíces latinas y formará el acusativo con los mismos ejemplos.</p> <p>Los alumnos formarán familias de palabras en las que utilicen los prefijos y sufijos estudiados. Explicarán etimológicamente palabras españolas de origen latino, Indagará la composición de palabras híbridas españolas. Determinará los principales verbos latinos utilizados en la derivación y composición española. Conocerá el origen del artículo español después del estudio de los pronombres latinos y su evolución. Entenderá las características morfológicas y fonéticas del verbo español, a partir de su comparación con el verbo latino. Los alumnos analizarán textos científicos y literarios utilizando la explicación etimológica.</p>	<p>Complementaria para el profesor: 1-15.</p>

**c) Bibliografía:**

Complementaria (para el profesor).

1. Alatorre, Antonio, *Los 1001 años de la lengua española*. México, FCE, 1993.

2. Alonso, Martín, *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*. 12a. ed. Barcelona, Aguilar, 1980.2 vol.
3. Bolaño e Isla, Amancio, *Manual de historia de la lengua española*. México, Porrúa, 1959.
4. Díaz y Díaz, Manuel, *Antología de latín vulgar*. Madrid, Gredos, 1950.
5. Errandonea, Ignacio, *Gramática latina*. 16a ed. Barcelona, Pontificia, 1963.
6. García de Diego, Vicente, *Gramática histórica española*. 3a. ed. Madrid, Gredos, 1961.
7. Gilí Gaya, Samuel, *Nociones de gramática histórica española*. Barcelona, Gustavo Gili, 1974.
8. Guillén, José, *Gramática latina. Histórico, teórico, práctica*. Salamanca, Sígueme, 1963.
9. Goñi y Echeverría, *Gramática latina*. 15a ed. Pamplona, Aramburu, 1963.
10. Hernández, Eusebio y Félix, Restrepo, *La llave del griego. Comentario semántico, etimología y sintaxis*. México, Buena Prensa, 1952.
11. Herrera Zapién, Tarsicio, *Método de latín en frases célebres de ciencia y letras*. 2a ed. México, Porrúa, 1985.
12. Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*. 8a. ed. Madrid, Gredos, 1980.
13. Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 1944.
14. Raluy Poudevida, Antonio, *Historia de la lengua castellana*. 2a. ed. México, Patria, 1966.
15. Stolz, Friedrich, *Historia de la lengua latina*. México, UTEHA, Manual Na 64, 1961.

a) **Quinta Unidad:** Constantes fundamentales del romanceamiento.

**b) Propósitos:**

1. Reconocer los cambios que experimentó la lengua latina en su paso al español.
2. Distinguir entre palabras cultas y populares del español.
3. Usar adecuadamente algunas locuciones latinas más comunes.

HORAS	CONTENIDO	DESCRIPCION DEL CONTENIDO	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS (actividades de aprendizaje)	BIBLIOGRAFÍA
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conceptos fundamentales en el romanceamiento : vocales tónicas, vocales átonas (protónicas, postónicas, iniciales y finales), consonantes simples, consonantes agrupadas,</li> <li>2. Evolución de vocales, diptongos y consonantes.</li> <li>3. Sonido yod, vocálico y consonántico.</li> <li>4. Fenómenos fonéticos especiales: prótesis, epéntesis, parágoe, aféresis, síncopa, apócope, metátesis, asimilación y disimilación.</li> <li>5. Palabras cultas y populares.</li> <li>6. Locuciones y abreviaturas latinas más frecuentes.</li> </ol>	<p>En esta unidad se estudiará la nomenclatura fonética en el romanceamiento. Las transformaciones naturales en el aspecto fonético que sufrieron las palabras latinas en su paso al español, así como también el sonido yod y los fenómenos especiales (prótesis, epéntesis, parágoe, aféresis, síncopa, apócope, metátesis, asimilación y disimilación), resaltando las palabras cultas y populares. Finalizaremos esta unidad con algunas locuciones y abreviaturas latinas de mayor frecuencia.</p>	<p>El profesor presentará textos literarios y no literarios, escritos en latín y en español de diferentes épocas en donde el alumno observará los cambios fonéticos más relevantes en la evolución del latín al español. Con base en lo anterior se deducirán las reglas del romanceamiento y las constantes fonéticas fundamentales. Los alumnos sistematizarán las reglas del romanceamiento. También explicarán la ortografía de palabras españolas de origen latino con base en las reglas del romanceamiento. Diferenciará el significado de las palabras cultas y populares en su aplicación en textos literarios y científicos. El profesor explicará las locuciones y abreviaturas latinas de uso mas frecuente. Los alumnos con base en una investigación previa, reconocerán esas locuciones y abreviaturas en materiales impresos.</p>	<p>Complementaria para el profesor: 1-15.</p>

**e) Bibliografía:**

- Complementaria (para el profesor).
- I. Alatorre, Antonio, *Los 1001 años de la lengua española*. México, FCE, 1993.

2. Alonso, Martín, *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*. 12a. ed. Barcelona, Aguilar, 1980.2 vol.
3. Bolaño e Isla, Amancio, *Manual de historia de la lengua española*. México, Porrúa, 1959.
4. Díaz y Díaz, Manuel, *Antología de latín vulgar*. Madrid, Gredos, 1950.
5. Errandonea, Ignacio, *Gramática latina*. 16a ed. Barcelona, Pontificia, 1963.
6. García de Diego, Vicente, *Gramática histórica española*. 3a. ed. Madrid, Gredos, 1961.
7. Gili Gaya, Samuel, *Nociones de gramática histórica española*. Barcelona, Gustavo Gili, 1974.
8. Guillén, José, *Gramática latina. Histórico, teórico, práctica*. Salamanca, Sígueme, 1963.
9. Goñi y Echeverría, *Gramática latina*. 15a ed. Pamplona, Aramburu, 1963.
10. Hernández, Eusebio y Félix, Restrepo, *La llave del griego. Comentario semántico, etimología y sintaxis*. México, Buena Prensa, 1952.
11. Herrera Zapién, Tarsicio, *Método de latín en frases célebres de ciencia y letras'*. 2a ed. México, Porrúa, 1985.
12. Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*. 8a. ed. Madrid, Gredos, 1980.
13. Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 1944.
14. Raluy Poudevida, Antonio, *Historia de la lengua Castellana*. 2a. ed. México, Patria, 1966,
15. *Sentencias epicúreas y estoicas de Lucio Anneo Séneca*. Salvador Valencia Chávez. México, UNAM, 1994.
16. Stolz, Friedrich, *Historia de la lengua latina*. México, UTEHA, Manual Na 64, 1961.



#### 4. BIBLIOGRAFIA GENERAL

Básica para el alumno:

1. Álvarez Gallardo Ana María et al., *Conocimientos básicos de etimología grecolatina del español*. Fascículos del I al V para el Programa de Apoyo a las Materias de Alto Índice de Reprobación (PAMAIR) México, UNAM-ENP, 1994.
2. Barragán Camarena, Jorge, *Etimologías grecolatinas. Preguntas y respuestas*. México, edición particular, 1987.
3. Camacho Becerra, Heriberto et al., *Manual de etimologías grecolatinas*. México, Limusa, 1992.
4. Cortés Ávila, Gabriel, *Etimologías grecolatinas*. México, Porrúa, 1992.
5. De la Vega, Antonio, *Lecciones de Etimologías grecolatinas*. México, Progreso, 1994.
6. Espinosa Xolalpa, José Paz, *Guía de etimologías grecolatinas*. (Preguntas-respuestas-ejercicios), 2a. ed. México, Nove, 1991.
7. Herrera Z., Tarsicio, Julio, A. Pimentel, *Etimología grecolatina del español*. 22a. ed. México, Porrúa, 1995.
8. *Cuaderno de trabajo*. 22a. ed. México, Porrúa, 1995.
9. Mateos Muñoz, Agustín, *Etimologías grecolatinas del español*. México, Esfinge, 1978.
10. *Cuaderno de trabajo*. México, Esfinge, 1978.
11. Ortega Pedraza, Esteban, *Etimologías*. Lenguaje culto y científico. México, Diana, 1990.
12. *Etimologías*. Cuaderno de prácticas. México, Diana, 1990.
13. Pastrana Jasso, Ma. Eugenia, *Hetairos: Cuaderno de trabajo*. Edición particular.
14. Santiago Martínez, Ma. de Lourdes et al., *Etimologías*. México, Alhambra, 1994.
15. Torres Lemus, Alfonso, *Etimologías grecolatinas*. México, Porrúa, 1978.
16. *Cuaderno de trabajo*. México, Porrúa, 1978.

Complementaria para el alumno:

1. Alcalá, Antonio, *El concepto de corrección y prestigio lingüísticos*. México, ANUIES, 1972. (Col. Temas básicos).
2. Millán Orozco, Antonio, *El signo lingüístico*. México, ANUIES, 1973. (Col. Temas básicos).
3. *Lengua hablada y lengua escrita*. México, ANUIES, 1972. (Col. Temas básicos).
4. Moreno de Alba, José, *Historia de la lengua española*. México, ANUIES, 1972. (Col. Temas básicos).
5. Souto, Arturo, *El lenguaje literario*. México, ANUIES, 1972. (Col. Temas básicos).

Complementaria para el profesor:

1. Alatorre, Antonio, *Los 1001 años de la lengua española*. México, FCE, 1993.
2. Alghieri, Dame, *Vida nueva. Tratado de la lengua vulgar*. México, SEP, 1986.
3. Alonso, Martín, *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*. 12a. ed. Barcelona, Aguilar, 1980.2 vol.
4. Barinaga, Augusto, *Cerca de la comunicación, bases idiomáticas para la cultura superior*. Madrid, Alhambra, 1975.
5. Bolaño e Isla, Amancio, *Breve manual defonética elemental*. México, Porrúa, 1956.
6. *Manual de historia de la lengua española*. México, Porrúa, 1959.
7. Camproux, Charles, *Las lenguas románicas*. Barcelona, Oikos Tau, Col. Qué sé, 132.
8. Catalán, Diego, *La lingüística iberorrománica*. Madrid, Gredos, Manuales, 34.

9. Chávez Campomanes, Ma Teresa, *Nuestro alfabeto*. México, Col. Ensayos histórica lingüística, 1953.
10. Díaz y Díaz, Manuel, *Antología de latín vulgar*. Madrid, Gredos, 1950.
11. Errandonea, Ignacio, *Gramática latina*. 16a ed. Barcelona, Pontificia, 1963.
12. Frangos, Demetrio, *Gramática griega teórico práctica*. México, Porrúa, 1974.
13. García de Diego, Vicente, *Gramática histórica español* 3a. ed. Madrid, Gredos, 1961.
14. *Lingüística general y española*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1951.
15. Garibay, Angel Ma. *La llave del náhuatl*. México, Porrúa.
16. Gili Gaya, Samuel, *Nociones de gramática histórica española*. Barcelona, Gustavo Gilí, 1974.
17. Guillén, José, *Gramática latina. Histórico, teórico, práctica*. Salamanca, Sígueme, 1963.
18. Giraud, Pierre, *La semántica*. México, FCE, Breviarios, 153, 1992.
19. Goñi Blas, *Gramática griega teórico práctica*. Pamplona, Arámburu, 1971.
20. Goñi y Echeverría, *Gramática latina*. 15a ed. Pamplona, Arámburu, 1963.
21. González Moreno, J. *Etimologías del español*. México, Patria, 1971.
22. Hernández, Eusebio y Félix, Restrepo, *La llave del griego. Comentario semántico, etimología y sintaxis*. México, Buena Prensa, 1952.
23. Herrera Zapién, Tarsicio, *La doble perspicacia etimológica*. México, UNAM, 1994.
24. *Método de latín en frases célebres de ciencia y letras*. 2ª ed. México, Porrúa, 1985.
25. Hoffman Debrunner, Scherer, *Historia de la lengua griega*. Madrid, Gredos, Col. Estudios y ensayos 4, 1969.
26. Krahe, Hans, *Lingüística indoeuropea*. Madrid, 1971.
27. Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*. 8a. ed. Madrid, Gredos, 1980.
28. Lope Blanch, Juan Manuel, *Estudios de lingüística española*. México, UNAM, 1986.
29. *Léxico indígena en el español de México*. México, Colegio de México.
30. Luna Cárdenas, Juan, *Aztecismos en el español de México*. México, SEP, Técnica y ciencia, 22.
31. Macazaga Ordoño, César, *Nombres geográficos de México*. México, Innovación.
32. Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 1944.
33. Pericay y Ferriol, Pedro, *Gramática griega*. 5a. ed. Barcelona, Ariel, 1959.
34. Platón, *Cratilo*. Versión de Uthe Schmidt Osmanczik. México, UNAM, Col. Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana, 1988.
35. Pottier, Bernard, *Lingüística moderna y filología hispánica*. Madrid, Gredos, Col. estudios y ensayos 110.
36. Raluy Poudevida, Antonio, *Historia de la lengua castellana*. 2a. ed. México, Patria, 1966.
37. Restrepo, Felix, *Diseño de semántica general El alma de las palabras*. México, Constancia, 1952.
38. Rodríguez Adrados, Francisco, *Lingüística indoeuropea*. Madrid, Gredos, Tratados y monografías, 15.
39. Rojas Álvarez, Lourdes, *Introducción al estudio del griego*. México, UNAM, Manuales didácticos 1, 1992.
40. Sapir, Edward, *El lenguaje*. Introducción al estudio del habla. México, FCE., 1978. (Col. Breviarios No. 90).
41. Saussure, Ferdinand de, *Curso de lingüística general*. Buenos Aires, Losada, 1976.
42. *Sentencias epicúreas y estoicas de Lucio Anneo Séneca*. Salvador Valencia Chávez. México, UNAM, 1994.
43. Stolz, Friedrich, *Historia de la lengua latina*. México, UTEHA, Manual Na 64, 1961.
44. Swadesh Mauricio, *El lenguaje y la vida humana*. México, FCE, 1978.
45. Tagliavini, Carlo, *Orígenes de las lenguas neolatinas*. Introducción a la filología romance. México, FCE, 1973.

46. Tapia Zuñiga, Pedro C., *Lecturas Aticas I. Introducción a la filología griega*. México, UNAM, Manuales didácticos II, 1994.
47. Ullmann, Stephen, *Semántica*. España, Aguilar, 1945.
48. Villar Lievana, Francisco, *Lenguas y pueblos indoeuropeos*. Madrid, Istmo, 1971.
49. *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa*. Madrid, Gredos, 1991.

Diccionarios para el alumno y el profesor:

1. Alzugaray, Juan José, *Diccionario de voces extranjeras en el lenguaje tecnológico*. Alhambra.
2. Alonso, Martín, *Diccionario sintáctico, etimológico, tecnológico, regional e hispanoamericano*. Madrid, 1950.
3. Blaquez Fraile, Agustín, *Diccionario latino español-español latino*. Barcelona Sopena, 1954.
4. Cabrera, L. *Diccionario de Aztequismos*. México, Oasis, 1977.
5. Casares, Julio, *Diccionario ideológico de la lengua española*. Barcelona, Gustavo Gilí.
6. Corominas, Juan, José A., Pascual, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos, 1992.6 vols.
7. *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Madrid, Gredos.
8. De Miguel y Morante, Raymundo, *Diccionario etimológico latino español*. Madrid.
9. De Silva Gómez, Guido, *Breve diccionario etimológico de la lengua española*. México, FCE, 1988.
10. *Diccionario enciclopédico Salvat Universal*. Barcelona.
11. *Diccionario ilustrado latino-español, español-latino*. México, Rei, 1990.
12. *Enciclopedia británica*. Chicago USA, University of Chicago.
13. *Enciclopedia Espasa-Calpe. Enciclopedia universal ilustrada europea americana*. Barcelona, 1907-1930.
14. Eserverri Hualde, Crisóstomo, *Diccionario etimológico de helenismos españoles*. 2a. ed. Burgos, Aldecoa, 1979.
15. García de Diego Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*. Madrid, Saeta, 1954.
16. *Geographica. El hombre y la tierra*. Barcelona, Plaza y Janés, 1976.
17. Herrero Llorente, Víctor José, *Diccionario de expresiones y frases latinas*. Madrid, Gredos, 1980.
18. Lancha Martí, José Manuel, Teresa, Carreras Sempere, *Diccionario de ciencias naturales. Usos y etimologías*. Madrid, Siglo XXI de España Editores, 1988.
19. Lázaro Carreter, Fernando, *Diccionario de términos filológicos*. Madrid, Gredos, 1962.
20. Meyer, Thomas y Steinthal, Hermann, *Vocabulario fundamental Y constructivo del griego*. Traducción y adaptación: Pedro C. Tapia Zúñiga, México, UNAM, 1993.
21. Pavón S. de Urbina, José M., *Diccionario manual griego-español*. Barcelona, Bibliograph, 1990.
22. Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, XXI ed. 1992.
23. Rodríguez Castro, Santiago. *Diccionario etimológico griego-latín del español*. México, Esfinge, 1993.
24. Seco, Manuel, *Diccionario de dudas de la lengua española*. Madrid, Aguilar, 1963.
25. Sebastián Yarza, Florencio I., *Diccionario griego español*. Barcelona, Sopena, 1972.

Nota: Esta bibliografía debe entenderse sólo como una sugerencia. No obstante, el profesor puede seleccionar los textos que más le convengan.

## 5. PROPUESTA GENERAL DE ACREDITACIÓN

Los propósitos del curso y de cada una de las unidades están concebidos en términos de productos de trabajo y con un criterio de flexibilidad que permite, a profesores y alumnos, seleccionar el método para desarrollar los temas, así como los mecanismos de acreditación.

Se sugiere que cuando el profesor elija un trabajo escrito para obtener una calificación, precise las características que deba reunir tanto en la presentación como en su contenido (estructura, bibliografía y presentación, por ejemplo).

Tomando en cuenta que los exámenes no siempre reflejan todos los conocimientos logrados por los alumnos en el curso, se sugiere que el profesor utilice también otros elementos de acreditación.

### **a) Actividades o factores.**

Realizar de tres a cinco exámenes escritos. Un trabajo de investigación. Participación en clase.

### **b) Carácter de la actividad.**

Los exámenes serán individuales. El trabajo de investigación por equipo. La participación en clase individual.

### **c) Periodicidad.**

De preferencia al término de cada unidad o repartirlos en tres parciales durante el curso. Un trabajo anual. La participación cotidiana en clase.

### **d) Porcentaje sobre la calificación sugerido.**

Los tres o cinco exámenes contarán un 50%. El trabajo 20%. La participación un 30%. TOTAL 100%.

## 6. PERFIL DEL ALUMNO EGRESADO DE LA ASIGNATURA

La asignatura de Etimologías grecolatinas del español contribuye a la construcción general del egresado de la siguiente manera, que el alumno:

- a. Aplique de manera correcta su lengua, evidenciando una conciencia lingüística que le permita una constante indagación bibliográfica encaminada al trabajo humanístico y científico.
- b. Profundice en el conocimiento y los cambios que ha sufrido la lengua española para incrementar su potencial intelectual y favorecer las habilidades de comunicación oral y escrita.
- c. Enriquezca su léxico a través de la interpretación y aplicación de las raíces griegas y latinas en su contexto, como fundamento metodológico del aprendizaje en este nivel y se extienda a todas las áreas del conocimiento.

## 7. PERFIL DEL DOCENTE

### **Características profesionales y académicas que deben reunir los profesores de la asignatura.**

El curso debe ser impartido por profesores titulados, egresados de la carrera de Letras Clásicas de la UNAM.

Todos los aspirantes deberán cumplir con los requisitos que establece la Institución a través del Estatuto del Personal Académico de la UNAM (EPA) e incorporarse al Sistema de Desarrollo del Personal Académico de la Escuela Nacional Preparatoria (SIDEPA).

## RAÍCES BÁSICAS GRIEGAS Y LATINAS PARA EL CURSO DE ETIMOLOGÍA

El presente trabajo tiene por objetivo esencial satisfacer la necesidad didáctica de que tanto el profesor, como el alumno cuenten con un instrumento básico adecuado, que apoye el Curso de Etimología en el aspecto de vocabulario.

En cuanto a los criterios que nos guían, son tanto lingüísticos como didácticos. Lingüísticos en el sentido de que tomamos en cuenta los principales conceptos morfológicos, como raíz, prefijo, sufijo; raíz, derivados, significados, que pertenecen fundamentalmente a la Etimología. Didácticos en cuanto a que presentamos las "RAÍCES BÁSICAS", lo más esquemáticamente posible, para su mejor comprensión y manejo en clase.

Los vocablos enlistados son los que utilizamos con mayor frecuencia en los distintos Planteles de nuestra Institución. Nuestra labor, en este sentido, fue de selección de raíces más coincidentes y con mayor número de derivados.

ATENTAMENTE

La Comisión.

*NOTA BENE:* ESTAS RAÍCES GRIEGAS Y LATINAS SON LA BASE PARA EL CONCURSO ANUAL DE ETIMOLOGÍA QUE ORGANIZA LA DIRECCIÓN GENERAL DE LA ESCUELA NACIONAL PREPARATORIA Y EL DEPARTAMENTO DE LETRAS CLÁSICAS.

Hemos buscado la etimología y los significados de las palabras derivadas y compuestas que se incluyen en cada una de las raíces griegas, con el fin de facilitar al alumno su estudio.

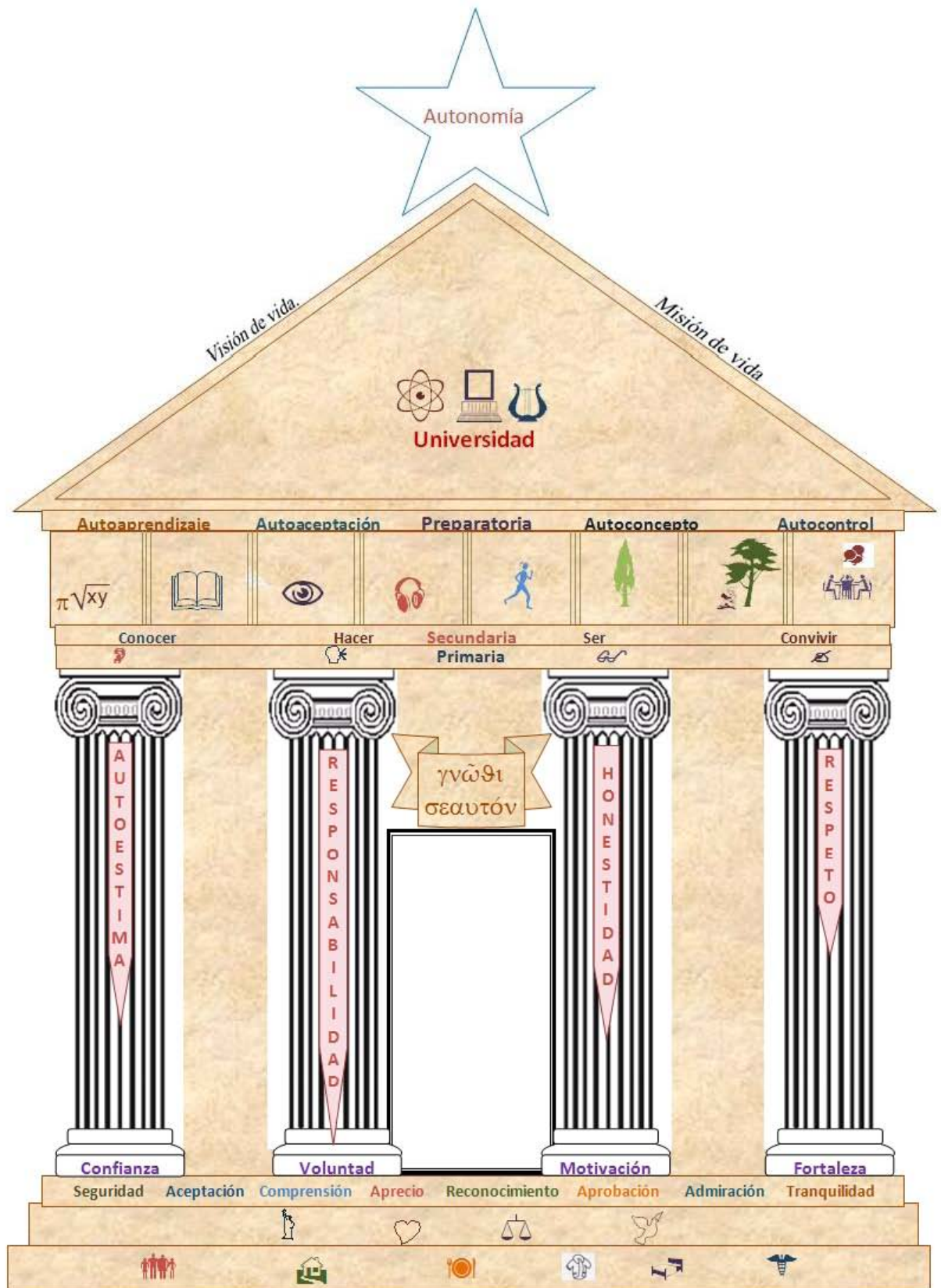
**MODO DE APROVECHARLAS:** En las palabras más evidentes, únicamente hemos indicado el significado del segundo elemento para que el estudiante deduzca el significado. Ej.: *arteriagra*: si *agra* es dolor, será "dolor de arterias". En ocasiones, cuando las palabras no resultan tan evidentes, hemos incluido su significado. Esto permite que el alumno se ejercite, pues puede tapar respectivamente, ya sea el significado de la palabra, ya sea la etimología de la misma. Ej.: a)/,Qué significa efímero? b)/,Cómo se llama a lo que dura poco (un día)? Puede también leer las definiciones y preguntarse por el vocabulario de origen griego. En el caso del latín, es más fácil que el alumno busque los significados de los derivados en un diccionario.

1 de Marzo de 1996.

# Anexo 2

## Materiales del profesor

- |                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| 1. Templo del saber               | XLV    |
| 2. Algo sobre el saber y no saber | XLVI   |
| 3. Decálogo de clase              | XLVII  |
| 4. De las tareas                  | XLVIII |
| Blasón                            |        |
| 5. Actividades lúdicas            | XLIX   |
| a) 1 a 4                          |        |
| b) <i>Face to face</i>            |        |
| c) Rol de exposiciones            |        |



## Algo sobre el saber y el no saber

En un país, en una ciudad o en una pequeña comunidad podemos concebir a sus habitantes formando cuatro grupos: aquellos que saben que saben, aquellos que saben que no saben, los que no saben que saben y, por último, los que no saben que no saben; los del segundo grupo, se dividen a su vez en 2 subgrupos: los que buscan aprender y los que buscan ocultar su ignorancia.

Es interesante imaginar cómo pueden ser las interacciones entre los protagonistas de algunos de estos grupos y subgrupos; por ejemplo, ¿qué sucede cuando el que sabe que no sabe pero que busca aprender, se comunica con el que sabe que sabe?...

Seguramente que esta interacción es productiva porque se establece un flujo de conocimientos del que sabe hacia el que no sabe y este último comienza a saber.

Sin embargo, cuando el que sabe que no sabe se comunica con el que no sabe que no sabe, seguramente ocurrirá lo contrario, pues... ¿cómo puede el que sabe que no sabe que no sabe, saber que el que no sabe que no sabe, no sabe?... Y como por lo general este último inocentemente pretende saber, el flujo de "información" que se establezca, no contendrá sabiduría y el que sabe que no sabe quedará aún más ignorante que antes de la comunicación. Además, el que no sabe que no sabe, pensará que el otro es un tonto.

Es fácil atinar sobre qué ocurrirá cuando dos que saben que no saben, pero que desean aprender, establecen comunicación; pronto ambos descubrirán su mutua ignorancia, y haciéndose amigos, irán a buscar a alguien que sepa...

No será así de sencillo cuando aquél que sabe que no sabe y que desea saber, busca ocultar su ignorancia. Entonces la interacción, según sus temperamentos, acarreará una inmensa gama de resultados que, por desgracia, serán desfavorables. Aquí hago notar que el ser ignorante de ninguna manera significa ser tonto; de ahí la gama tan amplia de dichos resultados negativos.

Un caso muy preocupante se presenta cuando dos que sabiendo que no saben, pero pretendiendo ocultar su ignorancia, interaccionan entre sí, de esa interacción es difícil que salga algo bueno, tanto para ellos como para los demás, y por ello es alta la probabilidad de que la interacción sea destructiva para todos.

De cuando dos que saben que saben se reúnen, siempre saldrá algo bueno, ya que hablarán de lo que uno sabe y el otro no, y se enriquecerán mutuamente. Además, los que escuchan, aprenderán.

Para terminar la nota (mas de ningún modo con el asunto), reunamos ahora a 3 protagonistas de la siguiente manera: uno que sabe que sabe, un segundo que sabe que no sabe pero busca ocultar su ignorancia, y un tercero que no sabe que no sabe.

¿Qué pasará si el que sabe que no sabe pero que oculta su ignorancia, quiere hacer creer al que no sabe que no sabe, que el que sabe que sabe no sabe acerca del tema en cuestión?

En este caso, es muy probable que el que sabe que no sabe, pero que pretende aprender, gane la partida al que sabe que sabe, porque el que sabe que sabe, sabe que no todo se sabe sobre dicha cuestión y no tiene empacho en hacerlo saber; esto, el que no sabe que no sabe, pero que no es tonto, lo interpretará como falta de sabiduría del que sabe y también como inseguridad y duda; en cambio, el que sabe que no sabe y que pretende saber, da a su exposición un aire de gran sapiencia y aparece ante el que no sabe, como desenvuelto y seguro sobre lo que pretende saber.

Por ello, nuestro tercer hombre, en su papel de juez, se guiará más por la actitud de los otros dos protagonistas, que por la esencia de sus exposiciones; inocentemente cree saber y entender, y su juicio, sin saberlo, favorecerá al simulador y no al sabio porque, no sabiendo que no sabe, no sabe que el juicio de aquél no está basado en la sabiduría...

Queda invitado el amable y paciente lector, a considerar los demás casos de interacción, a hacer las combinaciones que faltan, tomando a los protagonistas de dos en dos y de tres en tres y, desde luego, a clasificarse a sí mismo en el grupo que corresponda; esto, a su mejor saber y entender...Ω



# DECÁLOGO

Soy puntual

Estoy presentable

Estoy dispuesto a aprender

Traigo todo mi material

Te escucho con respeto

Soy responsable

Soy ordenado

Soy limpio

Te trato amablemente

Aprendo

## De las tareas

Las escuelas incorporadas a la DGIRE exigen de los profesores ciertos lineamientos que tenemos que seguir, por ejemplo: Las tareas tiene que ser muy específicas, pues no se debe dejar margen de error para que el “cliente-alumno” argumente que no se le dejó tarea o no se le dijo cómo hacerla. Con tal motivo diseñé un formato práctico, que se entrega a cada alumno, ya sea días antes al ejercicio o incluso cuando inicia el bimestre. También se debe incluir la forma de evaluación, en este caso anexo la rúbrica que utilicé para esta actividad.

Proyecto I ¿Qué?	¿Cómo?	¿Para cuándo?						
Investigar el origen y el significado de tus nombres y apellidos.	<p>Hacer un “blasón” (escudo de armas) en donde se integren los elementos de tu nombre y de tus apellidos con su significado y de qué idioma provienen en una cartulina de 20 x 20. Darle forma de escudo con colores y/o ilustraciones.</p> <p>Material que va a ser anexado a la carpeta de evidencias, después de compartir con tus compañeros</p> <p><b>¿De dónde?</b>  <i>Libro:</i>            Gutierre Tibón, <i>Diccionario etimológico comparado de nombres propios de persona</i>, FCE. México, 2003</p> <p>Guetirre Tibón <i>Diccionario etimológico comparado de los apellidos españoles, hispanoamericanos y filipinos</i> FCE. México, 2005</p> <p><i>Internet:</i>  <a href="http://www.misapellidos.com">www.misapellidos.com</a></p> <p><b>Ejemplos:</b> Nombre y apellidos de los alum@s:</p> <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Sencillo</td> <td>Integrado</td> <td>Complejo</td> </tr> <tr> <td>Espiga Castillo Sanluis</td> <td>Ernesto Caballero López</td> <td>Alejandro Ugalde Cruz</td> </tr> </table> <p><i>Origen: latino</i>      Ernesto: germánico que significa “fortaleza”      Alejandro: griego “dirigente de hombres”            Caballero: latino que significa “que monta a caballo”      Ugalde: vasco “orilla del río”            López: gallego, patronímico de Lope “hijo de Lope”      Cruz: latino “cruz”</p>	Sencillo	Integrado	Complejo	Espiga Castillo Sanluis	Ernesto Caballero López	Alejandro Ugalde Cruz	19 de agosto de 2011
Sencillo	Integrado	Complejo						
Espiga Castillo Sanluis	Ernesto Caballero López	Alejandro Ugalde Cruz						

Evaluación	Rúbrica
Entregó como se indicó	10 puntos
Etimología de nombres y apellidos integrados	9 puntos
Etimología de nombres y apellidos sencillo	8 puntos
Etimología de nombre y un apellido integrados	7 puntos
Etimología de nombre y un apellido sencillo	6 puntos
Etimología sólo del nombre integrado	5 puntos
Etimología sólo del nombre sencillo	4 puntos
Entregó con otro formato	3 puntos
Entregó sin colores o ilustraciones	2 puntos
Entregó al “aventón”, mal hecho	2 puntos
No entregó	0 puntos

## Actividades lúdicas

### 1 a 4

A cada alumno se le da un material diferente con el que tiene que hacer algo en específico en su cuaderno: un mapa conceptual, un mapa mental, un cuadro sinóptico.

Después de 2 minutos se le pide que comparta con otro de sus compañeros su información, que la corrijan e integren.

Pasados 3 minutos se les pide que se reúnan con otro equipo y nuevamente compartan la información, la corrijan y la integren.

### ***Face to face***

Dos columnas o más de alumnos de pie o sentados se preguntan uno a otro el alfabeto durante medio minuto, o dependiendo de la actividad, alfabeto griego o vocabulario de una lección; después cambian de pareja y así sucesivamente durante 10 minutos. Al principio, si un alumno no sabe, el otro lo apoya, en la última ronda se evalúan.

El objetivo es que todo el grupo practique el vocabulario, generalmente al final se les pide que cierren sus ojos y repitan el vocabulario una o varias veces (memoria auditiva). También se les ha pedido que escriban el vocabulario con los ojos cerrados en su cuaderno para después verificar y corregir.

### **Rol de exposiciones**

Los equipos están integrados por cuatro alumnos, cada uno de ellos lleva su material (definiciones de tecnicismo con imágenes).

El objetivo es que cada equipo se regule. Entre ellos ponen sus reglas y sus sanciones por escrito. Se ponen un nombre eligen un líder, un secretario, quien llevará la bitácora del grupo y un coordinador.

Los cuatro alumnos preparan un material para presentarlo al grupo: un mapa conceptual, un cartel, un crucigrama, un *memorama*, una canción, un baile (son muchas las actividades que pueden preparar los alumnos). En un principio los alumnos piensan que lo van a exponer ante todo el grupo y siempre hay quienes no trabajan “bien”, hacen las actividades al “aventón”. Yo superviso que estén trabajando, no intervengo, sólo observo lo que está pasando en los equipos,

cómo se autorregulan, qué están haciendo, etc. Lo único que les marco es el tiempo, -Faltan 5 minutos, falta un minuto, tiempo.

Después les pido que el equipo elija a un expositor y entonces empieza lo interesante. Lo primero que hacen los alumnos es “mandar al que hizo todo el trabajo (si es el caso en un equipo)” o como se dice: “mandan a su mejor *gallo* al ruedo”.

A los demás alumnos les digo que serán el público.

El expositor prepara su “puestito”, mientras yo organizo al público.

Se trata de que cada “puestito” tenga un público de tres o cuatro integrantes (Es una feria de exposiciones).

Se da el “toque de salida” y el expositor presenta su material. Cuando los alumnos ya terminaron su exposición, el público parte a otro “puestito” que esté libre.

Los primeros expositores tienen de dos a tres intervenciones, después pido que los equipos se vuelvan a reunir y elijan a otro expositor. Como ya saben de qué se trata, el que menos sabe o no entendió el tema se niega a exponer, así que hay que estar muy atentos para que el 2º *nominado* exponga o para que elijan a un tercero. Con mucho tacto y atendiendo siempre al equipo, en ocasiones es necesario intervenir para que el alumno que todavía no capta bien el tema sea expositor. Esto lo “obliga” a poner más empeño en las actividades, cuidando siempre de no poner a ningún alumno en evidencia.

Una vez hecha la tercera elección se vuelve al rol de exposiciones. Dos o tres exposiciones y ahora sí el que se negaba a exponer se ve obligado por sus compañeros a presentar el proyecto de todos. La actividad no debe durar más de 10 minutos, porque es fácil perder el control, sobre todo en las primeras clases. La actividad debe ser rápida y muy dinámica. Cuando termina la “feria” todos se van a sus lugares y el grupo respira nuevamente tranquilidad.

Con el tiempo los alumnos se aplican a las actividades pues ya saben que de una y otra manera van a exponer y no pueden evadir su responsabilidad de aprender. Es el equipo el encargado de hacérselo ver. La intervención de mi parte es mínima, cuando un equipo “no funciona”, integro nuevos equipos.

Cuando los equipos ya están bien organizados y las actividades son cada vez más lúdicas, se pasa a hacer juego de roles pero ahora con todo el equipo: tres o cuatro equipos exponen y los demás alumnos son el público.

# Anexo 3

## Evidencias

- |   |      |
|---|------|
| 1. Reglamentos de equipo                          | LII  |
| 2. Bitácoras                                      | LIII |
| 3. Examen improvisado                             | LVI  |
| 4. Impresiones de los alumnos al final del curso. | LVII |

Equipo 2 "Los Chicos del Barrio" 02-Dic-2013  
Lider → Azucena Villanueva  
Coordinador → Martha Paola Mucino  
Bitácora → Marisol Vázquez

Reglas:

- 1.- Traer todos los materiales, al no traerlos tendré que comprar el material de la siguiente clase.
- 2.- Hacer el trabajo, si no hará el trabajo de los demás.
- 3.- Faltar el respeto a alguien, traer dulces a los integrantes del equipo
- 4.- No hacer perder puntos al equipo
- 5.- Hacerle caso al coordinador.

Integrantes:  
Martha Paola Mucino Ayala  
Andrea Meza Romínez  
Ricardo Luna Gutierrez  
Azucena Villanueva Ayala  
Marisol Vázquez García.

Cedeno Arriola Luis Carlos "Podería el Don Chide"  
Gonzales Garcia Luis Abao  
Leon Sandoval Carlos Pedrigo  
López Manning José Angel  
Zurita Gonzalez Aldehira Alberto

- 1.- Traer todas las tareas
- 2.- Cumplir con el equipo
- 3.- Traer todo el material
- 4.- Justificar faltas
- 5.- Actitud y ganas de trabajar

## Bitácoras

### Bitácora: Equipo 3. Día 1

El lunes fue nuestro primer día como equipo y se formó uno bueno: Paola, Isaac, Manzano, Luis Fernando y Javier.

Al principio fue difícil pensar en las reglas y en las sanciones fue mucho más difícil por la posición que tomaron Manzano y Luis al no querer pagar la sanción monetaria que se impuso ya que ellos decían que no harían la tarea y "se quedarían pobres".

Ese problema concluyó al poner la regla por mayoría de votos ya que no habría otra manera de que cumplieran con la tarea.

Elegir al líder, coordinador y escritor de la bitácora fue lo más sencillo:

Paola fue elegida líder por ser la más responsable de los 5

Isaac es el coordinador y se encargará de recordar a Luis y a Manzano de las tareas

Javier se hará cargo de escribir la bitácora porque sabían que Luis y Manzano no lo harían.

Después de las reglas, sanciones y elegir al líder, etc. se nos dio el trabajo de realizar la corrección de exámenes.

Todos en el equipo trabajaron de buena manera, olvidando y dejando atrás los problemas que generó ponerse de acuerdo.

Paola Matamoros Garza

Isaac Harla Mata

Javier Arturo Legaria Vázquez

Rodrigo Hernán Manzano Fonseca

Luis Fernando Díaz Ávila.

Los querebines negros del melocastoró.

## Bitácora día 2 Querubines negros del melocotongo

Hoy fue un día con menos acontecimientos que el primero, Nuestro primer día de verdadero trabajo en equipo. En el ejercicio de las palabras nos dimos cuenta que no todos estudiamos de la misma manera. Manzano, Luis y Javier aprenden por medio de lectura y hablar, Isaac y Paola escribieron las palabras.

Al momento de escribir las palabras que nos dictaban todos estuvimos bien, lo cual nos sorprendió a todos.

Para resolver la unidad todos respondíamos diversas actividades y preguntábamos nuestras dudas al equipo, de casi 10 ejercicios 7 fueron resueltos de manera grupal.

Otra cosa que también nos dejó buen sabor de boca fue que todos cumplimos con la tarea.

Bitácora: 3      Los querubines negros del melocotongo.

Hoy fue el segundo día de trabajo en equipo, se terminó la unidad, Luis, Isaac y Paola trabajaban rápido a comparación de Manzano y Javier.

La unidad en general se hizo bastante sencilla y se respondió más rápido de lo que se pensaba.

El examen fue un éxito, todos llegamos a la misma respuesta y entre todos justificábamos la respuesta.

Día a día el equipo se integra más.



## "RASAS"

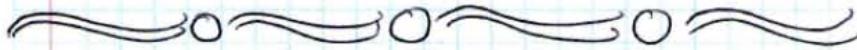
Se aprendieron las palabras repasándolas entre todos.

Se resolvió la lección y no hubo problemas



Se contestó la evaluación de la lección correspondiente con lo aprendido en clase

viernes 6 - Dic - 13



El equipo cumplió con la tarea y se resolverá la lección sobre el tema.

martes 9 - Dic - 13

Los chicos del barrio

9/12/13

Tarea:

Martha y Ricardo no trajeron la tarea de las fichas, Andrea y Azucena sí y Marisol no asistió a clases

Durante la clase, todos hemos trabajado, a excepción de Ricardo que tuvo que ir a la enfermería debido a un dolor de cabeza.

Cuando regresó, se puso al corriente y nos ayudamos para terminar la lección

Exámenes improvisados por equipo

Polleria Don Chole.

- βαεγο - πίτ, πιυπόσ X
- δύναμις - fuerza ✓
- ἀνεμος - viento ✓
- χρόνος - tiempo ✓
- μέτρον - medida ✓

¿ La actividad que elegimos por equipo fue la mejor ?  
R: ahí dos donas

πίρ - πίρος - fuego Πῦρ, πιυπόσ  
δύναμις - fuerza  $\frac{2}{5}$   
ἀνεμος - viento ✓  
χρόνος - tiempo ✓  
μέτρον - medida X

La actividad que elegimos por equipo fue la mejor? No, No resultó según lo planeado

En esta clase, este año aprendí que si "sabes o no sabes" es una pregunta personal y haciéndome esta pregunta me di cuenta de varias cosas, que yo creí al principio que sabía mucho pero resultó que no, sabía algunas cosas pero no lo suficiente y quería saber más. Y aprender que lo que sabes se te queda para siempre y lo que no pues, hay que aprenderlo :)

Creo que en esta clase usted se esforzó mucho en hacerla más dinámica y creo que lo logró, Etimologías Griegas y Latinas, ha sido la ~~la~~ clase más dinámica y activa de todas, y con eso una maestra que sabe que sabe, creo que usted sabe como activar nuestra memoria aprendiendo con juegos y varias actividades en hojas de un libro que usted hizo :D, eso me pareció excelente.

De aspectos negativos no tengo nada que decir, porque el propósito suyo es más que nada hacernos saber y a mi criterio depende de cada uno de nosotros tomarlo en cuenta o no.

Muchas gracias por trabajar con nosotros.

Me gustó mucho pero a veces se me hacía muy tedioso o muy complicado, se tenía que poner el 100% de atención para no perderlo.

- ✓ Los ejercicios están de una forma adecuada a nuestra edad y tipo de temas que se enseñaron.
- ✓ Las dinámicas me agradan, porque te hacen participar, trabajar en equipo y a veces poder hacer uno mismo los ejercicios.
- ✓ La forma de enseñanza me gusta porque la maestra es paciente, respetuosa, agradable y siempre trata de que la clase no sea aburrida.

Lo que más me gustó del curso:

Fue que poco a poco fui conociendo el origen de diferentes palabras y me fui convirtiendo un poco más analítico a la hora de usar las palabras, fui capaz de crear palabras de escribir en griego y en latín, me gustó porque fue didáctica la clase, y la maestra siempre tuvo material que ofrecieras, y lo aprecio ya que muchas maestras no hacen cosas así por nosotras, sólo dan su clase y no buscan la forma de hacer entretenida la clase y ~~se~~ se volvía interesante.

### Sabes o no Sabes

Yo siento que esta materia siendo totalmente honesto creo que esta fue una de las mejores materias que recibí en este año su forma de enseñar es una de las mejores que he visto y fue nueva para mí y realmente me gusta siento que falta mucho por aprender pero también siento que aprendí mucho realmente así el siguiente año me gustaría seguir llevando esta materia por que creo que es una de las más importantes gracias por enseñar todo este año realmente me sirvió de mucho y nunca lo olvidaré.

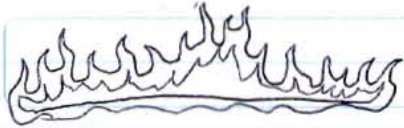
## 'Clase de etimológicas'

En esta clase aprendí griego y latín aunque a mi me gustó más el latín y se me hizo más fácil aunque al final no me fue muy bien.

Los ejercicios que realizábamos en clase eran muy didácticos, aunque algunos se me hacían estresantes.

He aprendido muchas cosas en esta clase y me va ayudar porque se relaciona con todas las materias.

La verdad es que el material y las hojas del cuadernillo con las que trabajamos fueron buenas.



## Lo bueno

los ejercicios didácticos y métodos no convencionales más dinámicos y menos estresantes. Me gustó también la manera de pasar los errores que cualquiera tuvo como un "está bien" para motivarlos y apoyar mucho a los alumnos



Basura, Basura y más basura en papeles y fichas que la verdad y siendo franco todos vamos a perder o en mi caso, asar salchichas con ellas de leña cuando haya leído por última vez lo que me gustó eso y como detalle extra, por favor! quien usa un diccionario, existe google, evolucionar hace mucho menos estresante una clase, sería bueno que lo hiciera, a fin de cuentas el diccionario igual va a terminar lleno de alcohol en llamas rostizando pollo o una salchicha o sandwich.

Abn.

~~Para quedarme~~

No quise exento.

Aún no entiendo las palabras 5, 16, 17. por eso no formé las palabras.  
Me siento bien, creo que saldré bien en el examen

12-03-74

¿Sabes o no Sabes?

Lo bueno del año en etimología, fue  
que me encantó la parte grega, era muy  
interesante y me fue muy fácil entenderla y  
aprenderla.

Realmente existen muy pocas cosas malas,  
la parte latina no me gustó mucho, pero  
sí la entendí. y no me gustó que  
todo el año trabajáramos a contra tiempo.

Finalmente me gustó mucho su  
método de enseñanza y creo que  
le funcionó muy bien, por lo menos en  
mi caso fue muy bueno.

Pd: la quiero mucho

Paola

